

ÇUKUROVA ÜNİVERSİTESİ

İLAHİYAT FAKÜLTESİ DERGİSİ

Journal of the Faculty of Divinity of Çukurova University

Cilt / Volume: 23 • Sayı / Issue: 2 • Aralık / January 2023 • 286-345

e-ISSN: 2564-6427 • DOI: 10.30627/cuilah.1377796

İBNÜ'L-ARABÎ VE SADREDDİN KONEVÎ KÜTÜPHANESİNİN İZİNDE: YUSUF AĞA YAZMA ESER KÜTÜPHANESİ 4690 NUMARADA KAYITLI MECMUA ODAĞINDA İLERLEYEN BİR ARAŞTIRMA

On the Trail of the Library of Ibn al-‘Arabî and Şadr al-Dîn al-Qûnawî: A Research Focusing on the Miscellany Registered in the Yusuf Agha Manuscript Library, No. 4690

Tuna TUNAGÖZ

Doç. Dr., Çukurova Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Felsefe ve Din Bilimleri
Anabilim Dalı, Adana, Türkiye

Assoc. Prof. Dr., Cukurova University, Faculty of Divinity, Department of
Philosophy and Religious Sciences, Adana, Türkiye

tunagoz@cu.edu.tr <https://orcid.org/0000-0001-7268-9810>

Makale Bilgisi/Article Information

Makale Türü/Article Type: Araştırma Makalesi/Research Article

Geliş Tarihi/ Received: 18.10.2023

Kabul Tarihi/Accepted: 04.12.2023

Yayın Tarihi/Published: 31.12.2023

İntihal Taraması/Plagiarism Detection: Bu makale, en az iki hakem tarafından incelendi ve intihal içermediği teyit edildi/This article has been reviewed by at least two referees and scanned via a plagiarism software.

Etik Beyan/Ethical Statement: Bu çalışmanın hazırlanma sürecinde bilimsel ve etik ilkelere uyulduğu ve yararlanılan tüm çalışmaların kaynakçada belirtildiği beyan olunur/It is declared that scientific and ethical principles have been followed while carrying out and writing this study and that all the sources used have been properly cited (Tuna Tunagöz).

Telif/Copyright: Çukurova Üniversitesi İlahiyat Fakültesi/Published by Çukurova University Faculty of Divinity, 01380, Adana, Turkey. Tüm Hakları saklıdır / All rights reserved.

İBNÜ'L-ARABÎ VE SADREDDİN KONEVÎ KÜTÜPHANESİNİN İZİNDE: YUSUF AĞA YAZMA ESER KÜTÜPHANESİ 4690 NUMARADA KAYITLI MECMUA ODAĞINDA İLERLEYEN BİR ARAŞTIRMA

On the Trail of the Library of Ibn al-‘Arabî and Şadr al-Dîn al-Qûnawî: A Research Focusing on the Miscellany Registered in the Yusuf Agha Manuscript Library, No. 4690

Öz

Bu çalışma İslam ilahiyat ve felsefe ilimlerinin önemli eserlerini barındıran kıymetli bir mecmuayı (Yusuf Ağa YEK, nr. 4690) merkeze alan bir araştırmadır. Mecmuada farklı zamanlarda istinsah edilen tasavvuf, fıkıh, hadis, teorik fizik, tıp, zooloji, psikoloji ve metafizik muhtevasına sahip altı ayrı metin bulunmaktadır. Tamamı eksik bu nüshaların çoğunun hangi eser ve müellifinin kim olduğu özel incelemeyle anlaşılabilir durumdadır. Ayrıca, geç tarihli ciltlemede varaklar yanlış yerleştirilmiş, metinlerin iç sırası bozulmuştur. Mecmuada üçüncü sırada yer alan metin, İbnü's-Salâh eş-Şehrezûrî'ye ait *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs*'tir. Bu nüshanın zahriye sayfasında Sadreddin Konevî'nin mülkiyetinde ve vakfedilmiş kitapları arasında olduğuna yönelik kayıtlar mevcuttur. Bu bilgiyi merkeze alarak ilerleyen çalışma, mecmuadaki eserlerin Konevî'nin kendi zaviyesine vakfettiği kitaplar arasında yer aldığı, zamanla bu eserlerin cilt bütünlüklerinin bozulduğu ve mevcut kısımların çok sonraları oluşturulan bu mecmua içine derç edildikleri sonucuna ulaşmıştır. *Ma'rife*'nin diğer yarısının, aynı kütüphanenin 5439 numaralı mecmuası içinde yer aldığı tespit edilmiştir. Çalışma, mecmuadaki ilk metnin İbnü'l-Arabî'ye ait *Ukletü'l-müstevfiz* olduğu, 598/1202 öncesinde telif edilmiş olan bu eserin 627-638/1229-1240 arasında müellif tarafından düzenlenerek ikinci kez telif edildiği ve elimizdeki nüshanın ikinci versiyonun müellif metni olduğu sonucuna ulaşmıştır. Bir diğer önemli metin, Ebü'l-Berekât el-Bağdâdî'ye ait *el-Kitâbü'l-mu'teber* nüshasıdır. İlk sayfasında Konevî'nin bizzat yazdığı içerik tasvirini barındıran nüsha, büyük ihtimalle filozofun öğrencisinin öğrencisi Şemseddin İbn Hebel'in, I. Keykâvûs döneminde Konya'ya gelmesi vesilesiyle Konevî kütüphanesine intikal etmiştir. Mecmuadaki durumu tam bir muamma olan ikinci metin, Alâeddin el-Üsmendî'nin *Muhtelefü'r-rivâye*'sidir. Mecmua, müteahhir dönem âlimlerinin dinî ve felsefî ilimlere yönelik kapsamlı ilgilerinin açık bir örneğidir. Makale ekinde, kıymetine binaen *Ukletü'l-müstevfiz* metni neşredilmiştir. Ayrıca, bilgi ve karşılaştırma imkânı sağlamak için, mecmuadaki eserlerin ilk-son sayfalarının ve İbnü'l-Arabî ile Konevî'nin el yazılarının görsellerine yer verilmiştir.

Anahtar Kelimeler: İbnü'l-Arabî, Sadreddin el-Konevî, Ukletü'l-müstevfiz, Yusuf Ağa 4690, Mecmua.

Abstract

This study is a research centred on a valuable miscellany (Yusuf Agha YEK, no. 4690) that contains important works of Islamic divinity and philosophy. The miscellany contains six different texts of tasawwuf, fiqh, hadîth, zoology, medicine, theoretical physics, psychology, and metaphysics. Most of these copies, which are incomplete, can be identified by special examination. Furthermore, during the late binding process, the folios were misplaced and the texts were misrepresented. The third text in the miscellany is Ibn al-Şalâh al-Shahrazûrî's *Ma'rifat anwâ'i 'ilm al-hadîth*. The first page of this copy indicates that it was in the possession of al-Qûnawî, and one of his endowed books. Based on the given information, the study concludes that all of the works in this miscellany were once among the books that al-Qûnawî endowed to his own zâwiya, but over time the integrity of the binding of these works was disrupted and the existing parts were compiled into this miscellany, which was created much later. The remaining part of *Ma'rifat* is included in another miscellany (Yusuf Agha MS Library, no. 5439). The study concludes that the initial text in the miscellany is Ibn al-‘Arabî's *Uqlat al-mustawfiz*. This work was written prior to 598/1202 and reedited by the author between 627-638/1229-1240. The current copy is the autograph of the second version. Another significant text is the copy of Abû al-Barakât al-Baghdâdî's *al-Kitâb al-mu'tabar*. The manuscript, which includes a description of its content handwritten by al-Qûnawî himself on the first page, is likely to have arrived at the library of al-Qûnawî through the visit of Shams al-Dîn ibn Habal, a student of al-Baghdâdî's student, to Konya during Keyqâwûs I's reign. The second text, which has an unclear status in the miscellany, is 'Alâ' al-Dîn al-Usmândî's *Mukhtalaf al-riwâya*. The miscellany is a clear example of the comprehensive interest of later Muslim scholars in religious and philosophical sciences. In the appendix of the article, the text of *Uqlat al-mustawfiz* has been edited for its worth. In addition, images of the first and last pages of the works in the miscellany and the handwritings of Ibn al-‘Arabî and al-Qunawî have been included to provide more information and comparison.

Keywords: Ibn al-‘Arabî, Şadr al-Dîn al-Qûnawî, 'Uqlat al-mustawfiz, Yusuf Agha 4690, Miscellany.

GİRİŞ

İslam düşünce ve ilahiyat tarihi açısından en önemli gelişmelerden biri, İbn Sînâ (ö. 428/1037) sonrasında, felsefi birikimin ve tartışmaların ilahiyat metinlerinin ayrılmaz parçasına dönüşmesidir. 5./11. yüzyılda Cüveynî (ö. 478/1085) ile başladığı söylenebilecek bu tavır, Gazzâlî (ö. 505/1111) ile hızlı biçimde yetkinleşmiş, Fahreddin er-Râzî (ö. 606/1210) ile müstesna bir seviyeye yükselmiştir. Bu durumun en önemli sonuçlarından biri, kayda değer sayıda âlimin felsefi ilimlerle yakın temas kurmaya ve her iki sahada yetişmeye başlamasıdır. Dönüştürücü role sahip bir diğer düşünür, miras aldığı ilahiyat ve felsefe birikimini vahdet metafiziği çerçevesinde sistemleştiren Muhyiddin İbnü'l-Arabî'dir (ö. 638/1240). Onun metinlerinin Müslüman entelektüellerin ana gündem maddelerinden biri olmasının ardından önceki ilgiye felsefi tasavvuf da eklenmiş; 7./13. yüzyılla birlikte, ister tahsil ister telif sürecinde olsun, ilgi alanları arasında tefsir, hadis, fıkıh, mantık, fizik, tıp, astronomi, metafizik, felsefi tasavvuf gibi sahaların yer aldığı öğrenci/âlim/düşünür profilleri ortaya çıkmıştır.

Bahsedilen çok yönlü ilginin somutlaştığı ilim merkezlerinden biri Selçuklu Konya'sı olduğu gibi, sürecin ikinci aşamasının doğrudan etkilediği ilk düşünür de Sadreddin Konevî'dir (ö. 673/1274). İbnü'l-Arabî tarafından yetiştirilen Konevî, vahdet-i vücûd nazariyesini kendi eserlerinde daha sistemli hale getirmiş, öğrencileri üzerinden Ekberî düşüncenin İslam dünyasının geneline yayılmasına vesile olmuştur. Onun çalışmada öne çıkacak bir diğer yönü ise, İbnü'l-Arabî kütüphanesinin varisi olmasıdır.¹ Hocası ve üvey babası İbnü'l-Arabî'nin Endülüs'ten getirdiği, sonradan temin ettiği ve kendi yazdığı eserler; ayrıca öz babası Mecdüddin İshak'ın (ö. 618/1221 [?]) mülkiyetinde yer alan kitaplar ona miras kalmıştır. O da, satın aldığı ve yazdığı kitaplarla bu kıymetli kütüphaneyi zenginleştirmiş, vefat etmeden kendi zaviyesine vakfederek eserlerin korunmasında ve sonraki nesillere ulaştırılmasında kritik bir rol üstlenmiştir.

Kütüphanedeki eserlerin en eski ve en önemli listesi, Konevî'nin bizzat kaleme aldığı Rebûlâhir 665/Ocak 1267 tarihli *Fihristü'l-kütüb* içerisinde mevcuttur.² Kitaplar arasında mushaflar, kıraat, tefsir, hadis, fıkıh, tasavvuf, kelam, tarih, tıp, felsefe eserleri, divanlar, dil çalışmaları ve okült ilimlere dair metinler mevcuttur. Konevî, listesinde eserleri 113 başlık içerisinde zikretmiştir. Başlıkların bir kısmında kitapların ismini kaydetmiş, bir kısmında sadece eserin konusuna işaret etmiş, bir kısmında da mecmuadaki eserlerin birkaçının ismini anmakla yetinmiştir. Bu sebeple metinden onun sahip olduğu kitap ve risalelerin tamamını görebilmek mümkün değildir. Kütüphanenin, 665/1267'de -Konevî'nin cilt sayısına değinmediği başlıklarda büyük ihtimalle tek cildi kastettiği çıkarımıyla- 178 ciltten oluştuğunu söylemek mümkündür. Konevî'nin vasiyeti,³ Konevî Camii'nin kitabesi⁴ ve elimizdeki bazı nüshaların ilk sayfasındaki

¹ İbn Rüşd'e ait *Nihâyetü'l-müctehid ve kifâyetü'l-muktesid*'in bugün elimizde olmayan ilk cildinin zahriyesinde (Yusuf Ağa YEK, nr. 5422, vr. 1a), İbnü'l-Arabî mülkiyetinde bulunan nüshanın onun tarafından okunup rivayet edildiği, bu nüshayı oğlu Sa'deddin Muhammed'e (ö. 665/1258) verdiği, onun da başka kitaplarla birlikte 641/1243-4 tarihinde Konevî'ye teslim ettiği kayıtlıdır. Bkz. Ahmed Ateş, "Konya Kütüphanelerinde Bulunan Bazı Mühim Yazmalar", *Belleter*, 16:61 (1952), s. 67-68, 128.

² Konevî, *Fihristü'l-kütüb*, Kitâbhâne ve Mûze-i Millî-i Melik, nr. 4263/10, vr. 174a-175b.

³ Konevî, *Vasiyyetü's-Şeyhi'l-Kâmil Sadreddîn el-Konevî*, İnebey YEK, Hüseyin Çelebi 451/1, vr. 1a. Konevî'nin vasiyeti, kısa olmakla birlikte, onun din tasavvuruna, tasavvufî meşrebine, hatta Mehdî beklentisine atıfta bulunan; çevresindekilere tavsiyeler içeren; cenaze merasiminin nasıl olması gerektiğinden, malından kimlere, ne kadar sadaka verilmesi ve kitaplarının vakfedilmesi gerektiğine kadar onun isteklerini sıralayan özel bir metindir. Kütüphanelerimizde on nüshasını tespit ettiğim vasiyetin, ayrıca Farsça tercümesi ve Osmanlı dönemi genişletilmiş bir Türkçe çevirisi bulunmaktadır. Bazı nüshalarda istinsahın Akşemseddin'in (ö. 863/1459) bir kitabının sonundan (büyük ihtimalle *er-Risâletü'n-nûriyye*'nin elimizde olmayan müellif metninin ardındaki ekten) yapıldığına yönelik ibareler, onun Konevî kütüphanesi ile ilişkisini ortaya çıkardığı gibi, metnin yaygınlaşmasındaki özel rolüne de işaret etmektedir. Nüshalar arasındaki çelişkiler, vasiyetin uygulanma düzeyi, Akşemseddin'in vasiyet bağlamındaki ilmî rolü, Osmanlı dönemi tercüme metin ayrıntılı araştırmayı beklemektedir. Vasiyet nüshaları için bkz. Yusuf Ağa YEK, nr. 4883/4, vr. 11a-12a; Hacı Selim Ağa YEK, Nurbanu Sultan 105M/4, vr. 149b-150a; İnebey YEK, Haraççioğlu, nr. 133/1, vr. 1a; Hüseyin Çelebi, nr. 451/1, vr. 1a; Ulucami, nr. 1750/6, vr. 164b-166a; Beyazıt YEK, nr. 3844/2, vr. 38b-39b; Süleymaniye YEK, Halet Efendi, nr. 806/6, vr. 83b-84a; Yazma Bağışlar, nr. 6208/2, vr. 7b-8a; Selimiye YEK, nr. 6130/2, vr. 29a. Farsça tercüme için bkz. İnebey YEK, Hüseyin Çelebi, nr. 1183/10, vr. 74a-76a. Osmanlı dönemi tercümenin nüshaları için bkz. Süleymaniye YEK, H. Hayri Abdullah Efendi, nr. 140/1, vr. 1a-26a; H. Mahmud Efendi, nr. 2974/2, vr. 59b-81b; Tırnovalı, nr. 1854/2, vr. 91b-110b; Ş. Ali Paşa, nr. 2810/6, vr. 309b-316b.

⁴ İbrahim Hakkı Konyalı, *Abideleri ve Kitabeleri ile Konya Tarihi* (Konya: Yeni Kitap Basımevi, 1964), s. 487.

kayıtlar,⁵ kitapların vakfedilmiş olduğunu açıkça gösteriyor olsa da, elimizde vakfedilmiş kitapların listesi yoktur. Dolayısıyla onun vefatı esnasında kütüphanedeki eserlerin isimleri ve yekûnu bilinmemektedir.

Kitaplar, bu risalenin dışında, vakıfların gelir ve demirbaşlarının kayıt altına alındığı beş Osmanlı vakıf tahrir defterinde ve bir Şer'iyeye sicilinde kitap künyelerine işaret eden başlıklar halinde listelenmiş; Maârif ve Vilayet salnamelerinde ise toplam sayılarına yer verilmiştir. Son tahrir defteri hariç titizlikleri şüpheli bu resmi belgelere göre, kütüphanede 881/1476'da "262";⁶ 888/1483-4'te "210";⁷ 906/1500-1'de "218";⁸ I. Selim döneminde (918-926/1512-1520) "223";⁹ 992/1584-5'te en az "232"¹⁰ cilt kitap bulunmaktadır. 1314 R./1898 tarihli Şer'iyeye sicilinde cilt sayısı "299";¹¹ aynı tarihli (1316/1898-9) salnamede ise "256"dır.¹² 1317/1899-1900 ve 1319/1901-2'de yayımlanan salnamelerde sayı yine "256" iken,¹³ 1322/1904-5 tarihli olanında "267"ye çıkmıştır.¹⁴ Kitaplar 1926 yılında Yusuf Ağa Kütüphanesi'nde nakledilmiş ve günümüze 167 cilt ulaşmıştır.¹⁵

Konevî kütüphanesi farklı bağlamlarda birkaç kez incelenmiştir: Afşar, "Fihrist-i Kitâbhâne-i Sadreddîn-i Konevî" adlı makalesinde Konevî'nin hayatı ve eserleri hakkında bilgi vermiş ve nüshadaki kitapları listelemiştir.¹⁶ Bayram, "Sadru'd-din Konevî Kütüphanesi ve Kitapları" adlı makalesinde Konevî'nin kitaplığı ve vasiyeti hakkında tespitler ve değerlendirmeler yapmıştır.¹⁷ Terbetî, "Sadreddîn-i Konevî ve Fihrist-i Kitâbhâ-i Kitâbhâne-i Ū" adlı kitap bölümünde, Konevî'nin ilmî kişiliğini tasvir etmiş, kütüphanedeki eserleri listelemiş ve dipnotta

⁵ Örnek olarak bkz. Yusuf Ağa YEK, nr. 4865, vr. 1a; nr. 7838-7852, vr. 1a.

⁶ *II. Mehmed Dönemi 881/1476 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri*, Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TKG. KK.TTd.403, vr. 4b-6a. (Sonraki atıflarda: TTD 564).

⁷ *II. Bayezid Dönemi 888/1483-4 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri*, İBB Atatürk Kitaplığı, Muallim Cevdet, nr. O.116/1, vr. 5b-7b; Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TTD.1085, vr. 5b-7b. (Sonraki atıflarda: TTD 1085). Yedi yıl önce hazırlanan listeye göre cilt sayısında bariz azalma söz konusudur. İbnü'l-Arabî'nin *Miftâhu'l-gayb*'ının *Tearrüçü'l-gayb*; *el-Mehaccetü'l-Beyzâ'sının Behce-i Beyzâ* olarak kaydedilmesi, kaydın niteliğine dair işaretler sunmaktadır. Sonraki iki defter büyük çoğunlukla buradaki metni ve hataları tekrar etmiştir.

⁸ *II. Bayezid Dönemi 906/1500-1 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri*, Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TKG. KK.TTd.404, vr. 6b-8b. (Sonraki atıflarda: TTD 565).

⁹ *I. Selim Dönemi Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri, XVI. Yüzyıl Başlarında Karaman Vilayeti Vakıfları: Tıpkıbasım* içinde, haz. Seyit Ali Kahraman (Kayseri: Kayseri Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2009), s. 10-12. (Sonraki atıflarda: TTD [CM 713]).

¹⁰ *III. Murad Dönemi 992/1584-5 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri*, Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TKG. KK.TTd.405, vr. 8a-9a. (Sonraki atıflarda: TTD 584). Bu defter, en ayrıntılı ve titiz kayıt olmakla birlikte en sorunlu nüshaya sahiptir. Sayfalardaki bozulmalardan dolayı metnin bazı yerleri okunamaz hale gelmiştir.

¹¹ *II. Abdülhamid Dönemi 1314 R./1898 Tarihli Konya Şer'iyeye Sicili, Konya Kadı Sicilleri (1903-1907&1898): Konya Kadı Sicili Defter 151 (tıpkıbasım)* içinde, haz. H. Ahmet Arslantürk & M. Sait Türkhan (Konya: Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2012), s. 5-6. (Sonraki atıflarda: KSS 151). Bu defter bir öncekinden yaklaşık üç yüz yıl sonra hazırlanmıştır. Aradaki yıllara dair bir bilgi yoktur. Defterdeki "esâmîsi nâ-ma'lûm kütüb ve resâil-i müteferrika, 44 [cild]." başlığı metnin faydasını azaltmaktadır.

¹² *Sâlnâme-i Nezâret-i Maârif-i Umumiyye: Birinci Def'a Olarak Tertîb Edilmişdir: 1316 Sene-i Hicriyyesine Mahsûsdur*, İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1316, s. 1160-1161.

¹³ *Sâlnâme-i Nezâret-i Maârif-i Umumiyye: İkinci Sene: 1317 Sene-i Hicriyyesine Mahsûsdur* (İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1317), s. 1360-1361; *Konya Vilâyeti Sâlnâmesi: Yirmi Sekizinci Def'a: Sene-i Hicriyye-i 1317* (Konya: Vilâyet Matbaası, 1317), s. 70; *Sâlnâme-i Nezâret-i Maârif-i Umûmiyye: Dördüncü Sene: 1319 Sene-i Hicriyyesine Mahsûsdur* (İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1319), s. 868-869.

¹⁴ *Konya Vilâyeti Sâlnâmesi: Vilâyetin Ahvâl-i Umûmiyyesine Dâir İzâhâtı ve 1322 Sene-i Mâliyyesine Mahsûs Muâmelâtı Müstemildir: Vilâyetin 29ncu Sâlnâmesidir* [Konya: Vilâyet Matbaası, 1322], s. 68. Ayrıca bkz. İzzet Sak, "Osmanlı Dönemi Konya Vakıfları", *Konya Vakıfları*, ed. Caner Arabacı v.dğr. (Konya: Konya Ticaret Odası, 2021), c. 2, s. 163.

¹⁵ Bekir Şahin, "Sadreddin Konevî'nin Yusuf Ağa Kütüphanesinde Bulunan Bir Günlüğü", *I. Uluslararası Sadreddin Konevî Sempozyumu Bildirileri* (Konya: Mebkam Yayınları, 2010), s. 200. Kitap sayısındaki azalmanın nedenlerinden biri, İbnü'l-Arabî ve Konevî'nin el yazısını barındıran metinler başta olmak üzere, çok sayıda eserin 2000 yılında çalınmış olmasıdır.

¹⁶ İrec Afşar, "Fihrist-i Kitâbhâne-i Sadreddîn-i Konevî", *Tahkîkât-ı İslâmî*, 10:1-2 (1374hş./1996), s. 477-502.

¹⁷ Mikail Bayram, "Sadru'd-din Konevî Kütüphanesi ve Kitapları", *Marife*, 1:2 (2001), s. 179-185.

eserler hakkında bilgiler vermiştir.¹⁸ Altuğ, “Sadreddin Konevî Kütüphanesindeki Kitaplar” adlı makalesinde tahrir defterleri üzerine yoğunlaşmış ve çalışma sonuna 881/1476 ve 888/1483-4 tarihli defterlerdeki kayıtları eklemiştir.¹⁹ Şahin, *Konya'nın Kırk Kütüphanesi* adlı eserinde kitaplığı tanıtmıştır.²⁰ Hirtenstein ve Cook, “Malik MS 4263: A Manuscript Case Study, Part 2: The library list of Şadr al-Dîn al-Qûnawî” adlı harikulade makalelerinde, Konevî'nin kitaplarını listelediği metni incelemiş, nüshadaki eserlerin ne ve kime ait olduğunu, günümüze ulaşanların hangi kütüphanede yer aldığını belirlemeye çalışmışlardır.²¹

Bahsedilen tahrir defterlerinden dördü araştırma konusu yapılmıştır: II. Mehmed dönemine ait defterdeki kitaplar Uzluk ve Konyalı'nın çalışmalarında listelenmiştir.²² II. Bayezid döneminden kalan iki defterden ilki Coşkun ve Erdoğan; ikincisi Haber tarafından incelenmiş ve yayımlanmıştır.²³ I. Selim Dönemi'ne ait olduğu anlaşılan defter Kahraman tarafından;²⁴ II. Abdülhamid dönemine ait Şer'iyye Sicili ise Arslantürk ve Türkhan tarafından çevriyazım ve tıpkıbasım olarak yayımlanmıştır.²⁵ Sicildeki kitaplar ayrıca Sak tarafından listelenmiştir.²⁶

Araştırma konusu olmamış bir mecmuaya odaklanan makale, Konevî kitaplığının tamamına yönelik bir inceleme hedeflemediğinden, ilgili araştırmaların sonuçlarına bütüncül bir katkı sunamayacaktır. Makale, öncelikle mecmua içindeki eserlerin Konevî kitaplığıyla irtibatını araştıracaktır. Bağlamı gereğince, mecmuadaki her bir eserlerin mahiyetini, aidiyetini, tarihî ve teknik ayrıntılarını, kıymetlerini ortaya koymaya ve mecmuadaki sorunları, belirsizlikleri çözmeye çalışacak; ilgili müellifler hakkındaki birincil ve ikincil literatüre katkıda bulunmaya gayret gösterecektir. Mecmuadaki en kıymetli nüsha olarak sivrilen *Ukletü'l-müstevfiz*'le ayrıntılı olarak ilgilenilecek; eserin tarihçesini, İbnü'l-Arabî'nin diğer eserleriyle olan bağlantısını ve nüshanın müellifin kalemîyle olan ilişkisini aydınlatmayı hedefleyecektir.

1. MECMUADAKİ ESERLER VE KONEVÎ KİTAPLIĞIYLA İLİŞKİSİ

Yusuf Ağa 4690 şu bölümlerden oluşmaktadır:

- 1) İbnü'l-Arabî (ö. 638/1240), *Ukletü'l-müstevfiz*, s. 1-24.
- 2) Alâeddin el-Üsmendî (ö. 552/1157 [?]), *Muhtefü'r-rivâye*, s. 25-140.

¹⁸ Hâdî Mekârim Terbetî, “Sadreddîn-i Konevî ve Fihrist-i Kitabhâ-i Kitâbhâne-i Ū”, *Ceşnâme-i Ūstâd Ali Horasânî*, ed. Mehdî Mehrîzî & Muhammed H. Dirâyetî (Kum: İntişârât-ı Sehl, 1395hş./2016), s. 1029-1081.

¹⁹ Uğur Altuğ, “Sadreddin Konevî Kütüphanesindeki Kitaplar”, *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 9:43 (2016), s. 565-573.

²⁰ Bekir Şahin, *Konya'nın Kırk Kütüphanesi* (Konya: Konya Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2017), s. 54-61.

²¹ Stephen Hirtenstein & Julian Cook, “Malik MS 4263: A Manuscript Case Study Part 2: The Library List of Şadr al-Dîn al-Qûnawî”, *Journal of the Muhyiddin Ibn 'Arabi Society*, 67 (2020), s. 59-111. Hirtenstein'in bir diğer özel çalışması İbnü'l-Arabî'nin el yazısının tarihçesini görebilmek adına oldukça faydalıdır ve makaleye katkı sağlamıştır: Stephen Hirtenstein, “In the Master's Hand: Ibn 'Arabi's Holographs and Autographs”, *Journal of the Muhyiddin Ibn 'Arabi Society*, 60 (2016), s. 65-106.

²² Feridun Nafiz Uzluk, *Fatih Devrinde Karaman Eyâleti Vakıfları Fihristi* (Ankara: Vakıflar Umum Müdürlüğü Neşriyatı, 1958), s. 11-13; Konyalı, *Âbideleri ve Kitabeleri ile Konya Tarihi*, s. 501-503.

²³ İlgili bölümler için bkz. Fahri Coşkun, *888/1483 tarihli Karaman Eyaleti Vakıf Tahrir Defteri (Tanıtım, Tahlil ve Metin)*, Yüksek Lisans Tezi (İstanbul: İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1996), s. 11-15; M. Akif Erdoğan, “Murad Çelebi Defteri: 1483 Yılında Karaman Vilâyetinde Vakıflar I”, *Tarih İncelemeleri Dergisi*, 18 (2003), s. 139-142; Seher Haber, *Konya Vakıfları (1476-1501)*, Yüksek Lisans Tezi, Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2019), s. 133-136. İlk iki defterdeki kitaplar, Altuğ'un yukarıda bahsedilen makalesinde de listelenmiştir (“Sadreddin Konevî Kütüphanesindeki Kitaplar”, s. 569-572).

²⁴ İlgili bölüm için bkz. Seyit Ali Kahraman, *XVI. Yüzyıl Başlarında Karaman Vilâyeti Vakıfları* (Kayseri: Kayseri Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları), 2009, 28-31 (tıpkıbasım: s. 10-12). Maalesef vaktiyle hurda kâğıt olarak Bulgaristan'a satılan, fakat çeşitli girişimlerle son anda dönüşüme uğramaktan kurtulan evrak ve nüshalar arasında yer alan defter, bugün St. Cyril and Methodius Millî Kütüphanesi'nin arşivindedir (nr. 713): Kahraman, *XVI. Yüzyıl Başlarında Karaman Vilâyeti Vakıfları*, s. ix. III. Murad Dönemi'ne ait 992/1584-5 tarihli tahrir defteri (TKG. KK.TTd.405) henüz çalışılmamıştır.

²⁵ İlgili bölüm için bkz. H. Ahmet Arslantürk & M. Sait Türkhan (haz.), *Konya Kadı Sicilleri (1903-1907&1898): Defter 150-151* (Konya: Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2012), s. 180-182 (tıpkıbasım: s. 5-6).

²⁶ Sak, “Osmanlı Dönemi Konya Vakıfları”, s. 164-165.

- 3) Arapça notlar: s. 141-143.
- 4) Boş sayfa: s. 144.
- 5) İbnü's-Salâh eş-Şehrezûrî (ö. 643/1245), *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs*, s. 145-282.
- 6) Boş sayfalar: s. 283-284.
- 7) İbn Sînâ (ö. 428/1037), "el-Hayevân", *eş-Şifâ'*, s. 285-346.
- 8) İbn Sînâ, *el-Kânûn fi't-tıbb*, s. 347-379.
- 9) Boş sayfa: s. 380.
- 10) Ebü'l-Berekât el-Bağdâdî (ö. 547/1152), *el-Kitâbü'l-mu'teber fi'l-hikme*, s. 381-523.
- 11) Farsça beyit: s. 524.

Listeden "diğer" durumundaki notları ve boş sayfaları çıkardığımızda geride altı eserin eksik nüshaları kalmaktadır. Bu nüshaların Konevî kütüphanesiyle ilişkisini ortaya koyacak iki temel kanıt mevcuttur. İlki, İbnü's-Salâh'a ait *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs* nüshasının zahriyesinde yer alan mülkiyet ve vakıf kayıtlarıdır:²⁷

| | | |
|-----------------------|---|---|
| Mülkiyet Kaydı | [Bu kitap] satın alınarak 660 [1261-2] senesinde Allah'a muhtaç kul Muhammed b. Muhammed b. İshak'ın kullanımına geçmiştir. Allah, kendisine ulaştıran ve kendi nezdinde faydalı olan her ilimden onu faydalandırsın, âmin. Allah'a hamdolsun. | انتقل بحكم الشراء إلى نوبة الفقير إلى الله تعالى محمد بن إسحاق بن محمد، نفعه الله بكل علم مقرب إليه ونافع لديه، آمين، والحمد لله، في سنة ستين وستائة. |
| Vakıf Kaydı | Bu kitabı; Şeyh, İmam, Muhakkik Âlim Sadreddin Ebü'l-Meâlî Muhammed b. İshak b. Muhammed, Müslümanların faydalanması için kabri yakınında inşa edilen kütüphanesine vakfetmiş –Allah ondan kabul buyursun– ve kitabın bir şey rehin bırakılmadan kütüphaneden çıkarılmamasını şart koşturmuştur. İşittikten sonra her kim bu şartı değiştirirse günahı onu değiştirenlerdir. Şüphesiz Allah, İşiten ve Gören'dir. | وقف هذا الكتاب الشيخ الإمام العالم الراسخ صدر الدين أبي المعالي محمد بن إسحاق بن محمد، تقبل الله منه، على دار الكتب المنشأة على قبره لينتفع به سائر المسلمين، وشرط أن لا يخرج عنها إلا برهن، فمن بدله بعدما سمعه فإنما إثمه على الذين يبدلونه، إن الله سميع عليم. |

Tablo 1. Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs Zahriyesindeki Mülkiyet ve Vakıf Kayıtları

Dolayısıyla bu eserin kütüphaneye ait olduğu kesindir. Vakıf tahrir defterleri de bu durumu teyit etmektedir.²⁸ Diğer eserleri kitaplıkla ilişkilendirmemize imkân sağlayan ana kaynak ise, Konevî'nin "Kitap Listesi"dir. Bahsedildiği üzere, Konevî bazı ayrıntıları önemsemediği ve kitaplığın son durumunu yansıtmadığı için²⁹ liste sorunsuz olmasa da, *Fihristü'l-kütüb*'ün metni ve nüshaların kendisi bu sorunları çözmeye yardım etmektedir.

²⁷ Yusuf Ağa YEK, nr. 4690, s. 125.

²⁸ Tahrir defterlerindeki kayıtlar şöyledir: "Hadîs-i Ma'rifet-i Envâ-i İlm-i Hadîs, mücellled.", TTD 564, vr. 5a; "Kitâb-ı Ma'rifet-i İlm-i Hadîs, 1 cild.", TTD 1085, vr. 6a; TTD 565, vr. 7a; TTD [CM 713], vr. 9a; "Kitâb fi Ma'rifeti ilmi hadîs, mücellled 1.", TTD 584, vr. 8b.

²⁹ Kitaplığın sonraki sekiz yılda geliştiğini ortaya koyan kanıtlardan biri, dostu Sirâceddin el-Urmevî'nin ona hediye ettiği 19 Cemâziyelâhir 671/11 Ocak 1273 tarihli *el-Mebâhic fi şerhi'l-Menâhic*'in ve telif tarihini bilmediğimiz *el-Vesâil ilâ tahkiki'd-delâil*'in listede yer almamasıdır. *Mebâhic* nüshası ferağına düşülen Arapça ve Türkçe kayıtlar şöyle demektedir: "Bu kitabı Şeyh Sadreddin el-Konevî'nin Konya'daki kütüphanesine vakfedilen, Allame Kadı el-Urmevî'nin kendi yazısıyla olan nüshadan tamamladım. Allah her ikisine de gani gani rahmet eylesin." "Allâme Kâdî Urmevî'niñ kendi haţţ-ı şerifiyle Şeyh Sadreddin-i Konevî'niñ Dârülkütübünde iki nüşha vardır. Biri bu nüşhadır. Biri daĥî *Mesâilü'l-vesâil*'dir (...). Ĥarrarahû el-fakîr Muĥammed eş-şehîr bi-Sirâczâde (Sirâczâde olarak bilinen Muhammed kaleme aldı.)" Urmevî, *el-Mebâhic fi şerhi'l-Menâhic*, Câmiatü'l-İmâm Muhammed b. Suûd, nr. 7153, vr. 127a. Dolayısıyla, *Vesâil*'in de 665 sonrasında kaleme alındığı söylenebilir. Tahrir defterleri bu kayıtları teyit

Nüşhalarla başlayalım ve tek tek ilerleyelim: İlk sıradaki metin, başı ve sonu eksik olduğu için, müellifi ve ismi nüshanın kendisinden anlaşılmayan Mağribî hatlı bir tasavvuf metnidir. Metnin eldeki kısımları üzerinde yapılacak bir karşılaştırma bu eserin İbnü'l-Arabî'nin *Ukletü'l-müstevfiz*'i olduğunu açığa çıkarmaktadır.³⁰ İbnü'l-Arabî külliyyatı üzerine takdire şayan bir çalışmaya imza atan Osman Yahya, çeşitli gerekçelerle bu metnin Mağrip'te ve 580-598/1184-1202 yılları arasında yazıldığı sonucuna ulaşmıştır.³¹ Dolayısıyla müellif metni en geç 598'de ve doğal olarak Mağribî hatla yazılmış olmalıdır. Mecmuadaki nüshamız da Mağribî hatlıdır, üstelik fiziksel özellikleri oldukça eski bir metin olduğunu göstermektedir. Fakat kesin hükme ulaşmadan önce incelemenin derinleştirilmesi ve birkaç sorunun çözülmesi gerekmektedir:

İbnü'l-Arabî, Safer 627'de (Aralık 1229-Ocak 1230) öğrencisi Sadreddin Konevî'ye yazdırarak telif ettiği, birinci kitap listesi *Kitâbü'l-Fihrist*'in ilk satırlarında,³² Endülüs'te telif ettiği anlaşılan, aralarında *Ukletü'l-müstevfiz*'in de bulunduğu yirmi sekiz ayrı eseri hakkında şunları söylemektedir:

Yüce Allah'ın izniyle burada zikredeceğim kitapların az sayıdaki bir kısmını, ortaya çıkan bir durum nedeniyle bir şahsa emanet etmişim. O şahıs şimdiye kadar onları bana geri vermedi. Bugün insanların ellerindeki kitaplarım, o şahsa emanet etmediklerimdir. (...) *Fihrist*'e, emanet ettiğim, bugün elimde olmayan ve zannımca başkalarının da elinde olmayan kitapları zikrederek başlayacağım. O vakitten bugüne kadar o kitaplar hakkında herhangi bir haber alabilmiş değilim.³³

İbnü'l-Arabî'nin açıklamaları, tartışmasız biçimde, 627/1229-30 tarihinde elinde *Ukle* nüshası bulunmadığını ve kitabın başına ne geldiğini bilmediğini gösterir. Bu kitabın kaybolma riski taşıdığı açıktır. Görünen o ki, tam da bu sebeple bulunmak istenmiş ve başarı sağlanmıştır. Eserin kütüphanelerdeki çok sayıda nüshası kaybolmadığını ispat etmektedir. Ayrıca, İbnü'l-Arabî, bu tarihten beş yıl sonra, *el-Fütûhâtü'l-Mekkiyye*'nin ikinci versiyonunun 632/1234 tarihli birinci cildinin birkaç yerinde bu esere atıf yapmıştır. Bunların bir kısmı *Ukle*'nin içeriğine dair genel atıftır.³⁴ Bu kısımlarda eserin içeriği paylaşılmadığı için onun elinde bir nüsha olduğu kesin olarak söylenemez. Fakat başka bir yerde "biz âlemin yaratılışını *Ukletü'l-müstevfiz* adını verdiğimiz kitabımızda açıklamıştık. Şimdi onun temel meselelerine bu bapta yer veriyoruz (ne'hu'zû minhu fi hâzâ'l-bâb ru'ûse'l-eshyâ')." demiş ve eserin birkaç babının muhtevasını yaklaşık iki sayfada özetlemiştir.³⁵ İlgili bölümün hafızadan aktarıldığı düşünülebilir. Fakat *Fihrist*'teki "bunlar emanet edilmiş olan kitaplardır. İçlerinden unutulmaları var mı, yok mu bilmiyorum. Çünkü çok zaman geçti. Zihnim, bugünü kaçırmamak için, geçmişte olanlara ilgili değil."³⁶ ifadesi, bu zayıf ihtimali ortadan kaldırmaktadır.

etmektedir: "Te'lif-i İmâm Sirâceddin, mücellid.", TTD 564, vr. 5b; "Kitâb fi'l-mantık li's-Sirâc el-Urmevî, 1 cild.", TTD 1085, vr. 6b; TTD 565, vr. 7b; TTD [CM 713], vr. 9b; "Kitâbü'l-Mebâhic fi'l-mantık, mücellid.", TTD 584, vr. 9a; "Kitâbü'l-Vesâil fi ilmi'l-hilâf li'l-Kâdi el-Urmevî, bi-hattı yedihi, mücellid.", TTD 584, vr. 8b. Urmevî kitaplığının vakfiye kayıtlarına göre notu yazan, Urmevî'nin oğlunun torunudur: "İmâdüddin Muhammed b. Ali b. Ömer b. Sirâceddin el-Urmevî". Urmevî, *et-Tahrîr ve't-takrîr fi şerhi'l-Vecîz*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4813, vr. 1a.

³⁰ Metnin ilk sayfasının sol üstüne kaydedilen ve ardına eklenen imzaya (م. مینوی) binaen Müctebâ Minovî'ye ait olduğu anlaşılan bir notta, eserin *Ukletü'l-müstevfiz* olduğu ve müellif hatlı olabileceği (*leallehâ*) belirtilmiştir. Ayrıca, birkaç sayfa üzerindeki beyaz küçük kâğıtlarda başka notlar da mevcuttur. Çoğunluğu oluşturan ve önemli kısmının hatalı olduğu anlaşılan Arapça notlar bir araştırmacı (NS-2) tarafından yazılmış görünmektedir. Katalog bilgileri paylaşan Arap alfabesiyle kaydedilen Türkçe notlar da bir kütüphane görevlisine (NS-3) ait olmalıdır.

³¹ Osman Yahya, *Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn 'Arabî: étude critique* (Şam: Institut Français de Damas, 1964), s. 40, 100-101.

³² İbnü'l-Arabî'nin ikinci kitap listesi, Eyyûbilerin Cezîre kolunun hükümdarı el-Melikü'l-Muzaffer Şihâbeddin Gazî'ye verdiği, Muharrem 632/Eylül 1234 tarihli icazet metni içerisindedir. Bu metinde ayrıca üstatlarının isimlerine de yer vermiştir. İbnü'l-Arabî, *Kitâbü'l-İcâze li's-Şeyh Muhyiddîn ve Fihristü kütübih*, Süleymaniye YEK, Bağdatlı Vehbi, nr. 2068/7, vr. 103b-106a.

³³ İbnü'l-Arabî, *Kitâbü'l-Fihrist*, Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 188b.

³⁴ İbnü'l-Arabî, *el-Fütûhâtü'l-Mekkiyye*, nşr. Abdülaziz Sultan el-Mansûb (Yemen: Âsîmetü'l-Sekâfeti'l-İslâmiyye, 1431/2010), c. 1, s. 372, 406, 407.

³⁵ İbnü'l-Arabî, *el-Fütûhâtü'l-Mekkiyye*, c. 1, s. 424-426.

³⁶ İbnü'l-Arabî, *Kitâbü'l-Fihrist*, nr. 7838-7852, vr. 189b.

Temin edildiği anlaşılan nüshanın müellif metni ya da ona istinat eden bir kopya olması mümkündür. Eğer temin edilen müellif nüshası ise, onun için doğal aday mecmuadaki nüsha olacaktır. Bir sonuca ulaşmak için ihtiyaç duyduğumuz desteği, İbnü'l-Arabî hattıyla yazıldığını bildiğimiz en eski metin olan 597/1201 tarihli *Ankâu muğrib* nüshası sağlamaktadır.³⁷ Ne var ki, kıyaslamadan çıkan netice olumlu değildir. Çünkü *Ankâ'*, klasik Endülüs tarzı diyebileceğimiz yazı stiline sahipken *Ukle*'deki yazı başkalaşmıştır ve kâğıdı çok daha yeni görünmektedir. Yani nüshalar farklı zamanların ürünüdür.³⁸ Bu nedenle mecmuadaki *Ukle* nüshasını 598/1202 öncesine irca etmek hemen hemen imkânsızdır. Fakat nüshamızla, yine İbnü'l-Arabî hattıyla yazılan 615/1218 tarihli *Kitâbü'l-Celâle*'nin ve geliştirilmiş metni 632-636/1234-1238 yılları arasında tamamlanan *Fütûhât*'in nüshaları benzeşmektedir.³⁹ Yazılar arasında tam bir mutabakat yoktur. *Ukle* ve *Celâle*, stil itibarıyla daha yakındır. *Fütûhât* ve *Ukle* ise, on yedi satırlı sayfalarından oluşmaktadır. Fakat her üç metinde de aynı elden çıktığını gösteren çok sayıda ortak nokta mevcuttur: Karakteristik biçimde sondaki “nûn” ve “lâm”ların ucu takip eden kelimenin altına doğru uzatılmıştır. Kelime başındaki “sâd” ve “dâd”ların yuvarlağı göz gibi oval ve iridir. Ayrık yazılan “dâl” ve “zâl”ler yarım ay biçimlidir. Başlıklardaki bap kelimesinin “bâ”nın ikinci kıvrımı düz bırakılmıştır.⁴⁰ Ayrıca, kelime sonundaki “ayn”ların kuyruğu önceki birkaç harfin altına doğru uzatılmıştır. Kelime ortasındaki ve sonundaki “kef”ler, çoğunlukla, Fârisî kef olarak adlandırılan tarzda yazılmıştır. “Lâ” ve illâ”daki “lâm-elif”, altında küçük bir göz bulunan “V” biçimine sahiptir. “Fî” edatındaki “yâ” harfi daima önceki harfin altına ve gerisine doğru uzatılmaktadır. Bununla birlikte, ilerleyen ciltlerinde daha hızlı yazıldığı görülen *Fütûhât*'ta harekesiz olan yazı sol alta az bir eğim göstermiş ve “mîm” harfinin uç çizgisi sağ alta doğru çekilmiştir. *Ukle* metninde yazı daha düzdür ve kelimenin sonundaki “mîm” harfinin uç çizgisi sol alta doğru çekilmiştir. *Celâle*'de ise “mîm”, her iki metnin de aynı elden çıktığını ispatlar şekilde, iki tarzda yazılmıştır.

Bu kadar benzerliğin üreteceği sonuç, elimizdeki nüshanın İbnü'l-Arabî'nin elinden çıkmış olduğudur. Ne var ki bu tespit büyük bir çelişkiyle ilgilenmeyi gerektirecektir: 598/1202'den önce telif edilen bir kitabın müellif metni, nasıl olur da 598/1202'den sonra kaleme alınabilir? Eserin telif tarihine yönelik tespitte bir sorun görünmez; zira İbnü'l-Arabî, bahsedildiği üzere *Fihrist*'inde, kendisine geri verilmeyen eserlerinin uzun zaman önce yazıldığını, hatta bu eserlerden bazılarının ismini unutmış olabileceğini söylemektedir.⁴¹ Bu ayrımı, Yahya tarafından da yorumlandığı üzere,⁴² Mağrip yıllarına işaret eder. Dolayısıyla elimizde tek seçenek kalmaktadır: *et-Tenezzülâtü'l-Mevsilîyye*, *el-Istîlâhâtü's-Sûfiyye* ve *Fütûhât*'ta olduğu gibi,⁴³ *Ukletü'l-müstevfiz* gözden geçirilerek bir kez daha telif edilmiş olabilir mi?

Elimizdeki *Ukle* nüshası ve temin edebildiğim diğer nüshalar arasında yaptığım karşılaştırmalar, durumun böyle olduğunu ortaya koymaktadır. Metinler ikiye ayrılmıştır: İbnü'l-Arabî, ikinci metinde, birincideki bazı cümleleri değiştirmiş, özellikle kişilere yönelik detayları çıkarmış, kısmî sadeleştirmeye gitmiştir. Buradaki farklılaşmanın müstensih ihmalinden kaynaklanmış olma ihtimali akla gelebilir; fakat ayrışan nüshaların istikrarlı biçimde aynı içeriği takip etmiş olması, bunun müellif tasarrufu olduğunu göstermektedir.

³⁷ İbnü'l-Arabî, *Ankâu muğrib*, Staatsbibliothek zu Berlin, Ms. or. oct. 3266; Hirtenstein, “In the Master's Hand”, s. 77.

³⁸ İbnü'l-Arabî'nin Mağribî yazılarının zamanla değişim gösterdiği, ayrıca doğuda nesih yazısını da kullandığı bilinmektedir. Ayrıntılar için bkz. Hirtenstein, “In the Master's Hand”, s. 72-78, 98; Gerald Elmore, “Şadr al-Dîn al-Qūnawî's Personal Study-List of Books by Ibn al-'Arabî”, *Journal of Near Eastern Studies*, 56/3 (1997), s. 168-174; ayrıca bkz. Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 188a, 345a, 346b.

³⁹ Karşılaştırma için mecmuadaki *Ukle* nüshası ile *Kitâbü'l-Celâle* (Yusuf Ağa, nr. 4868/8, s. 77-90) ve *el-Fütûhâtü'l-Mekkiyye* (TİEM, nr. 1845-1852, 1854-1881) nüshalarına bakılabilir. Ek-3'teki görsellerde İbnü'l-Arabî'nin el yazısı örneklenmiştir.

⁴⁰ Hirtenstein'a göre, İbnü'l-Arabî'nin Mağribî hatlı yazılarının tamamında bu özellikler ortaktır. Bkz. Hirtenstein, “In the Master's Hand”, s. 87-88.

⁴¹ İbnü'l-Arabî, *Kitâbü'l-Fihrist*, nr. 7838-7852, vr. 189b.

⁴² Yahya, *Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn 'Arabî*, s. 40, 100-101.

⁴³ *Tenezzülât* ve *Istîlâhât*'in üç, *Fütûhât*'in iki versiyonu vardır (Hirtenstein, “In the Master's Hand”, s. 92-93).

Ukle'nin yeni metninin mecmuadaki nüshası ile eski metninin nüshalarının aynı yerlerdeki değişimleri şu şekilde tablolastırılabilir: ⁴⁴

| BİRİNCİ VERSİYON | İKİNCİ VERSİYON |
|---|---|
| 1 | 1 |
| باب في نظم ما يحتوي عليه هذا الكتاب من ذكر العالم العلوي والسفلي وترتيبه | باب في نظم ما يحتوي عليه هذا الكتاب |
| وما كل إنسان خليفة؛ فإن الإنسان الحيوان ليس بخليفة عندنا، وليس المخصوص بها الذكورية فقط، لكن الأغلب أن تكون في الذكورية. يقول رسول الله صلى الله عليه وسلم: «كل من الرجال كثير، وما كل من النساء إلا مريم بنت عمران وآسية امرأة فرعون». فكلما إنما هو في الكامل من الرجال أو النساء؛ فإن الإنسانية تجمع الذكر والأنثى، والذكورية والأنوثة إنما هو عرضان في الإنسان، ليستا من حقائق الإنسانية لمشاركة الحيوان كله في ذلك من حيث النتاج، فذلك أمر آخر قد ذكرناه في كتاب النكاح. وحدثني شيخني محمد بن قاسم بن عبد الرحمن بن عبد الكريم بمدينة فاس، فيما يغلب على ظني، أو غيره، والله أعلم: إن بعض الأولياء سئل عن عدد الأبدال: كم يكون؟ فقال المسؤول: أربعون نفسا. فقال له السائل: لم لا تقول أربعون رجلا؟ فقال: قد يكون فيهم النساء، وليس غرضنا إلا الكمال، ظهر فيهم ظهر. وللرجال عليهن درجة، وتلك، والله أعلم، الدرجة الأصلية. | [وما كل إنسان خليفة، وليس المخصوص بها أيضا الذكورية فقط؛ فكلما إنما إذن في صورة الكامل من الرجال والنساء؛ فإن الإنسانية تجمع الذكر والأنثى، والذكورة والأنوثة فيها عرضان، ليستا من حقائق الإنسانية، وإن كان يستدعيها حقائق أخرى، ثم] من حيث النتاج، فذلك أمر آخر قد ذكرناه في كتاب النكاح. وقد شهد رسول الله صلى الله عليه وسلم بالكمال للنساء كما شهد به للرجال، فقال في الصحيح: «كمل من الرجال كثير، وكل من النساء مريم بنت عمران وآسية امرأة فرعون». وسئل بعض الأولياء عن الأبدال: كم يكونون؟ فقال رضي الله عنه: أربعون نفسا. فقال له السائل: لم لا تقول أربعون رجلا؟ فقال: قد يكون فيهم النساء، وغرضنا إنما هو الكمال، ظهر فيهم ظهر، وللرجال عليهن درجة، وتلك الدرجة الأصلية. |
| 2 | 2 |
| واعلم أن الله تعالى كان ولا شيء معه، وهو الآن على ما عليه كان. وقد سبق في علمه أن يكمل الوجود العرفاني بظهور آثار الأسماء الإلهية والنسب والإضافات، لا أن يكمل هو بذلك، | واعلم أن الله تعالى كان ولا شيء معه، وهو الآن على ما عليه كان. وقد سبق في علمه أن يكمل الوجود العرفاني بظهور آثار الأسماء الإلهية والنسب والإضافات، لا أن يكمل هو بذلك، |
| 3 | 3 |
| واعلم أن الله تعالى كان ولا شيء معه، هذا نص الخبر النبوي، زاد علماء الشريعة فيه: وهو الآن على ما عليه كان، فهذه الزيادة مدرجة في كلام رسول الله صلى الله عليه | واعلم أن الله تعالى كان ولا شيء معه، وهو الآن على ما عليه كان. وقد سبق في علمه أن يكمل الوجود العرفاني بظهور آثار الأسماء الإلهية والنسب والإضافات، لا أن يكمل هو بذلك، |

⁴⁴ Karşılaştırma sadece ortak kısımlara ilişkindir ve değişikliklerin tamamı listeye eklenmemiştir. Versiyonların tamamında farklılıklar daha da fazladır.

Birinci versiyon nüshaları: Süleymaniye YEK, Ayasofya, nr. 1644/6, vr. 136a-153a; Ayasofya, nr. 1961/1, vr. 1b-41b; Ayasofya, nr. 1962/1, vr. 1b-58b; Carullah, nr. 2111/12, vr. 70a-87a; Esad Efendi, nr. 1693/13, vr. 152b-172b; Fatih, nr. 2630/3, vr. 86a-116a; Fatih, nr. 5376/1, vr. 1b-27b; H. Mahmud Efendi, nr. 2718/11, vr. 55a-78a; H. Mahmud Efendi, nr. 2608, s. 2-104; H. Mahmud Efendi, nr. 2604, vr. 1b-26a; Halet Efendi, nr. 362/3, vr. 55b-78b; Halet Efendi, nr. 762/6, vr. 91b-109b; Halet Efendi, nr. 766/8, vr. 233a-257b; Halet Efendi, nr. 818/9, vr. 134b-152b; Halet Efendi, nr. 826/2, vr. 6b-18a; Halet Efendi, nr. 826/8, vr. 84b-108b; Hamidiye, nr. 1458/2, 32b-47b; K. Edip Kürçüoğlu, nr. 56/3, vr. 68a-100b; Kılıç Ali Paşa, nr. 1024/31, vr. 248a-265b; Reşid Efendi, nr. 443/6, vr. 43b-59a; Süheyl Ünver, nr. 1029/1, s. 1-51; İnebey YEK, Haraççioğlu, nr. 811/1, vr. 1b-32b (eksik); Beyazıt YEK, Beyazıt, nr. 3750/28, 389a-415a; Veliyyüddin Efendi, nr. 1817/10, vr. 125b-137b; Veliyyüddin Efendi, nr. 1834/6, vr. 116b-159b; Yusuf Ağa YEK, 4867/3, s. 328-373; İstanbul Üniversitesi, nr. 1571/21, vr. 37b-46b (eksik); İstanbul Üniversitesi, nr. 3318/2, vr. 9b-31a; İstanbul Üniversitesi, nr. 3978/1, vr. 2b-19b; İstanbul Üniversitesi, nr. 4271/1, vr. 1b-35a; İBB, Osman Ergin, nr. 575/6, vr. 171a-192a; Bibliothèque nationale de France, Arabe 1386/1, vr. 1b-25; Staatsbibliothek zu Berlin, Landberg 633, vr. 1b-20b; The National Library of Israel, Ms. Yah. Ar. 665/2, vr. 9b-29a.

İkinci versiyon nüshaları: Yusuf Ağa YEK, 4690/1, s. 1-24 (eksik); Beyazıt YEK, Veliyyüddin Efendi, nr. 802/8, vr. 100a-112a (eksik); Süleymaniye YEK, Şehid Ali Paşa, nr. 1341/13, vr. 151b-165a; Şehid Ali Paşa, nr. 1375/14, vr. 89b-100b (eksik); Lala İsmail, nr. 698/7, s. 44-51 (eksik); Milli Kütüphane, nr. A 489/20, vr. 170b-174b (eksik); İstanbul Üniversitesi, nr. 1493/7, vr. 171a-175a (eksik).

| | |
|---|--|
| <p>وسلم، ولا يشعر بها كل أحد. وقد سبق في علم الله أن يكمل الوجود العرفاني بظهور آثار الأسماء الإلهية والنسب والإضافات، لا أن يكمل هو سبحانه بذلك، تعالى الله علوا كبيرا؛ بل له الكمال مطلق، ومعنى قولنا: ليكمل الوجود، فنعطيك لذلك مثالا واحدا به تستدل على ما قلنا، وذلك أن العقل يقسم الوجود إلى ما له أول، وإلى ما لا أول له، وهذه قسمة حقيقية دائرة بين النفي والإثبات فهي قسمة منحصرة ما هي منتشرة تدل على كمال الوجود، فإذا كان ما لا أول له موجودا [1]، وهو الله تعالى، والذي لم يكن ثم كان ويقبل الأولية الحادثة ليس بموجود، فما كمل الوجود ما لم يكن هذا موجودا. وكذلك قوله تعالى لبعض أنبيائه عليهم السلام، وقد سأله ذلك النبي عليه السلام: يا رب لم خلقت الخلق؟ فقال له عز وجل: «كنت كذا لم أعرف، فأردت أن أعرف، فخلقت الخلق وتعرفت إليهم، فعرفوني».</p> | <p>تعالى الله علوا كبيرا، فهو الكامل على الإطلاق، ومعنى قولي: ليكمل الوجود، فنعطيك لذلك مثالا واحدا وبه تستدل على ما بقي، وذلك أن العقل والحقيقة تقسم الوجود إلى ما له أول، وإلى ما لا أول له، وهو كمال الوجود، فإذا كان ما لا أول له موجودا [1]، وهو الله تعالى، والذي لم يكن ثم كان ويقبل الأولية الحادثة ليس بموجود، فما كمل الوجود ما لم يكن هذا موجودا. وكذلك قوله تعالى لبعض أنبيائه وقد سأله: لم خلقت الخلق؟ فقال: «كنت كذا لم أعرف، فأحببت أن أعرف».</p> |
| <p>4 فلنقل: إن الله كان، ولا شيء معه، وهو يعلم ويريد بقاء المعدوم في العدم، أي موصوفا بالعدم، ويكلم نفسه بنفسه، ويسمع كلامه من كونه سميعا، ويرى ذاته من كونه بصيرا، وهو الحي لذاته عز وجل؛ فهذه الأسماء، وهو الحي العالم السميع البصير المتكلم المرید، والنسب التي لم يزل حكمها أزلا.</p> | <p>فإن الله كان، ولا شيء معه، وهو يعلم ويريد بقاء المعدوم في العدم، ويكلم نفسه بنفسه، ويسمع كلامه، ويرى ذاته، وهو الحي بذاته سبحانه؛ فهذه الأسماء والنسب هي التي لم يزل حكمها أزلا.</p> |
| <p>5 ثم نقول: إنا ما أوردنا شيئا مما ذكرناه أو نذكره من جزئيات العالم إلا واستنادنا فيه إلى خبر نبوي بصحة الكشف، ولو كان ذلك الخبر مما تكلم في طريقه، فنحن لا نعتمد فيه إلا على ما يخبر به رجال الغيب، رضي الله عنهم، ثم نرجع ونقول: إن هذا العنصر الأعظم...</p> | <p>ثم نقول: إن هذا العنصر الأعظم...</p> |
| <p>6 رأيت من سعد هذا الجبل ومن عابن هذه الحية وكلمها، وكان من الأبدال من له خطوة، وكان محمولا، فسأله إنسان... السدراتي، وكان محمولا، فسأله يوسف بن يخلف...</p> | <p>رأيت من سعد هذا الجبل ومن عابن هذه الحية وكلمها، وكان من الأبدال من له خطوة، وكان محمولا، فسأله إنسان...</p> |
| <p>7 وفي هذا الهواء أسكن مالكا خازن النار وعزرائل، الذي هو ملك الموت، وفيه سدرة المنتهى، التي أغصانها في الجنان وأصولها في أسفل السافلين، فهي الزقوم لأهل النار والنعيم لأهل الجنان.</p> | <p>وفي هذا الهواء أسكن مالكا خازن النار وعزرائل، وفيه سدرة المنتهى، التي أغصانها في الجنان.</p> |

Tablo 2. Ukletü'l-müstevfiz Versiyonlarındaki Farklılıklar

Sonuç olarak, *Ukletü'l-müstevfiz*'in 627-638/1229-1240 yılları arasında⁴⁵ Dımaşk'ta bir kez daha telif edildiği ve mecmuadaki metnin bu ikinci versiyonun müellif nüshası olduğu

⁴⁵ İkinci versiyonun telif tarihini 627/1229 ile başlatmamın nedeni, İbnü'l-Arabî'nin bu tarihte kitabın herhangi bir nüshasına sahip olmadığına yönelik ifadeleridir. Telifin nihai tarihinin, *Fütühât*'ın 632/1234 tarihli ilk cildindeki özete binaen, en geç 632/1234'de olma ihtimali yüksektir. Fakat bu özette, içeriğin hangi versiyona dayandığını

anlaşılmaktadır. Nüsha, İbnü'l-Arabî'den Konevî'ye intikal etmiş olmalıdır. Nüshanın kayıp zahriyesi⁴⁶ ve ferağında bu tespitlere yönelik işaretlerin bulunması kuvvetle muhtemeldir.

Eserin versiyonlarına yönelik resim netleşmiş olmakla birlikte, ilgilenilmesi gereken iki önemli husus daha vardır: İbnü'l-Arabî'nin *İnşâü'l-cüsûmi'l-insâniyye* ve *el-İnsânü'l-küllî ilâ ma'rifeti'l-âlemi'l-ülvî ve's-süflî* adlı eserleri *Ukletü'l-müstevfiz*'le yakın bağlam ve içeriğe sahiptir. Bu eserlerin birbiriyle ilişkisinin aydınlatılması, mecmuadaki nüshaya dair şimdiye dek yapılan tahlillerin doğruluğunu test edebilmek ve eserlerin gelişim sürecini görebilmek açısından önemlidir.

İbnü'l-Arabî, eserlerini listelediği her iki risalede *İnşâ*'ya yer vermemiş olmakla birlikte, Zilhicce 621/Aralık 1224 tarihli müellif nüshasına sahip olduğumuz *Nüşatü'l-Hakk*'ta bu esere atıf yapmıştır.⁴⁷ Ayrıca, *Fütuhât*'ın ikinci sifrinin "fi ma'rifeti bed'i'l-cüsûmi'l-insâniyye" başlıklı yedinci babı doğrudan bu eserin ismini çağrıştırmaktadır ve içerikler birbiriyle uyumludur.⁴⁸ *İnşâ*'nın tespit edebildiğim iki nüshası da eseri bu isimle anmıştır;⁴⁹ fakat plan ve muhteva *Ukle* ile neredeyse aynıdır.⁵⁰ Her iki eser de başlangıç kısmı [*hutbetü'l-kitab*] ve on dört baptan oluşur. Dikkat çeken ilk farklılık, *Ukle* versiyonlarındaki "Bâb fi Halki'l-Akli'l-Evvel ve Hüve'l-Kalemü'l-A'lâ" (*İlk Akılın, Yani En Yüce Kalemın Yarattılması Babı*) başlığının, *İnşâ*'da "Bâb fi Halki'l-Akli'l-Evvel ve Hüve'l-Kalemü'l-İlâhî"ye (*İlk Akılın, Yani Tanrısal Kalemın Yarattılması Babı*) dönüşmesidir.⁵¹ *İnşâ*'nın bir önceki tabloyla kesişen pasajlarını gösteren aşağıdaki tablo, metinler arasındaki yakınlıkları ve uzaklıkları resmetmeye yardımcı olacaktır:

İNŞÂÜ'L-CÜSÛMİ'L-İNSANİYYE

| | |
|---|--|
| 1 | باب في نظم ما يحتوي عليه هذا الكتاب من ذكر العالم العلوي والسفلي وترتيبه وقصده |
| 2 | وما كل إنسان خليفة، وليس المخصوص هنا أيضا الذكورية فقط؛ فكلما إذن في صورة الكامل من الرجال والنساء؛ فإن الإنسانية تجمع الذكر والأنثى، والذكورية والأنثوية عرضان، ليسا من حقائق الإنسانية، وإن كانت يستدعيها حقائق من حقائق النتائج، فذلك أمر آخر قد ذكرناه في كتاب النكاح. وقد شهد رسول الله صلى الله عليه وسلم بالكمال للنساء كما شهد به للرجال، فقال في الصحيح: «كمل من الرجال كثير، وكل من النساء مريم بنت عمران وآسية امرأة فرعون». وسئل بعض الأولياء عن الأبدال، فقال رضي الله عنه: أربعون نفسا. فقال له السائل: لم لا تقول أربعون رجلا؟ فقال: قد يكون فيهم النساء، وغرضنا إنما هو الكمال، ظهر ممن ظهر، وللرجال عليهن درجة، وتلك، والله أعلم، الدرجة الأصلية. |
| 3 | واعلم أن الله تعالى كان ولا شيء معه، هنا نص الخبر النبوي، وزاد علماء الشريعة فيه: وهو الآن على ما عليه كان، فهذه الزيادة مندرجة في كلام رسول الله صلى الله عليه وسلم، ولا يشعر بها كل أحد. وقد سبق في علمه أن يكمل الوجود العرفاني بظهور الأسماء الإلهية والنسب الإضافيات، لا أن يكمل هو بذلك، تعالى الله علوا كبيرا؛ فهو الكامل على الإطلاق، ومعنى قولي: ليكمل الوجود، فنعطيك لذلك مثلا واحدا وبه تستدل على ما بقي، وذلك أن العقل والحقيقة يقسم الوجود |

kesinleştirecek bir işaret yoktur. Temkinli bir yaklaşımla, telif için son tarihi müellifin vefat yılına dek uzatmak makul görünmektedir.

⁴⁶ Nüsha ile basılı kitap arasındaki karşılaştırma, başta eksik olan kısmın zahriye ve sonrasındaki sayfa (1a-1b) olduğunu göstermektedir. İlgili sayfaların yokluğunun nedeni, nüshanın İbnü'l-Arabî ve de Konevî'yle bağlantısını ortaya koyması olabilir.

⁴⁷ İbnü'l-Arabî, *Kitâbü Nüşatü'l-Hakk*, Süleymaniye YEK, Şehid Ali Paşa, nr. 2813/1, vr. 3b; Yahya, *Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn 'Arabî*, s. 313.

⁴⁸ İbnü'l-Arabî, *el-Fütühâtü'l-Mekkiyye*, c. 1, s. 368-378.

⁴⁹ İbnü'l-Arabî, *Kitâbü İnşâü'l-cüsûmi'l-insâniyye*, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, nr. 530/3, vr. 189a; Hill Museum & Manuscript Library, Âl Budeiry, MS Comp 60/5, vr. 69b.

⁵⁰ Yahya, muhtemelen bu sebeple her iki eseri aynı kabul etmiştir (*Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn 'Arabî*, s. 516).

⁵¹ Karşılaştırma için bkz. İbnü'l-Arabî, *Ukletü'l-müstevfiz*, Şehid Ali Paşa, nr. 1341/13, vr. 153b; Ayasofya, nr. 1644/6, vr. 158a; a.mlf., *İnşâü'l-cüsûmi'l-insâniyye*, Escorial, nr. 530/3, vr. 193b. Eserlerin diğer nüshalarındaki durum alıntılanarlardan farklı değildir.

| | |
|---|---|
| | إلى ما له أول، وإلى ما لا أول له، وهو كمال الوجود، فإذا كان ما لا أول له موجودا، وهو الله تعالى، والذي لم يكن ثم كان ويقبل الأولية الحادثة ليس بوجود، فما كمل الوجود ما لم يكن هو موجودا. وذلك قوله تعالى لبعض أنبيائه وقد سأله: لم خلقت الخلق؟ فقال: «كنت كنتا لم أعرف، فأحببت أن أعرف». |
| 4 | فإن الله تعالى كان، ولا شيء معه، وهو يعلم ويريد بقاء المعدوم في العدم، أي موصوفا بالعدم، ويكلم نفسه بنفسه، ويسمع كلامه، ويرى ذاته، وهو الحق بذاته؛ فهذه هي الأسماء والنسب، وهو الحي السميع البصير المرید بالصلاحية والقوي، هي التي لم يزل حكمها أزلا. |
| 5 | ثم نقول: إنا ما أوردنا شيئا مما ذكرناه أو نذكره من جزئيات العالم إلا واستنادنا فيه إلى خبر نبوي بصحة الكشف، ولو كان ذلك الخبر مما لم يتكلم في طريقه، فنحن لا نعلم فيه إلا على ما يخبر به رجال الغيب، رضي الله عنهم، ثم نرجع ونقول: إن هذا العنصر الأعظم... |
| 6 | رأيت من سعد هذا الجبل ومن عابن هذه الحية وكلمها، وكان من الأبدال من أصحاب خطوة لنا يقال له موسى السدراني، رحمه الله، وكان محمولا، فسأله إنسان اسمه يوسف بن يخلف... |
| 7 | وفي هذا الهواء أسكن مالكا خازن النار وعزرائيل، وفيه سدرة المنتهى، التي أعصانها في الجنان. |

Tablo 3. İnşâ' Metninin Ukle Versiyonlarıyla Farklılaştığı Yerler

Yukarıdaki iki tabloda yer alan veriler, üç metnin de birbirinden ayrı olduğunu gösterir. *İnşâ'*, bazı yerlerde birinci, bazı yerlerde ikinci versiyona yaklaşan bir metne sahiptir; fakat bütün olarak her ikisinden de ayrılmaktadır. Bizzat müellifi bu eserleri ayrı bir çalışmalar olarak gösterdiğine göre, *İnşâ'* ve *Ukle* arasındaki farklılıklar versiyon değişiklikleri olarak değerlendirilemez.

el-İnsânü'l-küllî'nin durumunu tespit etmek nispeten daha kolaydır. Yine onun kitap listelerinde yer almayan bu eser, *İnşâ'* ve *Ukle* ile ortak bap başlıklarına ve metinlere sahiptir. Tespit edebildiğim dört nüshası da aynı içeriğe sahip olan ve metnin sonundaki ibarelerden tam olduğu anlaşılan *el-İnsânü'l-küllî*, giriş ve sekiz bapтан müteşekkildir.⁵² *el-İnsânü'l-küllî*'de *İnşâ'* ve *Ukle*'nin birinci ve son dört babı bulunmazken, onların ikinci babının muhtevasına kendi girişinin sonunda yer vermiştir. Görünen o ki, *İnşâ'* ve *Ukle*, *el-İnsânü'l-küllî* üzerine inşa edilmiş; bu eserler onun isim, bağlam ve kapsamı değiştirilerek oluşturulmuştur. Ortak pasajlar *el-İnsânü'l-küllî*'nin daha çok *İnşâ'* metniyle benzeştiğini ortaya çıkarmaktadır.⁵³

EL-İNSÂNÜ'L-KÜLLÎ

| | |
|---|---|
| 2 | وما كل إنسان خليفة، فمن وجه قوله عليه الصلاة والسلام: كلّم راع، وكل راع مسؤول عن رعيته، وليس المخصوص بهذا أيضا الذكورية فقط؛ فكلما أيضا في صورة الكامل من الرجال والنساء؛ فإن الإنسانية تجمع الذكر والأنثى، والذكورية والأنثوية عرضان، ليستا من حقائق الإنسانية، وإن كانت تنشأ عنها حقائق أخرى من حقائق النتائج، فذلك أمر آخر قد ذكرناه في كتاب النكاح. وقد شهد رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم بالكمال للنساء كما شهد به للرجال، فقال في الصحيح: «كمل من الرجال عشرة، وكمل من النساء مريم بنت عمران وآسية امرأة فرعون». وسئل بعض الأولياء عن الأبدال: كم يكونون؟ فقال رضي الله تعالى عنه: أربعون نفسا. فقال له السائل: لم لا تقول أربعون رجلا؟ فقال: قد يكون فيهم النساء، وغرضنا إنما هو الكمال، ظهر فيمن ظهر، وللرجال عشرين درجة، وتلك الدرجة الإلهية. |
|---|---|

⁵² Süleymaniye YEK, Hekimoğlu Ali Paşa, nr. 506/1, vr. 1a-12b; Nafiz Paşa, nr. 685/25, s. 388-414; H. Mahmud Efendi, nr. 2279/1, vr. 1a-19a; Mektebetü'l-Esed el-Vataniyye, nr. 4865/1, 1a-10b.

⁵³ Karşılaştırma için bkz. İbnü'l-Arabî, *el-İnsânü'l-küllî*, Hekimoğlu Ali Paşa, nr. 506/1, vr. 1a-12b; a.mlf., *İnşâü'l-cüsümü'l-insâniyye*, Escorial, nr. 530/3, vr. 189a-217a; a.mlf., *Ukletü'l-müstevfiz*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690, s. 1-24; Ayasofya, nr. 1644/6, vr. 136a-153a. Eserlerin diğer nüshalarındaki durum alıntılanarlardan farklı değildir.

واعلم أن الله تعالى كان ولا شيء معه، هذا نص الخبر النبوي، وزاد علم الشريعة فيه: وهو الآن على ما عليه كان، فهذه الرؤيا مندرجة في كلام رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم، ولا يشعر بها كل أحد. وقد سبق في علمه أن يكمل الوجود الإنساني بظهور آثار الأسماء الإلهية والنسب الإضافية، لا أن يكمل هو بذلك، تعالى الله علوا كبيرا؛ فهو الكامل على الإطلاق، ومعنى قولي: يكمل الوجود، فتعطيك لذلك مثلا واحدا وبه تستدل على ما بقي منه، وذلك أن العقل والحقيقة 3 يقسم الوجود إلى ما له أول، وإلى ما لا أول له، وهو كمال الوجود، فإذا كان ما لا أول له موجودا، فهو الله تعالى، والذي لم يكن ثم كان ويقبل الأولية الحادثة ليس بموجود، فما كمل الوجود ما لم يكن هو موجودا. وذلك قوله تعالى لبعض أنبيائه وقد سأله: لم خلقت الخلق؟ فقال: «كنت كذا لم أعرف، فأحببت أن أعرف».

فإن الله تعالى كان، ولا شيء معه، وهو يعلم ويريد بقاء المعدوم في العدم، أي موصوفا بالعدم، ويكلم نفسه بنفسه، ويسمع كلامه، ويرى ذاته، وهو الحق بذاته؛ فهذه هي الأسماء والنسب، وهو الحي السميع البصير المرید في الصلاحية والقوى، هي التي لم يزل حكمها أزلا.

ثم نقول: إنا ما أوردنا شيئا مما ذكرناه أو نذكره من جزئيات العالم إلا واستنادنا فيه إلى خبر نبوي بصحة الكشف، وإذا كان ذلك الخبر ما لم نتكلم في طريقه، فنحن لا نستند فيه إلا على ما يخبر به رجال الغيب، رضي الله تعالى عنهم، ثم نرجع ونقول: 5 إن هذا العنصر الأعظم...

Tablo 4. *el-İnsânü'l-küllî* Metninin Diğer Üç Çalışmayla Farklılaştığı Yerler

O halde, bütün bu verilere binaen, makul bir çıkarım olarak, İbnü'l-Arabî'nin 580-598/1184-1202 yılları arasında ve Mağrip'te, ilk önce *el-İnsânü'l-küllî*'yi, sonrasında bu metnin temelleri üzere *İnşâ'yı*, daha sonra metnin içinde bazı düzeltmeler ve isim değişikliği yaparak *Ukletü'l-müstevfiz*'in birinci versiyonunu telif ettiğini, ikinci versiyonunu ise 627-638/1229-1240 arasında Dimaşk'ta oluşturduğunu söyleyebiliriz. Bir başka deyişle, *el-İnsânü'l-küllî* merkezli metinlerin son halkası, mecmuada müellif nüshası yer alan ikinci versiyon *Ukletü'l-müstevfiz*'dir.

Zikredilen dört metnin birbiriyle ilişkisine dair bir sonuca ulaştığımızı göre, tekrar mecmuamızın içeriğine dönelim: *Ukletü'l-müstevfiz*, Konevî'nin *Fihristü'l-kütüb*'de ismen andığı eserlerden biri değildir. Fakat bu durum eserin kütüphaneye nispeti açısından bir sorun teşkil etmez. Zira *Fihrist* ve işaret ettiği eserlerin nüshaları, kütüphanenin çekirdeğinde İbnü'l-Arabî'nin kitaplarının bulunduğu gösterdiği gibi,⁵⁴ Konevî'nin mecmua türü kayıtlarda içindeki eserlerin tamamını zikretmediğini hatırdan çıkarmamak gerekir. Ayrıntılardan kaçınma üstadının eserlerine atıf yaptığı altı ayrı kayıt için de geçerlidir.⁵⁵ Dolayısıyla küçük hacimli *Ukletü'l-müstevfiz*, Konevî'nin iktisatlı yazım tarzında “diğer eserler” içinde yer almış olmalıdır.⁵⁶ İbnü'l-

⁵⁴ “Mehdevî'nin *Tahsîl* adlı Kur'an tefsirinin Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- ilham edilmiş kaleminden çıkan ihtisarı, 3 cilt.”; “Hadisle ilgili bir cilt: *el-Mehaccetü'l-beyzâ*, Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- eseri.”; “*el-Fütühât*, 37 cilt, eserin müellifi Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- hattıyla.”; “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- *Münâsahatü'n-nefs* kitabı, Babamın -Allah rahmet eylesin- hattıyla.”; “İmam İbn Rüşd'ün -Allah rahmet eylesin- dört mezhep hakkındaki *Nihâyetü'l-müctehid*'i, 3 cilt.”; “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- *Fusûsü'l-hikem*'i, bir cilt, benim hattımla.”; “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- *et-Tenezzü'lâtü'l-Mevsiliyye*'si.”; “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- *Mevâkiu'n-nücûm* kitabı.” “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- *Muhtasaru Divân*'ı, iki cilt.”; “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- *Muhâdaratü'l-ibrâr*'ı, 3 cilt.”; “*Havâssu'l-a'dâd ve'l-evfâk*, Babamın hattıyla, Allah rahmet eylesin.” Konevî, *Fihrist*, vr. 174a-175b.

⁵⁵ “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- yazılarından bir mecmua; içinde *Şevâhid*, *Tâcü't-terâcim*, *İstulâhu's-Sûfiyye* ve başka eserler vardır.”; “Yine Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- yazılarından bir başka mecmua; birkaç kitabı ihtiva eder, *İşârâtü'l-Kur'ân fi âlemi'l-insân*, *Şerhu müşkili Kitâbi Hal'ın-na'leyn* ve diğerleri bunlar arasındadır.”; “Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- kitaplarının bir kısmını ve Reis İbn Sînâ'nın -Allah ona rahmet eylesin- *Kitâbü't-Ta'likât*'ını ihtiva eden mecmua.”; “Şeyh'in ve Nifferî'nin -Allah onlardan razı olsun- yazılarından bir kısmını barındıran mecmua.”; “İçinde Şeyhimizin -Allah ondan razı olsun- *Kitâbü İnşâi'l-cedâvil*'inin ve başka eserlerin bulunduğu mecmua.”; “*Tercümânü'l-esvâk*'ın ve başka eserlerin bulunduğu mecmua.” Konevî, *Fihrist*, vr. 174a-175a.

⁵⁶ Yukarıdaki ilk iki mecmua, büyük ihtimalle Yusuf Ağa 4868 ve 7838-7852'ye işaret etmektedir (Hirtenstein & Cook, “Malik MS 4263”, s. 79, 80). Bu nüshalarda *Ukle* metni olmadığından, aday mecmualarımızın son dördü olduğunu söyleyebiliriz. Eser, tahrir defterleri ve Şer'iyye sicilinde de ismen zikredilmemiştir. Şu başlıkların eserin bulunduğu mecmuaya işaret etmesi mümkündür: “*Tercümânü'l-esvâk*, mücellid.”, “Mecmûa-i Şeyh, mücellid.”, “*Resâil*, mücellid.”, TTD 564, vr. 5b, 6a; “*Kitâb fihri*-Resâil, 1 cilt.”, TTD 565, vr. 8a; “*Kitâbü Tercümâni'l-esvâk* li's-Şeyh el-

Arabî'nin öğrencisi, üvey oğlu ve halefi olan Konevî'nin bu kıymetli nüshanın sahibi olması doğal bir durumdur.

Mecmuadaki ikinci metin, ilkinde olduğu gibi, aslı metninin ikinci varğından başlayan, müellifi ve ismi zikredilmeyen bir eserin parçasıdır. İçeriğinden fikhî ihtilaflara yönelik bir çalışma olduğu anlaşılan nüsha,⁵⁷ Hanefî fakihi ve Mâtürîdî kalamcısı Alâeddin el-Üsmendî'ye ait *Muhtelefû'r-rivâye*'nin bir parçasıdır. *Fihristü'l-kütüb*'de müellifine ve cilt sayısına yer verilmeden "*Muhtelefû'r-rivâye fî Mezhebi Ebî Hanîfe* rahimehullâh." başlığında zikredilen eser,⁵⁸ bu nüshanın kütüphanedeki tam haline işaretir.⁵⁹

Üçüncü metin, İbnü's-Salâh'ın *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs*'inin 636/1239 tarihli eksik bir nüshasıdır.⁶⁰ Bahsedildiği üzere, zahriyesinde Konevî mülkiyetinde bulunduğu ve vakfına kaydedildiğine dair kayıtlar barındırmaktadır. Eser *Fihristü'l-kütüb*'de "İbnü's-Salâh'ın *Ulûmü'l-hadîs* kitabı, tek cilt." ibaresiyle kaydedilmiştir.⁶¹ Tahrir defterlerince de onaylanan kayıttaki "tek cilt"⁶² ifadesi Yusuf Ağa 4690'ın sonradan derlendiğinin açık kanıtıdır.

Dördüncü metin, müellifi ve ismi belli olmayan yaklaşık otuz varaklık bir nüshadır. İçeriğinden İbn Sînâ'nın *Şifâ*'sının "el-Hayevân" bölümü olduğu anlaşılmaktadır.⁶³ Nüsha özellikleri yedinci yüzyılda kaleme alındığını söylemeye imkân tanır. Zooloji/canlıbilim (el-hayevân), felsefî bilimler tasnifine göre, tabîyyât (fizik bilimlerinin) altında yer alan bir bilim dalıdır. Bu sebeple *Fihrist*'te "*Şifâ*'nın fizik ve metafizik bilimleri, bir cilt."⁶⁴ başlığında kendisine yer bulmuş gözükmektedir.

Beşinci metin, nüsha içindeki bir başlığın ve son sayfasının açığa çıkardığı üzere,⁶⁵ İbn Sînâ'nın *el-Kânûn fî't-tıbb*'inin yaklaşık on altı varaktan oluşan çok küçük bir parçasıdır.⁶⁶ Nüsha özellikleri altıncı yüzyılın ikinci yarısında kaleme alındığını söylemeye imkân tanır. *Fihrist*'teki "*el-Kânûn fî't-tıbb*, tam, 3 cilt."⁶⁷ kaydı, görünen o ki bu nüshanın bütününe işaret etmektedir. Tahrir

Arabî, mücellled."; TTD 584, vr. 9a; "Kitâbü't-tasavvuf", "Esâmîsi nâ-ma'lûm kütüb ve resâil-i müteferrika, 44 [cild].", KŞS 151, s. 5, 6.

⁵⁷ NS-2, mecmuanın ardına ilştirdiği kâğıda "Hilâfa dair bir kitabın cüzleri (el-mesâliü'l-fikhiyye el-muhtelef fihâ [ihtilaf edilen fikhî meseleler]), başı ve sonu eksik, başlığı ve müellifi bilinmiyor, nüsha altıncı yüzyılda yazılmıştır." kaydını düşmüştür. Öncelikle, nüsha altıncı yüzyıla ait değildir. Parantez içindeki Arapça başlık kitap ismi gibi görünse de, ibarelerin devamından eserin konusuna yönelik bir tasvir olduğu anlaşılmaktadır. Fakat katalog kayıtlarına buradaki Arapça isim geçmiştir.

⁵⁸ Konevî, *Fihrist*, vr. 175a.

⁵⁹ Vakıf tahrir defterlerindeki şu kayıtların bu eserin tam haline işaret ettiğini düşünüyorum: "*Şerh-i Muhtelef*, mücellled.", TTD 564, vr. 5b; "*Kitâb-ı Şerh-i Muhtelef*, 1 cild.", TTD 1085, vr. 6a; TTD 565, 7b; TTD [CM 713], vr. 9b. 992/1584-5 tarihli defter ise baştan ve sondan eksik olduğunu söylemektedir: "*Şerhu'l-Muhtelef fî'l-fikh*, nâkıs fî'l-evvel ve'l-âhir.", TTD 584, vr. 8b. Ayrıca, "Esâmîsi nâ-ma'lûm kütüb ve resâil-i müteferrika, 44 [cild].", KŞS 151, s. 5.

⁶⁰ NS-2, mecmuanın ardına ilştirdiği kâğıda "*Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs* kitabı, İbnü's-Salâh eş-Şehrezûrî'nin telifi; 36'dan 104'e kadar varaklar düşmüştür, nüsha Dimaşk'ta 631 senesinde yazılmıştır, Şeyh Sadreddin el-Konevî'nin vakıflarındandır. Kitabın kayıp varakları için 5439'a bakınız." yazmıştır. Buradaki, kayıp varakların yerine işaret eden bilgi oldukça kıymetlidir, istinsah tarihi hariç diğer bilgiler de doğrudur. Zira kitap 634 yılında telif edilmiştir. Nüshanın ferağ kaydında "Zilkâde'nin ilk gününde [6]36'da Dimaşk'ta çoğaltılmıştır." ibaresi mevcuttur.

⁶¹ Konevî, *Fihrist*, vr. 175b.

⁶² "Hadîs-i *Ma'rifet-i Envâ-i İlm-i Hadîs*, mücellled.", TTD 564, vr. 5a; "*Kitâb-ı Ma'rifet-i İlm-i Hadîs*, 1 cild.", TTD 1085, 6a; TTD 565, vr. 7a; TTD [CM 713], vr. 9a; "Kitâb fî *Ma'rifeti ilmi'l-hadîs*, mücellled 1.", TTD 584, vr. 8b.

⁶³ NS-2, nüshanın ilk sayfasına ilştirdiği kâğıda "Ebû Ali İbn Sînâ'nın *el-Kânûn fî't-tıbb* kitabından varaklar; Külliyyât'ın birinci kitabının birinci cüzü, altıncı yüzyıl nüshalarından." yazmıştır. Nüsha el-Hayevân'ın bir kısmı olduğundan, aidiyete yönelik kayıt hatalıdır. Katalog kayıtlarında bu not esas alınmış, Hirtenstein & Cook da bu kaydın etkisinde kalmıştır ("Malik MS 4263", s. 84).

⁶⁴ Konevî, *Fihrist*, 175b. Bu eserin daha sonra bahsedilecek vasiyet doğrultusunda kütüphaneden çıkması mümkündür. İhtimal zayıf olsa da, iki kayıtta ona işaret edilmiş olabilir: "Kitâb-ı mantık ve'l-hikme, el-evvel lehu, 1 cild.", TTD 1085, vr. 6a; TTD 565, vr. 7a.

⁶⁵ Yusuf Ağa, nr. 4690, s. 360, 379.

⁶⁶ NS-2, nüshanın ilk sayfasına ilştirdiği kâğıda "Ebû Ali İbn Sînâ'nın *el-Kânûn fî't-tıbb* kitabından varaklar, bunlar Külliyyât'ın ikinci kitabının birinci cüzündendir, altıncı yüzyıl nüshalarından, Mağribî hat." yazmıştır. Nüshanın altıncı yüzyıla ait olması mümkünse de, hat Mağribî değildir ve Külliyyât bölümüyle ilişkisi yoktur, bir sonraki bölümden pasajlar içermektedir.

⁶⁷ Konevî, *Fihrist*, 175a.

defterlerindeki ve Şer'iyye sicilindeki kayıtlar da eserin hacminin zamanla azaldığını göstermektedir.⁶⁸

Altıncı ve sonuncu metin, nüshanın ilk sayfasının üstüne kaydedildiği üzere,⁶⁹ Ebü'l-Berekât el-Bağdâdî'nin *el-Kitâbü'l-mu'teber*'inin eksik bir kopyasıdır.⁷⁰ Bahsedilen kayıt, Konevî'nin el yazısıyla kaleme alınmış ibare ve metinlerin hat özellikleriyle uyusmaktadır.⁷¹ Bu kayıttaki ifadeden Konevî'nin elindeki nüshanın tam olmadığı, en azından mantık bölümünü içermediği sonucuna ulaşmak mümkündür. *Mu'teber*'in bu nüshasının Konya'ya ulaşması, tabip Şemseddin İbn Hebel'in (d. 548/1153) Konya'ya gelmesiyle bağlantılı olabilir. İbn Ebî Usaybia'nın verdiği bilgiye göre, Bağdâdî'nin en önemli öğrencilerinden tabip Mühezzebüddin İbn Hebel'in (515-610/1122-1213) oğlu ve öğrencisi Şemseddin İbn Hebel, I. Keykâvûs b. Keyhüsrev iktidarında (608-618/1211-1220) Konya'ya gelmiş ve burada vefat etmiştir.⁷² Tercümedeki, Konya'dayken Sultan'ın özel ilgisine mazhar olduğuna yönelik kayıt, bu gelişin bir davet üzere olduğunu ve sarayda hekimlik yaptığını söylemeyi mümkün kılmaktadır. Davet sahibi olarak en uygun aday da, görev bölgesinde âlimleri istihdam ettiğini bildiğimiz,⁷³ I. Keykâvûs'un veziri ve hocası, Konevî'nin babası Mecdüddin İshak'tır. İbn Hebel'in elindeki nüshanın ya da bundan yapılan istinsahın babasından Konevî'ye miras kalması kuvvetle muhtemeldir.

Mu'teber, diğer eserlerin çoğunda olduğu gibi, *Fihristü'l-kütüb*'de ismen karşılık bulmamıştır. "Felsefe ve astronomi mecmuası."; "Felsefe mecmuası, Behmenyâr'ın *Mebâhis*'ini, *el-İşârât* kitabını ve başka eserleri içerir."; "Sühreverdi'nin -Allah rahmet eylesin- *Hikmetü'l-işrâk*'ının ve başka eserlerin bulunduğu mecmua."; "*Şifâ*'nın tabîyyâtının özeti, bir cilt."⁷⁴ başlıklarından biri *Mu'teber* nüshasıyla ilişkili olmalıdır.⁷⁵

Özetle, zikredilen altı metnin vaktiyle Konevî kitaplığında bulunduğu görülmektedir. "el-Hayevân" ve *Mu'teber*'in kütüphanede olmama nedeni, Konevî'nin vasiyetinde, felsefe kitaplarının satılıp fakirlere sadaka olarak verilmesini istemesiyle alakalı görünmektedir.⁷⁶ Fakat *Ukletü'l-müstevfiz*, *Muhtelefü'r-rivâye*, *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs* ve *el-Kânûn fi't-tıbb*'ın, en azından parçalarının, vasiyet ve vakfiyeye aykırı biçimde kütüphaneden çıkmış olması, kütüphanenin ihmallere ve ihlallere maruz kaldığını göstermektedir.

⁶⁸ "Kitâb fi't-tıbb (tıp sahasında bir kitap), 3 cild." TTD 1085, vr. 5b; TTD 565, vr. 7a; TTD [CM 713]; vr. 9a; "el-Cildü'l-evvel min *Kitâbi'l-Külliyât fi't-tıbb* ve Atvel es-sânî mine'l-kitâbi'l-mezkûr, mücellid 2 (*Tıbbın Temel İlkeleri* kitabının birinci cildi ve zikredilen kitabın daha uzun ikinci cildi, 2 cilt).", TTD 584, vr. 9a; "Kânûn-ı Şifâ (*Şifâ'nın Kânûn'u*)", KŞS 151, s. 6. Kasıt anlaşılma ile birlikte, *Şifâ* ile *Kânûn* farklı kitaplar olduğu için son kayıt hatalıdır.

⁶⁹ "Bu kürrâseler [varak grupları] *Kitâbü'l-mu'teber*'den, Evhadüzzaman'ın fizik bilimlerindenidir." Yusuf Ağa, nr. 4690, 381. Bu atfı eldeki nüshanın tamamını değil, kitabın ilgili kısmını resmeden bir kayıt olarak değerlendiriyorum. Çünkü nüshanın devamında metafizik fasılları da bulunmaktadır.

⁷⁰ NS-2, nüshanın ilk sayfasına ilâştirdiği kâğıda "Ebü'l-Berekât Hibetullah b. Melkâ el-Bağdâdî'nin *el-Mu'teber* kitabının mantık ve fiziğinden (felsefe) kürrâseler, hicrî altıncı yüzyıl nüshalarından." yazmıştır. Nüshada mantıkla ilgili bir pasaj yoktur. Fizik ve ilahiyat bölümlerinden oluşmaktadır. Ayrıca, nüshanın altıncı yüzyıldan kalma olduğu kesin biçimde iddia edilemez, istinsah tarihi yedinci yüzyıla ulaşabilir.

⁷¹ Konevî, daha okunaklı yazma ihtiyacı hissettiği kitap istinsahı haricinde, karakteristik olarak genellikle elini kâğıttan kaldırmadan iri harflerle yazmaktadır. Kitap başlığı verildiği için burada daha okunaklı bir hat tercih edilmiş olmakla birlikte, yazıların aynı elden çıktığı anlaşılmaktadır. Karşılaştırma için bkz. Ragıp Paşa, nr. 792, vr. 1a; Melik, nr. 4263/10, vr. 174a-175b; Yusuf Ağa, nr. 4690, s. 145; nr. 5001, vr. 1a, nr. 4861; nr. 5544. Ek-4'te Konevî'nin yazısından örnekler mevcuttur.

⁷² İbn Ebî Usaybia, *Uyûnü'l-enbâ' fi tabakâti'l-etibbâ'*, nşr. Nizâr Rıza (Beyrut: Menşûrâtü Dâri Mektebeti'l-Hayât, ty), s. 410. Müellif, Şemseddin İbn Hebel'in vefat tarihini zikretmemiştir. Fakat aynı sayfadaki, cenazesinin Musul'a (yani babasının defnedildiği şehre) götürüldüğüne yönelik ifade, en erken 610/1213'te vefat ettiği şeklinde yorumlanabilir.

⁷³ Mehmet Ali Hacıgökmen, "Mecdüddin İshak", *TDV İslâm Ansiklopedisi* (Ankara: TDV Yayınları, 2019), c. Ek-2, s. 210.

⁷⁴ Hirtenstein & Cook bu başlığı *Mu'teber*'e işaret olarak değerlendirmiştir ("Malik MS 4263", s. 91). Konevî'nin İbn Sînâ eleştirisi yapan *Mu'teber*'i *Şifâ* özeti olarak tasvir etme ihtimalini zayıf addediyorum. Eğer durum gerçekten böyleyse, Konevî'nin *Mu'teber*'in muhtevasına vakıf olmadığı söylenebilir.

⁷⁵ Konevî, *Fihrist*, vr. 174b-175a. Bu eserin Konevî'nin vasiyeti doğrultusunda satılması ve kütüphaneden çıkması mümkündür. Fakat tahrir defterlerindeki şu kayıtların esere işaret etme ihtimali mevcuttur: "Kitâb-ı mantık ve'l-hikme, el-evvel lehu, 1 cild", TTD 1085, vr. 6a; TTD 565, vr. 7a; "Kitâbü'l-mantık ve'l-ilâhiyyât, 1 cild", KŞS 151, s. 5.

⁷⁶ Konevî, *Vasiyye*, Hüseyin Çelebi, nr. 451/1, vr. 1a.

2. MECMUADAKİ NÜSHALARIN TAHLİLİ

2.1. İbnü'l-Arabî, *Ukletü'l-müstevfiz*

Genellikle yukarıdaki kısa adıyla anılan eserin uzun ismi *Ukletü'l-müstevfiz fi ihkâmi's-san'ati'l-insâniyye ve tahsîni's-sıbgati'l-îmâniyye*'dir.⁷⁷ Eser ilk kez 580-598/1184-1202 yılları arasında Mağrip'te, gözden geçirilerek ikinci kez 627-638/1229-1240 yılları arasında Dımaşk'ta telif edilmiştir. *Ukle*, vahdet-i vücûd kozmolojisi olarak tasvir edebileceğimiz içeriğe sahiptir. İnsan yetkinliği ile başlayan kitap, aşktan divane (*müheyyem*) ruhların, ilk aklın, arşların, feleklerin yaratılması ile devam etmekte ve ilk insanın ortaya çıkışıyla sona ermektedir. Kitap birkaç kez basılmış⁷⁸ ve Osmanlı Türkçesine çevrilmiştir.⁷⁹

Mecmuadaki nüsha müellif metnidir. Sonraki en yakın tarihli nüsha yaklaşık yüz yıl sonrasının ürünüdür.⁸⁰ On yedi satırlı yirmi dört sayfadan oluşan, Mağribî hatlı, okunaklı, noktalandırılmış ve çoğunluğu harekelendirilmiş bu kıymetli metin maalesef eksiktir. Nüsha, başlangıç bölümüyle [*hutbetü'l-kitâb*] on dört baptan oluşan kitap içeriğinin yaklaşık yarısına tekabül etmektedir. Sadece bir babın (12. Dönüşümler) metni tamdır. Başlangıcın ve dört babın (3. Aşktan Divane Ruhların ve En Büyük Unsurun Yaratılması; 5. Arşların Zikredilmesi; 6. En Yüce Arş; 11. Dünyanın Yaratılması) içeriğinin çoğu, üç babın (1. Kitabın İçeriğinin Nazmı; 2. İnsan Yetkinliği; 13. Birleşme ve Doğuş) ise azı mevcuttur. Altı babın içeriği ise (4. İlk Aklın Yaratılması; 7. Rahmânî Arş; 8. Kerîm Arş; 9. Burçlar Feleği; 10. Sabit Yıldızlar Feleği; 14. İlk İnsanın Ortaya Çıkışı) nüshada yoktur. Ayrıca, ciltlemede sıralama sorunları oluşmuştur. Nüsha sayfalarının doğru sıralaması şöyle olmalıdır: 1-2, 5-8, 3-4, 9-24. Nüshanın sayfaları, sıralaması ve baskıdaki karşılıkları şu şekilde tablolştırılabilir:

⁷⁷ Eserin nüshalarında ve İbnü'l-Arabî'nin 632/1234 tarihli ikinci kitap listesinde (Bağdatlı Vehbi, nr. 2068/7, vr. 105a), eser kısa biçimde *Ukletü'l-müstevfiz* olarak kayıtlıdır. 627/1229-30 tarihli birinci kitap listesinde ise çok daha uzun bir isme sahiptir (Yusuf Ağa, nr. 7838-7852, vr. 190a). Fakat bu uzun ismin zaptında bir karmaşa mevcuttur, zira müellif metnindeki kayıta çoğunlukla nokta kullanılmaması (كتاب عقله المستوفز في احكام الصنعة الاساننه) (وحسن الصبغة الامانه), özellikle "الصبغة" kelimesinin nasıl okunması gerektiğine dair sonraki müstensihleri farklı tercihlere (الصيغة/الصنعة/الصبغة) yöneltmiştir. Bu eseri geç tarihli bir nüshaya dayanarak neşreden Avvâd'ın kaydı *Ukletü'l-müstevfiz fi ahkâmi's-san'ati'l-insâniyye ve tahsîni's-san'ati'l-îmâniyye*'dir ("Fihristü Müellefâti Muhyiddîn İbn Arabî (1)", s. 358). Görünen o ki, en azından ilk müstensihler kararsız kalmış ve tahminde bulunmuştur: Biri, kelimeyi üç okumayı da mümkün kılacak şekilde noktalamıştır (Haraççioğlu, nr. 801/2, vr. 86b). İzahlarından müellif metnine istinat ettikleri anlaşılan iki nüshadan biri "es-sığa" (Feyzullah Efendi, nr. 2119/3, vr. 13b), diğeri "es-san'a" (H. Mahmud Efendi, nr. 6355/1, vr. 2b) yazımını tercih etmiştir. Kelimeyi, diğer altı nüsha "es-san'a" (Ş. Ali Paşa, nr. 1344/10, vr. 153b; İstanbul Ün., nr. 1458, vr. 188a; H. Mahmud Efendi, nr. 4224/10, vr. 147b; Esad Efendi, nr. 1420/1, vr. 3b; Ali Emiri, nr. 4462/22, s. 584; nr. 4361/8, vr. 61b), iki nüsha "es-sığa" (Carullah, nr. 2095/26, vr. 214a; Karaçelebizade, nr. 345/5, vr. 93b) olarak kaydetmiş, biri de noktalamamıştır (Ş. Ali Paşa, nr. 2717/12, vr. 45a). "احكام" kelimesi sadece iki nüshada harekelendirilmiştir. Birindeki kayıt "ihkâm" (Karaçelebizade, nr. 345/5, vr. 93b), diğindeki "ahkâm"dır (İstanbul Ün., nr. 4271, vr. 139a). Anlam olarak "sığa" ve "ihkâm" kelimelerinin daha uygun düştüğü açıksa da, asıl kanıtı *Ukletü'l-müstevfiz*'in başındaki hamd cümleleri içerisinden temin etmek mümkündür: "Allah, iki eliyle insanı en sağlam biçimde yaratmış ve inayetiyle onun boyasını güzelleştirmiştir (ahkeme bi-yedeyhi san'atahu ve hassene bi-inâyetihi sıbgatehu)." (Ş. Ali Paşa, nr. 1341/13, vr. 151b; Yusuf Ağa, nr. 4867, s. 328; Ayasofya, nr. 1644/6, vr. 136a; Ayasofya, nr. 1962/1, vr. 2a; Ayasofya, nr. 1961, vr. 20a; Fatih, 2630/3, vr. 86a). Dolayısıyla eserin uzun isminin *Ukletü'l-müstevfiz fi ihkâmi's-san'ati'l-insâniyye ve tahsîni's-sıbgati'l-îmâniyye* (İnsan Yaratılışının Sağlamlığını ve İman Boyasının Güzelliğini Meraklıları İçin Kesinleştiren Kitap) olduğu anlaşılmaktadır.

⁷⁸ İbnü'l-Arabî, *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Henrik S. Nyberg, *Kleinere Schriften des Ibn al-'Arabî* içinde (Leiden: E.J. Brill, 1919), s. 41-99; a.mlf., *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Saîd Abdülfettâh, *Resâilü İbn Arabî* içinde, Beyrut: Müessesetü'l-İntişârî'l-Arabî, 2002, c. 2, s. 69-130; a.mlf., *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Âsım İbrahim Derkâvî, *Ankâu muğrib fi hatmi'l-evliyâ' ve yelîhi Kitâbü'l-hucüb ve yelîhi İnşâü'd-devâir ve yelîhi Ukletü'l-müstevfiz: Küllühâ Te'lîfû Muhyiddin Muhammed b. Ali b. Arabî el-Hâtimî* içinde (Beyrut: Dârü'l-Kütübü'l-İlmiyye, 2005, s. 61-94); a.mlf., *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Abdülaziz Sultan el-Mansûb, *Resâilü İbni'l-Arabî* içinde (Kahire: Şeriketü'l-Kuds li'n-Neşr ve't-Tevzî', 2017), c. 3, s. 189-249. Sonuncu hariç, neşirlerde ilk versiyon nüshaları kullanılmıştır. Mansûb neşri de her iki versiyonu mezceden bir metin üretmiştir. Eldeki veriler eserin yeniden neşredilmesi gerektiğini ifade etmektedir.

⁷⁹ İbnü'l-Arabî, *Ukletü'l-müstevfiz*, çev. Ali Salâhaddin Yiğitoğlu, haz. Maruf Toprak v.dğr. (İstanbul: Ketebe Yayınları, 2021), s. 15-83.

⁸⁰ Bkz. Süleymaniye YEK, Şehid Ali Paşa, nr. 1341/13, vr. 151b-165a. Yurtdışındaki nüshalar için bkz. Yahya, *Histoire et classification de l'oeuvre d'Ibn 'Arabî*, s. 516-517; Avvâd, "Fihristü Müellefâti Muhyiddîn İbn Arabî (1)", s. 358 (dn. 4).

UKLETÜ'L-MÜSTEVFİZ

| Nüshada Bulunduğu Sayfa | Sayfadaki Metnin İlk ve Son Kısımları | Nüshada Bulunması Gereken Sayfa | Kahire Baskısındaki Yeri |
|-------------------------|---|---------------------------------|--------------------------|
| 1 | فكانت مضاهاته للأسماء الإلهية (...) بالحركة المنكوسة والأقضية | 1 | III, 189.12-190.10 |
| 2 | ثم أنطق الفهوانية في الروحانيات (...) لعوالم الأفلاك والأركان | 2 | III, 190.11-192.8 |
| 3 | فعرش الحياة هو عرش المشيئة (...) أوجد له في المرتبة الثانية | 7 | III, 203.4-204.15 |
| 4 | هذه النفس التي هي اللوح (...) بمنزلة حواء لآدم عليه السلام | 8 | III, 204.15-205.11 |
| 5 | من حيث النتائج فذاك أمر (...) عزته وعلوه لمخلوق دابة تسمى | 3 | III, 194.5-197.6 |
| 6 | الصل إذا وقع بصر الإنسان عليها (...) ويرى ذاته وهو الحي | 4 | III, 197.7-198.12 |
| 7 | بذاته سبحانه فهذه الأسماء (...) الأرض مثال وله حظ فيهم | 5 | III, 198.12-199.14 |
| 8 | وله في الأرواح الأول مثال آخر (...) الجمع والوجود والنسخة | 6 | III, 199.14-200.14 |
| 9 | الملعونة وبشجرة الغرقد فقسم (...) اليعقوم فدار ذلك الريح | 9 | III, 224.3-225.1 |
| 10 | بالمركز الذي هو الصخرة (...) من الحديد فقال نعم النار فقالوا | 10 | III, 225.1-15 |
| 11 | ربنا فهل خلقت شيئاً أشد من (...) وعليهم مقدم يسمى الزاخر | 11 | III, 225.15-226.13 |
| 12 | وخلق العالم الملكي الذي هو (...) بالملائكة الفاتقات وعليهم ملك | 12 | III, 226.13-227.11 |
| 13 | يسمى الجميل وفيه خلق الله (...) لقبول الأرواح والحياة وأسرار | 13 | III, 227.11-228.11 |
| 14 | هذا الاستعداد كله في حركات (...) في قوتها مما جبلها الله عليه | 14 | III, 228.11-229.10 |
| 15 | في هذا العالم وحصل المنع (...) الظاهرة في بعض السيارة لسرعة | 15 | III, 229.10-230.4 |
| 16 | تكون في فلكه في ذلك الوقت (...) في ردهم عن ذلك وللحق | 16 | III, 230.4-231.2 |
| 17 | وجوه كثيرة فخذ منها ما (...) وتوجه العقل والنفس الذي هو | 17 | III, 231.2-232.5 |
| 18 | القلم واللوح وتوجه العنصر (...) وآخر الدوائر المساوية وهي | 18 | III, 232.5-17 |
| 19 | السما السابعة على طبيعة واحدة (...) في الهواء حدها كانت | 19 | III, 232.17-234.1 |
| 20 | بيوسة فاستحال الهواء فإذا (...) في الجنة فما فوقها حالة فسمي | 20 | III, 234.1-16 |
| 21 | الخازن بها بشرى لهم وتنبيه (...) الحور والولدان وبالذات هنا | 21 | III, 234.16-235.15 |
| 22 | معناه هم مع الله بحقائقهم (...) ومن أهل السعة بنفوسنا آمين | 22 | III, 235.15-236.14 |
| 23 | باب في النكاح والتوالد (...) الملاء الأعلى الفلكي وكان الحكم من | 23 | III, 237.1-16 |
| 24 | آدم إلى محمد عليه السلام على (...) ورئيسهم عرشا على البحر | 24 | III, 237.16-239.1 |

Tablo 5. Ukletü'l-müstevfiz Nüshası

2.2. Alâeddin el-Üsmendî, Muhtelefü'r-rivâye

Elyazmalarına yönelik inceleme, nüshanın Hanefî fakihi ve Mâtürîdî kelamcısı Alâeddin Muhammed b. Abdülhamid el-Üsmendî es-Semerkindî'nin *Muhtelefü'r-rivâye* adıyla bilinen eserinin bir kısmı olduğunu göstermektedir. Nüshalarda çok farklı isimlerle anılan eser, görünen

o ki, mukaddimesinde geçen bir ibare doğrultusunda *Muhtelefü'r-rivâye* ismiyle meşhur olmuştur. Müellifinin verdiği isim bilinmemektedir. Konevî de eseri aynı isimle anmıştır.⁸¹ “Fıkhî meselelerdeki farklı görüşler” olarak tasvir edebileceğimiz bu kavram çerçevesinde Hanefî külliyyatında çok sayıda eser mevcuttur.

Kitabın istinat ettiği eser, Hâkim eş-Şehîd el-Belhî'nin (ö. 334/945) mezhebin kurucu görüşlerini (zâhirü'r-rivâye) özetlediği *el-Kâfî*'sidir.⁸² Necmeddin Ömer en-Nesevî (ö. 537/1142), Ebü'l-Leys es-Semerkindî'nin (ö. 373/983) *Muhtelefü'r-rivâyesi*'ni de etkilediği anlaşılan⁸³ bu eseri temel alarak Safer 504/Eylül 1110'da *Nazmü'l-hilâfiyyât* adını verdiği manzum bir eser oluşturmuş⁸⁴ ve çevresindekilerin talebi üzerine ona *Hasrû'l-mesâil ve kasrû'd-delâil* adını verdiği bir şerh yazmıştır.⁸⁵ Alâeddin el-Üsmendî de, *Hasrû'l-mesâil* içeriğini merkeze alarak *Nazmü'l-hilâfiyyât*'ın bir başka şerhi olan *Muhtelefü'r-rivâyesi*'ni oluşturmuştur.⁸⁶ Dolayısıyla içerik, Üsmendî'nin mukaddimedede de zikrettiği üzere ilgili Hanefî külliyyatının izlerini taşımaktadır.⁸⁷ Eserin telif tarihi belli değildir. Fakat mukaddimedede, önceki eserlerin müelliflerini merhum olarak andığından, 537/1142 sonrasında yazılmış olduğu söylenebilir.

Fürûa dair, namazla başlayıp kerâhiye ile biten elli bir kitaptan oluşan eser, sırasıyla İmam Ebû Hanîfe (ö. 150/767), İmam Muhammed (ö. 189/805) ve İmam Ebû Yûsuf'un (ö. 182/798) kendi aralarındaki ihtilaflarını; sonra İmam Züfer'in (ö. 158/775) onlarla olan ihtilaflarını, ardından İmam Şâfî (ö. 204/820) ve İmam Mâlik'in (ö. 179/795) aynı meselede Hanefî imamlarla olan ihtilaflarını ortaya koymaktadır. Eserin dört ciltlik bir neşri mevcuttur.⁸⁸

⁸¹ Konevî, *Fihrist*, vr. 175a.

⁸² Müellif ve eser için bkz. Beşir Gözübenli, “Hâkim eş-Şehîd”, *TDV İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 1997), c. 15, s. 346-347.

⁸³ Karşılaştırma için bkz. Hâkim eş-Şehîd el-Belhî, *el-Kâfî*, Millet YEK, Feyzullah Efendi, nr. 923; Ebü'l-Leys es-Semerkindî, *Muhtelefü'r-rivâye*, Beyazıt YEK, nr. 2167 (istinsah: 12 Cemâziyelevvel 457/21 Nisan 1065).

⁸⁴ Elyazmalarında ve ikincil literatürde farklı adlar nispet edilen eser, müellif tarafından *Nazm*'in sonunda ve *Hasr*'ın başında yukarıdaki isimle anılmıştır. Nesevî, *Nazmü'l-hilâfiyyât*, Süleymaniye YEK, Esad Efendi, nr. 1006, vr. 139b; Nesevî, *Hasrû'l-mesâil*, Millet YEK, Feyzullah Efendi, nr. 721, vr. 1a.

⁸⁵ “Allah bana incelikli izahlar içermeyen *Nazmü'l-Hilâfiyyât* dâhil, eserlerin her bir tarafa yayıldığına, yakında uzakta görüldüğüne, büyüklere ve kıymetlilere ulaştığına tanik olmayı nasip edip, devrin büyükleri ve beldenin uluları benden bu kitaba deliller ihtiva eden, onun faydasını tamamlayan, muhtevasını zenginleştiren şerh yazmamı arzu edince, onların ilgilerine karşılık verip ricalarını geri çevirmedim; yol göstericilerin ve yardımcıların en yücesi olan Allah'tan yardım ve hayır dileyerek bu işe koyuldum ve bu kitabı *Hasrû'l-mesâil ve kasrû'd-delâil* olarak isimlendirdim. Kitabın başı ve bapların fihristi şöyledir: Birinci Bap: Ebû Hanîfe'nin İki Öğrencisinin Görüşlerine Muhalif Görüşleri. (...) Her bir bap içindeki kitaplar *Muhtasarü'l-Kâfî*'deki gibi sıralanmıştır.” Nesevî, *Hasrû'l-mesâil*, Feyzullah Efendi, nr. 721, vr. 1a.

⁸⁶ Bazı nüshalar eseri, isimleri benzeşen ve aynı dönemde aynı bölgede yaşayan bir diğer Hanefî fakihî Alâeddin Muhammed es-Semerkindî'ye (Ebû Bekir Alâeddin Muhammed b. Ahmed b. Ebû Ahmed es-Semerkindî, ö. 539/1144) nispet etmiştir. Ayrıca, eserin bazı nüshalarda *Hasrû'l-mesâil* ve ikincil literatürde *Avnü'd-dirâye* olarak anıldığı da vakidir. Kayıtlar farklı olabilmekle birlikte, Üsmendî'ye ait *Muhtelefü'r-rivâye*'nin Türkiye kütüphanelerindeki tespit edebildiğim nüshaları şunlardır: Süleymaniye YEK, Mahmud Paşa, nr. 196, H. 593; Yazma Bağışlar, nr. 684, H. 620; nr. 2288, H. 624; Fatih, nr. 2139-2140, H. 621; Fatih, nr. 2146, H. 650; Fatih, nr. 2141; Fatih, nr. 2142; Fatih, nr. 2143; Fatih, nr. 2144; Fatih, nr. 2145; Yeni Cami, nr. 471, H. 630; Carullah 875-M, H. 651, Carullah, nr. 874; Aşir Efendi, nr. 117, H. 653; Ş. Ali Paşa, nr. 968, H. 654; Molla Çelebi, nr. 71, H. 655; nr. 69, 70; Ş. Ali Paşa, nr. 96, H. 681; nr. 850; D. İbrahim Paşa, nr. 573; Esad Efendi 965; Süleymaniye, nr. 604, Şehzade Mehmed, nr. 44; Turhan V. Sultan, nr. 132; Kastamonu YEK, nr. 2216, H. 624, nr. 48; Çorum Hasan Paşa YEK, nr. 4254, H. 638; Millet YEK, Feyzullah Efendi, nr. 953, H. 661; Feyzullah Efendi, nr. 832; Feyzullah Efendi, nr. 835; Beyazıt YEK, nr. 2304, H. 694; İnebey YEK, Haraççioğlu, nr. 448; Milli Kütüphane, nr. A FB 60; Kütahya Vahid Paşa YEK, nr. 1770; Topkapı, III. Ahmed, nr. 1197.

⁸⁷ “Ben [fıkhî] meselelerdeki farklı görüşleri (*mesâile muhtelefi'r-rivâye*) zikretmeye ve bazı üstatlarımızın -Allah onlara rahmet eylesin- tertip ettikleri baplar üzere İmamların her birinin ihtilaflarını resmetmeye yöneldim. Ne var ki, üstatlarımız her bir kitabı bir bap altına yerleştirmişken, ben her bir babı kitap başlıkları altına yerleştireceğim ve her bir meselede incelikli açıklamalara yer vereceğim. Yüce Allah'tan lütfu ve nimetiyle başarıya ulaştırmasını niyaz ediyorum. O, işiten ve karşılık verendir.” Üsmendî, *Muhtelefü'r-rivâye*, Mahmud Paşa, nr. 196, vr. 1a. Hâkim eş-Şehîd ile Ebü'l-Leys'in çalışmalarında üst başlık kitap, Nesevî'ninkilerde baptır. Farklı tertip diye atıfta bulunduğu eserler Nesevî'ye ait olanlar olmalıdır.

⁸⁸ Ebü'l-Leys es-Semerkindî, *Muhtelefü'r-rivâye*, Abdurrahman Mübarek el-Ferec, Riyad: Mektebetü'r-Rüşd, 1422. Muhakkik, eserin esasen Ebü'l-Leys'e ait olduğunu, Üsmendî'nin rolünün rivayet ve tertipte değişiklik olduğu değerlendirmesiyle, kitabı “*Muhtelefü'r-rivâye* li-Ebü'l-Leys es-Semerkindî bi-rivâyeti ve tertibi'l-Alâ' el-Âlim es-

Yirmi bir satırlı yüz on altı sayfadan oluşan nesih hatlı nüsha, orijinalindeki ilk varacağının ardından, birinci sıradaki namaz kitabının birinci babının (Ebû Hanîfe'nin İki Öğrencisine Muhalif Görüşleri) ilk sayfalarında başlamakta, arada sadece bir varaklık düşmeyle, ikinci kitap olan zekâtın altıncı babının (Züfer'in Üç Âlimimizin Görüşlerine Muhalif Görüşleri) ortalarına kadar devam etmektedir. Geride kalan kırk dokuz kitabın varakları kayıptır. Nüshaların sayfa sıralamasında bir sorun yoktur. İçerik şu şekilde tablolaştırılabilir:

MUHTEFÜ'R-RİVÂYE

| Nüshada Bulunduğu Sayfa | Sayfadaki Metnin İlk ve Son Kısımları | Nüshada Bulunması Gereken Sayfa | Riyad Baskısındaki Yeri |
|-------------------------|---|---------------------------------|------------------------------|
| 25 | صلى الله عليه وسلم كان إذا (...) في الصلاة بالفارسية جاز | 25 | I, 74.4–81.1 |
| 26 | وقالا لا يجوز إذا كان (...) الآدي وقوله تعم البلوى ليس | 26 | I, 81.2–85.4 |
| 27 | كذلك لأنها مع كثرتها (...) لأنه لا يمكن قطع المسافة به | 27 | I, 85.4–91.5 |
| 28 | قال الخروج عن الصلاة (...) لها أن المبيح للتميم خشية | 28 | I, 92.1–97.2 |
| 29 | فوات الصلاة وقد أمن (...) والهيئة قال يكره الكلام | 29 | I, 97.2–103.5 |
| 30 | عند أذان الخطبة والإقامة وقال (...) عليها فتثبت الزيادة به | 30 | I, 103.5–111.2 |
| 31 | والزيادة على النص بنص آخر (...) لو اقتندوا بقارئ منهم | 31 | I, 111.2–116.5 |
| 32 | لكانت قراءة الإمام قراءة (...) العبادة عن البطلان وصيانة | 32 | I, 116.5–121.2 |
| 33 | هذه العبادة ووجودها (...) يتوقف ظهر الصحاح المقيم يوم | 33 | I, 121.2–125.5 |
| 34 | الجمعة لاحتمال إدراك الجمعة (...) على ما عرف قال النفساء | 34 | I, 125.5–129.5 |
| 35 | إذا طهرت في الأربعين (...) والجماعة إنما توجد بالمشاركة | 35 | I, 129.5–134.3 |
| 36 | غير أن المقتدي بالشروع (...) لأن السنة في الدعاء الإخفاء | 36 | I, 134.3–139.1 |
| 37 | على ما ورد به النصوص (...) أثر الشهادة في منع وجوب | 37 | I, 139.1–145.2 |
| 38 | الغسل لا في إسقاط ما (...) وأنه للوصول ولا ذكر تعقبه | 38 | I, 145.3–151.2 |
| 39 | الصلاة بلا فصل إلا ذكر (...) هاهنا سوى الكراهة لأنه نفي | 39 | I, 151.3–156.1 |
| 40 | النجاسة بقوله عليه السلام (...) وقيل اختلافهم في المرتقى | 40 | I, 156.2–162.4 ⁸⁹ |
| 41 | فسدت صلاته كما إذا (...) الأفعال قد فسدت بترك القراءة | 41 | I, 171.4–176.6 |
| 42 | التي هي فرض كما تفسد (...) السلام للأعرابي حين خفف | 42 | I, 176.6–180.2 |
| 43 | الركوع والسجود ثم فصل (...) الرأس والحلق في باب الإحرام | 43 | I, 180.2–184.6 |
| 44 | وغيره في مقام الكمال (...) على الراحة كما في خارج المصر | 44 | I, 184.6–187.10 |
| 45 | لها أن الشرع ورد بجوازه (...) سوى البياض الخالص حيضا | 45 | I, 187.11–192.7 |
| 46 | بقولها لا حتى ترين القصة (...) لاتباع الناس إياه إلا إذا قام | 46 | I, 192.7–198.1 |

Semerkandî" başlığıyla neşretmiştir. Nüsha karşılaştırmalarına göre, Ebü'l-Leys'in metni Üsmendî'nin metninden başkadır. Yukarıda ve dipnotta verilen bilgiler bu çıkarımın hatalı olduğu göstermektedir.

⁸⁹ Sonraki bir varaklık metin kayıptır.

| | | | |
|----|---|----|-----------------|
| 47 | الدليل بخلافه دل عليه (...) المستعمل طاهر غير طهور | 47 | I, 198.1-204.3 |
| 48 | وقالا هو نجس غير أن (...) في ثبوته وزواله مورد الشرع | 48 | I, 204.4-210.8 |
| 49 | قال إذا باشر الرجل امرأته (...) العارض ينافي صفة الفرضية | 49 | I, 211.1-215.6 |
| 50 | لا أصل الصلاة وليس (...) أبو قتادة أن النبي عليه السلام | 50 | I, 215.6-221.3 |
| 51 | كان يطيل الركعة الأولى (...) شاء صلى عاريا بالإيماء له | 51 | I, 221.3-226.2 |
| 52 | أن فيما قتلته ترك فرض (...) فسمعها الإمام والقوم أجمعوا | 52 | I, 226.2-230.1 |
| 53 | على أنهم لا يسجدونها (...) في موضعها إن شاء الله تعالى | 53 | I, 230.1-234.8 |
| 54 | قال مصلي الجمعة إذا تذكر (...) عنده وقال لا ينزع له أن | 54 | I, 234.9-238.9 |
| 55 | الغسل لم يتم فصار (...) صلاة الكسوف وقال أبو يوسف | 55 | I, 238.9-242.3 |
| 56 | يجهر فيها بالقراءة وقول (...) التكرار فيكفي به قال ليس في | 56 | I, 242.3-246.10 |
| 57 | الاستسقاء صلاة وقال محمد (...) طاهرا والمياه الثلاثة نجسة | 57 | I, 246.10-251.3 |
| 58 | وما رواه في غسل النجاسة (...) إذا غلي بالماء النجس كذا | 58 | I, 251.3-255.1 |
| 59 | قال إذا صلى على مصلى (...) لم يلتزم شيئا لأن الصلاة | 59 | I, 255.2-258.5 |
| 60 | بغير طهارة غير مشروع (...) لأن الواجب تقديم الأربع على | 60 | I, 258.5-261.9 |
| 61 | والظهر والركعتين جميعا (...) باتحادهما لأنا لو فعلنا ذلك | 61 | I, 261.9-265.2 |
| 62 | لأخيلنا إحدى الركعتين (...) قول محمد ما ذكرنا في باب | 62 | I, 265.2-268.5 |
| 63 | محمد ولأبي يوسف أن نجاسته (...) عنده شرط لصيرورة | 63 | I, 268.5-271.5 |
| 64 | الماء مستعملا ولم يوجد (...) عليه مثل قول أبي يوسف | 64 | I, 271.5-275.4 |
| 65 | وروى الحسن بن زياد عن أبي (...) وبين الفاتحة والسورة | 65 | I, 275.4-278.6 |
| 66 | وإذا جهر ترك لمحمد (...) نجس نجاسة غليظة عنده وعندنا | 66 | I, 278.7-283.9 |
| 67 | لا فرق بين مأكول اللحم (...) فصار كالصالح لنا أن المسح | 67 | I, 283.9-287.10 |
| 68 | شرع مانعا ثبوت الحدث (...) فالتيمم بعده أو قبله وقع ضائعا | 68 | I, 287.10-291.4 |
| 69 | وإن لم يكن طهورا فالتيمم (...) أحدث متممدا في هذه الحالة | 69 | I, 291.5-294.6 |
| 70 | قال إمامة المعذور لغير المعذور (...) قال إذا شرع في صلاة | 70 | I, 294.7-297.10 |
| 71 | النفل عند الطلوع أو الزوال (...) سائر الفرائض عند العجز | 71 | I, 298.7-301.2 |
| 72 | لنا أن الصلاة عبادة تتعلق (...) وإن قصره على شهر له | 72 | I, 301.3-304.7 |
| 73 | أن ما دون الشهر قليل (...) صار مقيا يتم صلاته أربعا | 73 | I, 304.8-308.5 |
| 74 | وعندنا يتيمم صلاة السفر (...) بها فيحل عند الاغتسال | 74 | I, 308.6-313.1 |
| 75 | وعندنا الاقتران أو نقول (...) أعادها وعندنا يجوز ظهره | 75 | I, 313.1-316.6 |
| 76 | له إن الجمعة هو الأصل (...) إذا زاد على معتقد المقتدي | 76 | I, 316.7-320.5 |
| 77 | لنا أن هذا خطأ بيقين (...) لهما حكم الظاهر من وجه | 77 | I, 320.6-327.1 |
| 78 | وحكم الباطن من وجه (...) بقدر ما يدفع به الضرورة | 78 | I, 327.1-331.6 |
| 79 | وهو الأذن قبلت أصابع اليد (...) منه قال لا هل هو إلا | 79 | I, 331.6-337.3 |

| | | | |
|-----|---|-----|-----------------|
| 80 | بضعة منك ولأن الحدث (...) الوضوء يجب بسبب القيام | 80 | I, 337.3-343.7 |
| 81 | إلى الصلاة عند إرادة الصلاة (...). يحدث لأنه ليس بخارج | 81 | I, 343.7-348.5 |
| 82 | نجس إلا أنه يكون سببا (...). ذلك على النجاسة لأن إيجاب | 82 | I, 348.6-353.5 |
| 83 | الطهارة بل يعقل إلا في محل (...). مرة ولأن لعابة لا يكون | 83 | I, 353.5-358.2 |
| 84 | أنجس من بوله وذلك (...). فأشبهه خرؤ غير مأكول اللحم | 84 | I, 358.2-362.2 |
| 85 | لنا إجماع الناس على إمساك (...). لا يجوز بيع جلد الميتة | 85 | I, 362.3-368.4 |
| 86 | بعد دباغها وعندنا يجوز (...). الأرض إذا تنجست ثم جفت | 86 | I, 368.4-373.3 |
| 87 | لا تطهر عنده وعند زفر وعندنا (...). فأتبعنا النص فيها جميعا | 87 | I, 373.3-378.4 |
| 88 | قال المبتدأة إذا رأت دما (...). لا قاضيا فإذا اعترض الحيض | 88 | I, 379.1-382.7 |
| 89 | في وقت الوجوب يمنع كما (...). له أن حرمة الصلاة مانعة | 89 | I, 382.7-388.8 |
| 90 | من التوضئ فصار عادما للماء (...). قدر على استعمال الطهور | 90 | I, 388.8-393.8 |
| 91 | في البعض فيجب إزالة (...). عليه السلام لمغيرة بن شعبة | 91 | I, 393.8-396.8 |
| 92 | إذا لبث الحفين والقدمان (...). واحدة وهذه مسحات متعددة | 92 | I, 396.8-401.4 |
| 93 | قال في الأذان ترجيع وهو (...). فكانت تلحقه الوحشة بذلك | 93 | I, 401.5-406.4 |
| 94 | قال أداء الصلاة في أول (...). أن جبريل صلاوات الله عليه | 94 | I, 406.5-411.6 |
| 95 | أقام بالنبي صلى الله عليه (...). إمامة الصبي للبالغين تجوز | 95 | I, 411.6-416.2 |
| 96 | كيفما كان وعندنا لا يجوز (...). فإن ذلك وقتها لنا حديث | 96 | I, 416.2-423.3 |
| 97 | عقبة بن عامر الجهني (...). حديث ابن عمر رضي الله عنه | 97 | I, 423.3-429.2 |
| 98 | عن النبي عليه السلام أنه (...). لها سائر شرائط الصلاة | 98 | I, 429.2-433.5 |
| 99 | قلنا ليس كذلك بل يشترط (...). على الاتفاق دون القصد | 99 | I, 433.5-439.2 |
| 100 | قال يضع يديه في القيام (...). الضعف عند الكبر قال السنة | 100 | I, 439.2-444.5 |
| 101 | في القعدة الأولى أن يفترش (...). قال الصلاة على النبي | 101 | I, 444.5-449.5 |
| 102 | على النبي صلى الله عليه (...). استعمل النجاسة في الصلاة | 102 | I, 449.5-455.3 |
| 103 | فصار كما لو حملها أو وضع (...). جائز عنده وعندنا لا يجوز | 103 | I, 455.3-458.10 |
| 104 | ومنها أن الإمام إذا مات (...). في حق فساد الصلاة سواء | 104 | I, 459.1-462.5 |
| 105 | قال أقل مدة السفر يوم (...). وأنها للإجابة دون الإيجاب | 105 | I, 462.6-467.7 |
| 106 | وروي عن عائشة رضي الله عنها (...). لنا قوله عليه السلام | 106 | I, 467.7-473.2 |
| 107 | السجدة على من سمعها (...). يسار الكعبة فما قلناه أولى | 107 | I, 473.2-479.2 |
| 108 | والحديث ومعنى الجنب (...). شرط وأقلهم أربعون أحرار | 108 | I, 479.2-484.5 |
| 109 | مقيمون وعندنا أقل الجمع (...). في قميصه لنا أن الغسل | 109 | I, 484.5-490.5 |
| 110 | على الوجه المسنون لا (...). والمتوارث المشهور ما قلنا | 110 | I, 490.5-496.2 |
| 111 | وما رواه غريب قال (...). صلاة الجنابة وأنه غير مشروع | 111 | I, 496.2-503.1 |
| 112 | عندنا على ما مر قال لا (...). وأيسر على الحاملين وأما | 112 | I, 503.1-507.7 |

| | | | |
|-----|---|-----|-------------------|
| 113 | جنازة سعد حملت كذلك (...) وتخصيها أي تخصيها | 113 | I, 507.7-513.5 |
| 114 | وعن عبد الرحمن بن رافع (...) النبي عليه السلام فعل كما | 114 | I, 513.5-519.1 |
| 115 | قلنا والأخذ بهذا أولى (...) لا ذكر بين التكبيرات الزوائد | 115 | I, 519.1-523.2 |
| 116 | له أنه روي عن ابن عباس (...) إذا صلى إلى الكعبة وحده | 116 | I, 523.2-529.5 |
| 117 | لنا قوله عليه السلام (...) أنس بن مالك رحمة الله عليه | 117 | I, 529.6-533.1 |
| 118 | قال مسح كل الرأس فرض في (...) أنه كان يرفع يديه | 118 | II, 533.2-537.1 |
| 119 | عند تكبيره الافتتاح ثم يرسل (...) أنواع كرامة قال القعدة | 119 | II, 537.2-542.2 |
| 120 | الأخيرة ليست بفرض وعندنا (...) المجاسة غالبية والماء مغلوبا | 120 | II, 542.2-545.7 |
| 121 | والعبرة للغالب في الشرع (...) الثوب فلا يزول إلا بالدلك | 121 | II, 545.7-550.8 |
| 122 | والعصر وقوله بأن الواجب (...) آخر له أنه روى في بعض | 122 | II, 550.8-553.10 |
| 123 | الأخبار كذلك والجواب أن هذا (...) دون الظاهر لا يجوز | 123 | II, 553.10-557.5 |
| 124 | وما روى من الحديث (...) الصلوات على الولاء والترتيب | 124 | II, 557.5-561.2 |
| 125 | كل صلاة منها بأذان وإقامة (...) كان لنقصان بعد السلام | 125 | II, 561.2-564.2 |
| 126 | لما مر في باب الشافعي (...) الشافعي اختلاف من وجه آخر | 126 | II, 564.2-568.8 |
| 127 | وقد مر له أن وقت الظهر (...) يؤدي إلى الشاء لاتحاد المال | 127 | II, 568.8-572.8 |
| 128 | والحول معنى لأن الثمن بدل (...) أنها تملك التصرف فيها | 128 | II, 572.8-575.11 |
| 129 | فصارت كالموروثة له (...) درهم وثلاثة وثلاثين جزءا | 129 | II, 575.12-578.11 |
| 130 | من أربعين جزءا من درهم (...) إلا أنه ليست في يده | 130 | II, 578.11-580.14 |
| 131 | فإذا صار شيء منه في (...) والفرق بين العشر والزكاة | 131 | II, 580.14-583.14 |
| 132 | ما مر من اشتراط المالك (...) يوم الأداء بناء على أصل | 132 | II, 583.14-587.5 |
| 133 | وهو أن الواجب من الابتداء (...) والغنم لا يتناول الصغار | 133 | II, 587.5-591.5 |
| 134 | وحدها خلاف ما إذا كانت (...) للأرض وما فيها بالاستيلاء | 134 | II, 591.5-595.2 |
| 135 | إذ الاستيلاء فعل حقيقي (...) إلى من هو فقير حقيقة | 135 | II, 595.2-598.5 |
| 136 | لأن الإنسان لا يعرف فقر (...) فلا يجب على الكافر | 136 | II, 598.5-601.12 |
| 137 | ابتداء بالشك ولا يبطل (...) يقوم فيعتبر بأدنى ما يدخل | 137 | II, 601.12-604.1 |
| 138 | تحت الوسق فإن بلغت (...) إنما لا يتعقد سببا للزكاة | 138 | II, 604.1-606.7 |
| 139 | لكونه متعينا لدفع المطالبة (...) لأبي حنيفة رحمة الله عليه | 139 | II, 606.7-610.2 |
| 140 | أنه أنفع للفقراء والله أعلم (...) قال إذا كان مائتا درهم | 140 | II, 610.2-610.4 |

Tablo 6. Muhtelefü'r-rivâye Nüshası

2.3. İbnü's-Salâh eş-Şehrezûrî, Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs

En meşhur hadis usulü eserlerinden biri olan *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs*, *Mukaddimetü İbni's-Salâh* ve *Fihrist*'te olduğu gibi⁹⁰ *Ulümül-hadîs* adıyla da bilinir. İbnü's-Salâh, daha önceki usul eserlerine dayanarak meydana getirdiği eseri, Dımaşk Eşrefiyye Medresesi'nde göreve başladığı 630/1233'te kaleme almaya başlamış, imla yoluyla 634/1237'de tamamlamıştır. Altmış

⁹⁰ Konevî, *Fihrist*, vr. 175b.

beş bölümden (nev') oluşan ve hadis usulünün gelişiminde önemli rol üstlenen bu eser; şerh, haşiye, telhis türünden başka çalışmalara konu olmuş ve birkaç kez basılmıştır.⁹¹

Elimizdeki nüshanın ferağında Zilkâde 636'da (Haziran 1239) Dımaşk'ta istinsah edildiği ve müellif metnine arz edildiği kayıtlıdır. Dolayısıyla kıymetli bir nüshadır.⁹² Nesih hattıyla yazılan on beş satırlı yüz kırk sayfadan oluşur. Harekeli ve başlıkları kırmızıdır. Mürekkep izlerinin arka sayfaya geçmesi bazı sayfaların kullanışlılığını azaltmaktadır. Kitabın ilk ve son çeyreğini içeren nüshada, 23. Nev'in (Rivayeti Kabul Edilenlerin ve Rivayeti Reddedilenlerin Özelliklerinin Bilgisi) sonlarından 44. Nev'in (Babaların Oğullarından Rivayetinin Bilgisi) başlarına kadar altmış dokuz varaklık (36-104) kısım bulunmamaktadır. Bu kısım da Yusuf Ağa 5439'da yer alır.⁹³ Nüshanın sayfa sıralamasında bir sorun yoktur. İçerik şu şekilde tablolaştırılabilir:

MA'RİFETÜ ENVÂ'İ İLMİ'L-HADİS

| Nüshada Bulunduğu Sayfa | Sayfadaki Metnin İlk ve Son Kısımları | Nüshada Bulunması Gereken Sayfa | Dımaşk Baskısındaki Yeri |
|-------------------------|---|---------------------------------|--------------------------|
| 145 | كتاب معرفة أنواع علم الحديث (... الله الجنة إنه إليه وييده | 145 | 3 |
| 146 | بسم الله الرحمن الرحيم (... بأهله أهلة فلم يزلوا في انقراض | 146 | 5.1-6.1 |
| 147 | ولم يزل في اندراس (... منها معرفة الصحيح من الحديث | 147 | 6.1-7.5 |
| 148 | الثاني معرفة الحسن منه (... وتحمله وفيه بيان أنواع الإجازة | 148 | 7.5-8.13 |
| 149 | وأحكامها وسائر وجوه الأخذ (... أجمعين الحادي والأربعون | 149 | 8.13-9.15 |
| 150 | معرفة الأكابر الرواة عن (... بالتقديم والتأخير في الابن والأب | 150 | 9.15-10.14 |
| 151 | السابع والتمسون معرفة المنسويين (... عن العدل الضابط | 151 | 10.15-12.1 |
| 152 | إلى منتهاه ولا يكون شاذا (... الصفات المذكورة التي تنبني | 152 | 12.1-15.1 |
| 153 | الصحة عليها وتنقسم باعتبار (... ابن عمر واحتج بإجماع | 153 | 15.1-16.10 |
| 154 | أصحاب الحديث على أنه (... البخاري واستفاد منه بشاركه | 154 | 16.11-18.2 |
| 155 | في أكثر شيوخه وكتابها (... ما أدخلت في كتاب الجامع | 155 | 18.2-19.12 |
| 156 | إلا ما صح وتركت (... المشهورة لأئمة الحديث كأبي داود | 156 | 19.13-21.3 |
| 157 | السجستاني وأبي عيسى الترمذي (... فيه لغيره من الأئمة | 157 | 21.4-22.8 |
| 158 | إن لم يكن من قبيل الصحيح (... أن الجمع بين الصحيحين | 158 | 22.9-23.15 |
| 159 | للحميدي الأندلسي منها يشتمل (... ورواه فلن يستجيز | 159 | 23.16-25.4 |

⁹¹ Ayrıntılı bilgi için bkz. M. Yaşar Kandemir, "Mukaddimetü İbni's-Salâh", *TDV İslâm Ansiklopedisi* (Ankara: TDV Yayınları, 2020), c. 31, s. 121-124.

⁹² Eserin çok sayıda nüshasında en kıymetlileri için bkz. Süleymaniye YEK, Şehid Ali Paşa, nr. 351, H. 641 (müellife arz; kıraat, sema ve rivayet içazeti kaydı); Ayasofya, nr. 448, H. 640 (müellife arz ve kıraat); Murad Molla, nr. 322, H. 641 (asilla mukabele); Çorlulu Ali Paşa, nr. 79, H. 642 (müellife arz edilen nüshadan istinsah); Köprülü YEK, Fazıl Ahmed Paşa, nr. 218, H. 641 (asilla mukabele edilmiş nüshayla mukabele).

⁹³ İki yüz altı varak olduğu belirtilen Yusuf Ağa 5439'un (<https://portal.yek.gov.tr/works/detail/118554>) dijital kaydında yüz otuz dokuz varaklık metin vardır. İsmi kaydedilmemiş, başı ve sonu eksik bu metin, İmam Mâlik'in *el-Muvatta'*ının Mağrip hatlı eski bir kopyasıdır. (Tahrir defterlerindeki *Muvatta'* büyük ihtimalle bu nüshadır: "Kitâb-ı Mâlik b. Enes, 1 cild.", TTD 1085, vr. 7a; TTD 595, vr. 8b; "*Kitâbü'l-Muvatta'* li'l-İmâm Enes [b.] Mâlik, mücellid 1.", TTD 584, vr. 8b). Durumu ilettiğim kütüphane sorumluları, *Ma'rife'*nin Yusuf Ağa 4690'da bulunmayan varaklarının Yusuf Ağa 5439'da yer aldığını teyit etmiş ve ilgili kısmın çekiminin yapıldığını söylemişlerdir. Kendilerine teşekkürü borç addediyorum.

| | | | |
|-----|---|-----|------------|
| 160 | إطلاق ذلك إلا إذا صح عنده (...) الله قاله لا شك فيه | 160 | 25.4-26.9 |
| 161 | أنه لا يحنث والمرأة مجالها (...) البخاري لم يخرج السادس | 161 | 26.9-27.12 |
| 162 | صحيح على شرط مسلم (...) أجرف يسيرة تكلم عليها بعض | 162 | 27.13-29.4 |
| 163 | أهل النقد من الحفاظ كالدارقطني (...) وقال بعض المتأخرين | 163 | 29.5-30.7 |
| 164 | الحديث الذي فيه ضعف قريب (...) في ذلك وكان الترمذي | 164 | 30.7-32.5 |
| 165 | ذكر أحد نوعي الحسن (...) كثيرة من وجوه عديدة مثل | 165 | 32.5-33.9 |
| 166 | حديث الأذنان من الرأس (...) عن أبي هريرة أن رسول الله | 166 | 33.10-35.5 |
| 167 | صلى الله عليه وسلم قال (...) فيه وهن شديد فقد بينته | 167 | 35.5-36.12 |
| 168 | وما لم أذكر فيه شيئاً فهو (...) والركون إلى ما يورد فيها مطلقاً | 168 | 36.12-38.1 |
| 169 | كمسند أبي داود الطيالسي (...) حسن والآخر إسناد صحيح | 169 | 38.2-39.5 |
| 170 | استقام أن يقال فيه إنه (...) فيه صفات الحديث الصحيح | 170 | 39.5-41.4 |
| 171 | ولا صفات الحديث الحسن (...) من الأنواع عموم أنواع | 171 | 41.4-42.10 |
| 172 | علوم الحديث لا خصوص (...) من رواته قد سمعه ممن فوّه | 172 | 42.10-44.6 |
| 173 | حتى ينتهي إلى متناه (...) يتصل الإسناد فيه إلى الصحابي | 173 | 44.6-46.5 |
| 174 | فيكون من الموقوف الموصول (...) صلى الله عليه وسلم فالذي | 174 | 46.5-48.2 |
| 175 | قطع به أبو عبد الله بن البيع (...) عددنا هذا فيما أخذناه | 175 | 48.2-49.7 |
| 176 | عليه ثم تأولناه له على أنه (...) نساؤكم حرث لكم الآية فأما | 176 | 49.7-50.12 |
| 177 | سائر تفاسير الصحابة التي (...) انقطع الإسناد قبل الوصول | 177 | 50.12-52.2 |
| 178 | إلى التابعي فكان فيه رواية (...) مرسلًا والمشهور التسوية بين | 178 | 52.2-53.5 |
| 179 | التابعين في اسم الإرسال كما (...) المرسل في أصل قولنا وقول | 179 | 53.5-55.3 |
| 180 | أهل العلم بالأخبار ليس (...) زيد بن يثيع عن حذيفة قال قال | 180 | 55.3-57.7 |
| 181 | رسول الله صلى الله عليه (...) التابعي عن النبي صلى الله عليه | 181 | 57.7-58.13 |
| 182 | وأكثر ما يوصف بالانقطاع (...) مالك بلغني عن أبي هريرة | 182 | 58.13-60.3 |
| 183 | أن رسول الله صلى الله (...) فيه فلان عن فلان عده بعض | 183 | 60.3-61.6 |
| 184 | الناس من قبيل المرسل والمنقطع (...) بالحروف والألفاظ وإنما | 184 | 61.6-62.12 |
| 185 | هو باللقاء والمجالسة والسماع (...) نافع عن ابن عمر أن عمر | 185 | 62.12-64.3 |
| 186 | قال يا رسول الله الحديث (...) لو قال عنه ذكر أو فعل | 186 | 64.3-65.12 |
| 187 | أو حدث أو كان يقول كذا (...) الذي يذكره أبو عبد الله | 187 | 65.13-67.4 |
| 188 | الحميدي صاحب الجمع بين (...) أورده منه أصلاً ومقصوداً | 188 | 67.4-69.2 |
| 189 | لا فيما أورده في معرض (...) جعفر بن حمدان النيسابوري | 189 | 69.2-70.4 |
| 190 | فقد روينا عنه أنه قال (...) أسنده إذا كان عدلاً ضابطاً فيقبل | 190 | 70.4-71.14 |
| 191 | خبره وإن خالفه غيره (...) وما أشبهها وإنما يقول قال فلان | 191 | 71.14-73.8 |
| 192 | أو عن فلان ونحو ذلك (...) لم يبين فيه السماع والاتصال | 192 | 73.8-75.7 |

| | | | |
|-----|--|-----|----------------------------|
| 193 | حكمه حكم المرسل وأنواعه (...) الخليلي القزويني نحو هذا | 193 | 75.7-76.15 |
| 194 | عن الشافعي وجماعة من أهل الحجاز (...) ليس لها إلا إسناد | 194 | 76.15-78.5 |
| 195 | واحد تفرد به ثقة وفي غرائب (...) أن الشاذ المرود قسمان | 195 | 78.5-79.13 |
| 196 | أحدهما الحديث الفرد المخالف (...) وعمر جميعا ولد عثمان | 196 | 79.13-81.8 |
| 197 | غير أن هذا الحديث (...) أصلا يرجع إليه وإلا فلا قلت | 197 | 81.8-83.8 |
| 198 | فمثال المتابعة أن يروي ذلك (...) يصلح لذلك ولهذا يقول | 198 | 83.8-84.10 |
| 199 | الدارقطني وغيره في الضعفاء (...) الزيادة من الثقة مقبولة إذا | 199 | 84.10-85.11 |
| 200 | تفرد بها سواء كان ذلك من (...) وروى عبید الله بن عمر | 200 | 85.11-87.1 |
| 201 | وأيوب وغيرهما هذا الحديث (...) ولما بقي منه فنقول الأفراد | 201 | 87.1-88.11 |
| 202 | منقسمة إلى ما هو فرد مطلقا (...) في قولهم في باب القياس | 202 | 88.11-89.15 |
| 203 | العلة والمعلول مردول عند (...) ويعتبر بمكانهم من الحفظ | 203 | 89.15-91.1 |
| 204 | ومنزلتهم في الإلتقان والضبط (...) غير تعرض لذكر البسملة | 204 | 91.2-92.5 |
| 205 | وهو الذي اتفق البخاري (...) معرفة المضطرب من الحديث | 205 | 92.5-93.11 |
| 206 | المضطرب من الحديث هو (...) وقال عبد الرزاق عن ابن | 206 | 93.12-95.6 |
| 207 | جريح سمع إسماعيل عن حريث (...) بن ثابت بن ثوبان رواه | 207 | 95.6-96.11 |
| 208 | عن رواية الحسن بن الحر (...) أبي مریم من متن حديث آخر | 208 | 96.11-97.13 |
| 209 | رواه مالك عن أبي الزناد (...) المروي فقد وضعت أحاديث | 209 | 97.13-99.6 |
| 210 | طويلة يشهد بوضعها ركاة (...) النبي صلى الله عليه وسلم | 210 | 99.7-100.14 |
| 211 | في فضل القرآن سورة (...) رسول الله صلى الله عليه وسلم | 211 | 100.14-102.8 |
| 212 | قال إذا أقيمت الصلاة فلا (...) إذا أردت رواية الحديث | 212 | 102.8-103.14 |
| 213 | الضعيف بغير إسناد فلا تقل (...) فيه بذلك عن بينة شاهدة | 213 | 103.14-105.7 |
| 214 | بعدالته تنصيحا وهذا هو (...) كذا فعل كذا وكذا فيعدد | 214 | 105.7-106.10 |
| 215 | جميع ما يفسق بفعله أو بتركه (...) ورد حديثهم على الكتب | 215 | 106.10-108.5 |
| 216 | التي صنفها أئمة الحديث (...) خفي على المعدل فإن كان | 216 | 108.5-109.15 |
| 217 | عدد المعدلين أكثر فقد (...) في صحته ولا في راويه والله أعلم | 217 | 109.15-111.11 |
| 218 | الثامنة في رواية المجهول (...) من جهة راو واحد مثل عمرو | 218 | 111.11-113.1 |
| 219 | ذي مر وجبار الطائي وسعيد (...) لم يكن وعزا بعضهم هذا | 219 | 113.1-114.9 |
| 220 | إلى الشافعي لقوله أقبل (...) كل من أسقطنا خبره من أهل | 220 | 114.9-116.7 |
| 221 | التقل بكذب وجدناه عليه (...) لقيت الزهري فسألته عن هذا | 221 | 116.8-117.14 |
| 222 | الحديث فلم يعرفه وكذا (...) من حيث العرف خرما للمروءة | 222 | 117.14-119.4 ⁹⁴ |
| 223 | عن ابن عيينة عن وائل (...) عبد الله بن محمد بن عبد الرحمن | 223 | 313.6-314.12 |
| 224 | بن أبي بكر الصديق وهؤلاء (...) محمد الشيباني في كتابه إلينا | 224 | 314.12-316.6 |

⁹⁴ Bu sayfadan sonra kitabın yaklaşık yarısına karşılık gelen altmış dokuz varaklık kısım eksiktir.

| | | | |
|-----|--|-----|---------------|
| 225 | قال أخبرنا الحافظ أبو بكر (...) عطار بن برز بتسكين الرء | 225 | 316.6-317.8 |
| 226 | وقيل بتحركها أيضا وقيل (...) وهو في كتابي الحاكم وأبي نعيم | 226 | 317.8-319.5 |
| 227 | الأصبهاني في معرفة علوم (...) والذي أدع أحب إلي ولم يرو | 227 | 319.5-320.13 |
| 228 | عن عمرو غير الحسن وكذلك (...) وسمى الحاكم منهم في بعض | 228 | 320.13-322.10 |
| 229 | المواضع فيمن تفرد عنهم عمرو (...) مالك بن أوس بن الحدان | 229 | 322.10-324.5 |
| 230 | النصري وهو سالم مولى شداد (...) أسماء الصحابة والعلماء | 230 | 324.5-325.15 |
| 231 | ورواة الحديث ومن ذلك (...) صنّاح بن الأعسر الصحابي | 231 | 325.15-327.6 |
| 232 | ومن قال فيه صنّاجي (...) عبيد الله بن عبد الله المدني | 232 | 327.6-328.13 |
| 233 | أبو مراية العجلي عرفناه (...) هؤلاء إلى قسمين أحدهما | 233 | 328.13-330.6 |
| 234 | من له كنية أخرى سوى (...) أبو الحرب بن أبي الأسود | 234 | 330.6-331.14 |
| 235 | الديلي أبو حريز الموقفي (...) فتركها وأكنى أبا عبد الرحمن | 235 | 331.14-332.18 |
| 236 | وكان لشيخنا منصور بن (...) إسحاق أن اسمه عبد الرحمن | 236 | 332.18-334.6 |
| 237 | بن صخر قال وعلى هذا (...) بن صبيح بضم الصاد المهملة | 237 | 334.6-335.15 |
| 238 | أبو حازم الأعرج الزاهد الراوي (...) عثمان بن حنيف حارثة | 238 | 335.15-337.11 |
| 239 | بن النعمان وهؤلاء السبعة (...) محمد سمع أبا معاوية الضرير | 239 | 337.11-339.9 |
| 240 | وغيره كتب عنه أبو حاتم (...) لقب الحسين بن داود المصبي | 240 | 339.9-341.4 |
| 241 | صاحب التفسير روى عنها (...) أن يحيى بن معين هو لقبهم | 241 | 341.4-343.4 |
| 242 | وهم من كبار أصحابه وحفاظ (...) والد عبد الله بن سلام | 242 | 343.4-345.2 |
| 243 | الإسرائيلي الصحابي وسلام والد (...) والعنسيون شاميون | 243 | 345.2-346.10 |
| 244 | قلت وقد قاله قبله الحاكم (...) عبد الملك اليربوعي روى عنه | 244 | 346.11-348.3 |
| 245 | معن بن عيسى ذكره البخاري (...) والموطأ مما هو على صورة | 245 | 348.3-349.10 |
| 246 | بشر فهو بالشيخ المنقوطة (...) فإنها بتشديد الرء والبراء | 246 | 349.11-350.13 |
| 247 | الذي يبري العود والله أعلم (...) فهو حيان بالياء المثناة | 247 | 350.13-352.3 |
| 248 | من تحت والله أعلم الذي (...) كل واحد منها اسمه سلمان | 248 | 352.3-353.14 |
| 249 | بغير ياء لكن ذكرا بالكنية (...) الأنساب ذكر القاضي الحافظ | 249 | 353.14-355.8 |
| 250 | عياض أنه ليس في هذه الكتب (...) بفتح السين نسبة إلى | 250 | 355.8-357.2 |
| 251 | ابن سلمة منهم ومنهم (...) الخطيب منهم الأربعة الأخيرة فأولهم | 251 | 357.2-358.11 |
| 252 | النحوي البصري صاحب (...) ومن أمثله أحمد بن جعفر | 252 | 358.11-360.3 |
| 253 | بن حمدان أربعة كلهم (...) صاحب كتاب غريب الحديث | 253 | 360.3-361.5 |
| 254 | واسمه حسين بن عياض (...) أن يكون أحدهما ثم وجدت | 254 | 361.5-362.11 |
| 255 | عن محمد بن يحيى الذهلي (...) ومن أمثله الآملي والآملي | 255 | 362.11-363.14 |
| 256 | فالأول إلى آمل طبرستان (...) فقال هذا الثوري فقال له | 256 | 363.14-365.1 |
| 257 | أبو طالب بل هو ابن عيينة (...) كذلك وأهل العراق كانوا | 257 | 365.1-366.6 |

| | | | |
|-----|---|-----|---------------|
| 258 | يقولونه بالضم وكان بعض (...) يعرف بالحدثي وهو الذي | 258 | 366.6-367.9 |
| 259 | يروى عنه البغوي المنيعي (...) فسقوا للوقت حتى كادوا | 259 | 367.9-368.15 |
| 260 | لا يبلغون منازلهم والثاني (...) رباح سهيل وأخواه سهل | 260 | 368.15-370.8 |
| 261 | وصفوان بنو بيضاء هي (...) على بنيه وبنو أخيه عبد الله | 261 | 370.8-372.5 |
| 262 | بن أبي سلمة قلت والنختار (...) بدرا فنسب إليها سليمان | 262 | 372.5-373.12 |
| 263 | بن طرخان التيمي نزل في تيم (...) والله أعلم النوع التاسع | 263 | 373.12-375.3 |
| 264 | والخمسون معرفة المبهات (...) وكان يقال لها خطيبة النساء | 264 | 375.3-377.2 |
| 265 | وفي رواية لمسلم تسميتها (...) الأنصاري زياد بن علاقة | 265 | 377.2-378.11 |
| 266 | عن عمه هو قطبة بن مالك (...) بن معدان فأنثيته فقلت | 266 | 378.11-380.11 |
| 267 | أي سنة كتبت عن خالد (...) خلت من شهر ربيع الأول | 267 | 380.11-382.8 |
| 268 | سنة إحدى عشرة من الهجرة (...) العرب مثل ذلك لغيرهم | 268 | 382.8-384.3 |
| 269 | وقد قيل إن حسان مات (...) أحمد بن شعيب النسوي مات | 269 | 384.3-386.1 |
| 270 | سنة ثلاث وثلاثمائة (...) رواة الحديث هذا من أجل نوع | 270 | 386.1-387.11 |
| 271 | وأفحمه فإنه المرقاة إلى معرفة (...) أن يتقي الله تبارك وتعالى | 271 | 387.11-389.14 |
| 272 | ويتثبت ويتوقى التساهل (...) النفيسة المهمة وقد مضى الكلام | 272 | 389.14-391.5 |
| 273 | في أحكام الجرح والتعديل (...) بواسط وهو يريد الكوفة | 273 | 391.5-393.10 |
| 274 | وأثبت الناس سماعا منه (...) يحيى بن معين أنه قال اختلط | 274 | 393.10-395.4 |
| 275 | بأخرة سفيان بن عيينة (...) ابن خزيمة ذكر الحافظ أبو علي | 275 | 395.4-397.7 |
| 276 | البرذعي ثم السمرقندي في معجمه (...) ولا يكون عند هذا | 276 | 397.7-399.10 |
| 277 | أنس وغيره من أصاغر (...) وطلحة يختلف بالتجارة فقيل | 277 | 399.10-401.3 |
| 278 | مولى التميميين لكونه مع طلحة (...) قال وبم سادهم قلت بما | 278 | 401.3-402.12 |
| 279 | سادهم به عطاء قال إنه (...) الذين منهم ابن المسيب عرب | 279 | 402.12-404.9 |
| 280 | إلا سليمان بن يسار (...) قال أنبأنا أبو محمد عبد الله بن | 280 | 404.9-405.14 |
| 281 | إبراهيم بن أيوب بن ماسي (...) نجيد إلى شيخنا نيسابوريون | 281 | 405.14-407.6 |
| 282 | أخبرني الشيخ الزكي أبو الفتح منصور بن عبد المنعم بن أبي (...) كان الفراغ في مستهل ذي القعدة ستا وثلاثين بدمشق. | 282 | 407.6-408.7 |

Tablo 7. Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs Nüşhası

2.4. İbn Sînâ, "el-Hayevân", eş-Şifâ'

İslam düşünce tarihinin en önemli klasiklerinden biri olan *eş-Şifâ*; mantık, fizik, matematik ve metafizik bilimlerinin yirmi iki alt branşı hakkında bölümlerin yer aldığı, on sekiz cilt olarak 411-418/1020-1027 arasında telif edilen bir felsefe ansiklopedisidir.⁹⁵ Hayevân, *Şifâ*'nın son bölümlerinden olduğuna ve İbn Sînâ bu esnada kırkına ulaştığına göre,⁹⁶ 418/1027'de tamamlanmış olduğunu söyleyebiliriz. On dokuz makaleden oluşan kitap, organizma sahibi

⁹⁵ Ayrıntılı bilgi için bkz. İlhan Kutluer, "eş-Şifâ", *TDV İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları), c. 39, s. 131-134.

⁹⁶ Yahya Mehdevî, *Fihrist-i Nüşahâ-yı Musannefât-ı İbn Sînâ* (Tahran: İntişârât-ı Dânişgâh-ı Tihrân, 1333hş.), s. 129.

canlıların sınıfları, organları, anatomileri, hastalıkları, huyları, güçleri gibi, bilim dalının ilgili meselelerini ele almaktadır.⁹⁷

Elimizdeki nüsha nesih hattıyla yazılmış on sekiz satırlı altmış iki sayfadan oluşur. Harflerin çoğu noktalanmamıştır. Kitabın yaklaşık onda birine karşılık gelen nüsha, sekizinci makalenin dördüncü faslının (Farklı Yırtıcı Hayvanların, Su Hayvanlarının ve Kuşların Huylarından Benzerleri) sonlarından başlayıp, dokuzuncu makalenin altıncı faslının (Çocuk ve Annenin Durumları) ortalarına ulaşmakta, buradan on altıncı makalesinin ilk faslının (Hayvanların Meni ve Yumurtadan Olmalarının Nasıllığı ve Hayvanların Bu Husustaki Farklılıkları) baş taraflarına geçip on sekizinci makalenin tek faslının (Erkek, Kız ve Benzer Olmanın Sebepleri, Büyümedeki Farklılıkların ve Ömür Süresindeki Farklılıkların Nedenleri) sonlarında bitmektedir. İstinsahını en geç 7./13. yüzyılın ortalarına tarihlemek mümkünse de, çok eksik olması istifadesini ve istimalini zorlaştırmaktadır. Nüshanın cilt içindeki yerinde sıralama sorunları bulunmaktadır: Sayfaların doğru sıralaması şöyledir: 285–286, 299–300, 287–298, 301–324, 327–346, 325–326. Nüshanın sayfaları, sıralaması ve baskıdaki karşılıkları şu şekilde tablolastırılabilir:

“EL-HAYEVÂN”, *EŞ-ŞİFÂ*'

| Nüshada Bulunduğu Sayfa | Sayfadaki Metnin İlk ve Son Kısımları | Nüshada Bulunması Gereken Sayfa | Kahire Baskısındaki Yeri |
|-------------------------|---|---------------------------------|--------------------------|
| 285 | ألوانها في الفصول وأصواتها (...) آلات صوته فمال صوته | 285 | 140.7–141.12 |
| 286 | إلى مشكلة أصوات الرجال (...) فإنه إن كانت الفضول كثيرة | 286 | 141.12–142.11 |
| 287 | حمتته كما إذا لاءها الشيء مالت (...) فهو دم من أنه دم متغير | 289 | 144.7–145.5 |
| 288 | تغيرا ما وإن اسم المنى ليس (...) القول فيما بعد وأيضا فإنه | 290 | 145.5–20 |
| 289 | يظن بالمعلم الأول أنه يرى (...) خزانة المنى يشنأه بالطبع | 291 | 145.20–147.6 |
| 290 | ليضعه أو ليمسكه واستشهد (...) قد وجدنا وعاء المنى في | 292 | 147.6–148.7 |
| 291 | الإناث مملوءا رطوبة منوية (...) السبب في التشبيه الهيمولي | 293 | 148.7–149.5 |
| 292 | والدم لكان لا يترجع بشبهه (...) بعد شمه شطرا من كل شيء | 294 | 149.5–150.2 |
| 293 | ودعواه جودة التصديق في (...) المجاوزة للحد فإنه إن كان | 295 | 150.2–16 |
| 294 | المنى في القوة المصورة ومكونة (...) فقط للملاءمتها بالصلابة | 296 | 150.16–151.14 |
| 295 | فاللين واللزوجة والغلظ وغير (...) أحسن ما يجب أن يتعلق | 297 | 151.14–152.11 |
| 296 | به لكن تعلقه ليس على (...) يجعل سببه لا أفراد الأسباب | 298 | 152.11–153.6 |
| 297 | بل إجماعها وهذا شيء يجب (...) تلك الهيئة كما أن قبول | 299 | 153.6–154.2 |
| 298 | الحجارة الكبيرة لرمي الرامي (...) هو قوة الذكر إذا استولى | 300 | 154.2–17 |
| 299 | أدى الطمث والاحتلام إلى (...) بعضها لا يطمث وبعضها | 287 | 142.11–143.9 |
| 300 | يطمث أقل من طمث (...) بعدت عنه طبعها إلى خلاف | 288 | 143.9–144.7 |
| 301 | على المادة فأعد بنا لنحو (...) يتسوق بالتحليل وخصوصا | 301 | 154.17–155.12 |

⁹⁷ İbn Sînâ, “et-Tabîyyât: (8) el-Hayevân”, *eş-Şifâ*’, nşr. Abdülhalîm Muntasır v.dğr., Kahire: el-Hey’etü’l-Mısriyyetü’l-Âmme li’t-Te’lif ve’n-Neşr, t.y.

| | | | |
|-----|--|-----|---------------|
| 302 | إذا أخذ ينقل من صورة (...) يشبه والديه كلها فهو إما | 302 | 155.12-156.15 |
| 303 | بسبب الطمث أو بسبب (...) وضع مقدمها بعينه لا على | 303 | 156.15-157.8 |
| 304 | أنه بعد ذكر المتصل (...) لنعد الآن إلى حد التعليم الأول | 304 | 157.8-158.6 |
| 305 | فإننا أحببنا أن يكون هذا الفصل (...) الإذكار ولذلك ما كان | 305 | 158.6-159.5 |
| 306 | البطن الأيمن أولى أن يكون (...) لم يكثر الجماع وذلك الريح | 306 | 159.5-160.2 |
| 307 | فضل من جوهر الروح ولو (...) أربعة صفراء وما ينسب | 307 | 160.2-16 |
| 308 | ودم وما ينسب إليه فيعلم (...) فهو لأنها ليست قوة البتة | 308 | 160.16-161.13 |
| 309 | فإذن يجب أن يكون هذا (...) بالفعل بكأس يكسو فواضح | 309 | 161.13-162.8 |
| 310 | من هذا أن نطفة المرأة ليست (...) أن الغذاء يصير دما أولا | 310 | 162.8-163.4 |
| 311 | ومادة مشتركة ثم تكتسب (...) أن تكون البيضة بمخاصيتها | 311 | 163.4-164.2 |
| 312 | تجذب من الأعضاء كلها هذا (...) فيكون له غذاء ولا يبعد | 312 | 164.2-15 |
| 313 | أن يكون الأقوى منها يضر (...) ربما عرضت في أول اشتغال | 313 | 164.15-165.15 |
| 314 | وربما تأخرت عشرة أيام وقوف (...) هو وعاء الروح ويكون | 314 | 165.15-166.13 |
| 315 | في أول الخلق غير محسوس (...) فوق أوفق لكانت حركته | 315 | 166.13-167.10 |
| 316 | تكون إلى حمة أخرى (...) يصير إليه اللطيف حارا جدا | 316 | 167.10-168.8 |
| 317 | واللطيف يغذو الشيء المميز (...) بعضها من بعض ولا تحركها | 317 | 168.8-169.4 |
| 318 | إلى أحياء وليس لها تميزا لا (...) فيه العضو الذي لا صواب | 318 | 169.4-170.1 |
| 319 | في إصعاده إلى فوق ولا إلى (...) فقط فإنه ينصب فيه | 319 | 170.1-15 |
| 320 | فيه روح من الدماغ ومن الكبد (...) مانع وأما المنفذ الأول | 320 | 170.15-171.14 |
| 321 | فالتقب الذي نفذ فيه الروح (...) عليه امتحانه وليس يمتنع | 321 | 171.14-172.10 |
| 322 | أن يكون الذي امتحنه الآخر (...) بالتهور والمجازفة وأول ما | 322 | 172.10-173.11 |
| 323 | يجد المنى متنفسا يتنفس وأول (...) على نفسه وعلى الرحم | 323 | 173.11-174.7 |
| 324 | وفي تبعيد ما بشرته (...) في هذه الأبواب ونبي الكلام | 324 | 174.7-175.4 |
| 325 | هو إن هذا الحيوان يقذف (...) أو بحسب الشخص دليل | 345 | 425.4-426.2 |
| 326 | الشبق فإن ذلك لكثرة الفضلة (...) طبيعي والقبح غير طبيعي | 346 | 426.2-427.3 |
| 327 | الهوائية فإذا انفصلت زال (...) عاملة بعد بل تكون كما في | 325 | 402.6-403.6 |
| 328 | في السكران والمصرع وإنما (...) المنى ما دام صحيحا مضبوطا | 326 | 403.6-404.3 |
| 329 | في الرحم بل يحتاج المنى إلى (...) بقوته وكيفيته فيما أذهبت | 327 | 404.3-405.3 |
| 330 | ربما لم يستعمل كلها ولم ينجذب (...) يسمى أربوناما لا يوجد | 328 | 405.1-406.1 |
| 331 | ذكر البتة وفي بعض الإناث (...) في الرحم في زمان وتتميز | 329 | 406.1-407.1 |
| 332 | فيه الأمور التي ذكرناها (...) رطبا مائيا ويحتاج أن يعمل | 330 | 407.1-408.11 |
| 333 | فيه حركته حتى يقومه (...) ولم يرتسب رسوب النضيج | 331 | 408.11-409.8 |
| 334 | ومن النساء مذكرة لا تميل (...) غير ذلك وزعم أن السبب | 332 | 409.8-410.12 |

| | | | |
|-----|---|-----|----------------------------|
| 335 | فيه شدة لين المنيين وإنما (...) ذلك للتكون وإذا تكونت | 333 | 410.12-411.13 |
| 336 | منه عظمت جثته لمصادفة (...) من البرودة فإن الميل | 334 | 411.13-412.15 |
| 337 | أردأ من الميل إلى الحر (...) صارت الجوارح من الطير | 335 | 412.15-414.1 |
| 338 | قليلة البيض جدا وصارت (...) إلى أدرياس وكلما هو أشد | 336 | 414.2-414.17 |
| 339 | أشد غضبا فهو أقل بيضا (...) من الحيوان قال والأول | 337 | 414.17-415.17 |
| 340 | الذي فيه مبدأ الحركة (...) يكون الجنين من الصفرة | 338 | 415.17-416.14 |
| 341 | في البياض ولذلك موجد (...) إذ المبتلع يفسد في المعدة | 339 | 416.14-417.16 |
| 342 | وعن تقبيل الغربان بعضها (...) فيه فلا قابلا للنفس ولأنه | 340 | 417.16-419.1 ⁹⁸ |
| 343 | ولأنه لا يكون في أول الخلق (...) المنى البارد يولد الأثني | 341 | 419.1-420.8 |
| 344 | حقا يجب أن يكون المنى (...) يقبل التخطيط والتمديد | 342 | 420.8-421.8 |
| 345 | الذي يشبهه به الأب وربما (...) غيرها ولد لأن منيه يكون | 343 | 421.8-422.8 |
| 346 | إلى جانب من الإفراط (...) الحكاية صحيحة والمعلم الأول | 344 | 422.9-423.9 |

Tablo 8. "el-Hayevân" Nüshası

2.5. İbn Sînâ, *el-Kânûn fi't-tıbb*

İbn Sînâ, *el-Kânûn fi't-tıbb*'ı 403/1012 yılında Cürcân'da yazmaya başlamış ve Büveyhî saraylarında hekimlik yaptığı dönemde on yılı aşkın bir zaman diliminde en geç 415/1024'de tamamlamıştır. Kitap, tıbbın genel ilkeleri, tekil ilaçlar, organlara özgü hastalıklar, organlara özgü olmayan hastalıklar ve birleşik ilaçlar olmak üzere beş ana bölümden (kitâb) oluşmaktadır. İbn Sînâ'nın tevarüs ettiği tıbbî birikimi kendi gözlem, tecrübe ve araştırmalarıyla zenginleştirerek kaleme aldığı *el-Kânûn*, doğu ve batı dünyasında referans kaynağı olmuş, hakkında çok sayıda şerh, haşiye, telhis türünden çalışma yapılmıştır.⁹⁹

On yedi satırlı otuz üç sayfadan oluşan nüshamız eserin çok küçük bir kısmına karşılık gelmektedir. İkinci kitabın birinci cümlesinin altıncı makalesinin (İlaçları Edinme ve Biriktirme) sonlarından başlayıp ikinci cümlesinin (Levhalar, Tekil İlaçların Açıklanmasının Kurallarının Açıklanması) başlarında bitmekte, sonra tekrar ikinci cümlelerin on ikinci faslının (Lâm Harfiyle Başlayan Tekil İlaçlar) ortalarından başlayarak aynı faslın sonlarında tamamlanmaktadır. Nüshanın istinsahını altıncı/on ikinci yüzyılın ikinci yarısına tarihlemek muhtemelse de, İbn Sînâ'nın diğer eserinde olduğu gibi, istifade ve istimale elverişli olmadığı açıktır. Ayrıca cilt içinde bazı sayfalar yanlış yere yerleştirilmiştir. Sayfaların doğru sıralaması şöyle olmalıdır: 349-364, 347-348, 367-378, 365-366, 379. Nüshanın sayfaları, sıralaması ve baskıdaki karşılıkları şu şekilde tablolaştırılabilir:

EL-KÂNÛN Fİ'T-TİBB

| Nüshada Bulunduğu Sayfa | Sayfadaki Metnin İlk ve Son Kısımları | Nüshada Bulunması Gereken Sayfa | Kahire Baskısındaki Yeri |
|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|
|-------------------------|---------------------------------------|---------------------------------|--------------------------|

⁹⁸ Nüshanın bu bölümünde bir varak eksiktir.

⁹⁹ Ayrıntılı bilgi için bkz. Esin Kahya, "el-Kânûn fi't-Tıbb", *TDV İslâm Ansiklopedisi* (İstanbul: TDV Yayınları, 2001), c. 24, s. 331-332. Ayrıca bkz. William E. Gohlman, *The Life of Ibn Sina: A Critical Edition and Annotated Translation* (New York: State University of New York Press, 1974), s. 154.

| | | | |
|-----|--|-----|------------------|
| 347 | لوح الجراح والقروح (...) وينفع من الصرع يحرك الصرع | 363 | I, 337.25-338.10 |
| 348 | ينفع من السكتة (...) الانتشار الضيق الماء العرب الظفرة | 364 | I, 338.10-23 |
| 349 | لم يتحلل بسرعة بل استحال (...) قروح فيصيرها أكثر وينفع | 347 | I, 331.1-16 |
| 350 | التجفيف والإدمال والمزلق هو (...) يجفف ويكتف الرطوبة | 348 | I, 331.16-332.4 |
| 351 | الواقعة بين سطحي الجراحة (...) فيه الإسهال مع القبض | 349 | I, 332.4-21 |
| 352 | كما في السورنجات فإنه نافع في (...) الباري عز وجل باب | 350 | I, 332.21-32 |
| 353 | الفصل الخامس في أحكام (...) لقوتها والصمغ أكثرها بهذه | 351 | I, 333.1-16 |
| 354 | الصفة وتحليلها في الرطوبة (...) وقولهم في المركبات أقرب | 352 | I, 333.16-27 |
| 355 | أن لا يشتد استكثاره (...) فإن الإحراق يفيدها قوة حادة | 353 | I, 333.27-334.10 |
| 356 | مثل النورة فإنها كانت حجرا (...) حتى تفارقها القوة المعينة | 354 | I, 334.10-23 |
| 357 | وأما الجمود فإن كل (...) الأفتيمون يبطن الإسهال فإنه إذا | 355 | I, 334.24-335.2 |
| 358 | قارنه الفلفل والأدوية اللطيفة (...) وأما الثالث فمثاله الصبر | 356 | I, 335.2-15 |
| 359 | والكثيراء والمقل فإن الصبر (...) تريد أن تسقط الأوراق | 357 | I, 335.12-26 |
| 360 | وأما الزهر فيجب أن يجتنى (...) فيجب أن يجتنى بعد | 358 | I, 335.27-336.8 |
| 361 | الانقعاد قبل الجفاف المعد (...) بأصباغها بمشينة الله تعالى | 359 | I, 336.8-18 |
| 362 | بسم الله الرحمن الرحيم المقالة الثانية (...) مخدر مشدد | 360 | I, 336.19-29 |
| 363 | للرخو والمتخلخل منفع غسل (...) يحفظ الثدي والخصية | 361 | I, 336.30-337.12 |
| 364 | يحسن اللون يطيب (...) الأورام الصلبة يولد السرطان | 362 | I, 337.12-24 |
| 365 | ضادا على أوجاع المفاصل (...) ولحوم الأيائل مع علقها | 377 | I, 551.31-552.14 |
| 366 | سريعة الانحدار ولحم (...) الحيات والعقارب والجرارات | 378 | I, 552.14-29 |
| 367 | أضعف بكثير من المر (...) عسر الهضم جيد الخلط قبل | 365 | I, 544.12-545.2 |
| 368 | الغذاء إذا أكل بالسكر انخدر (...) يذيب اللحم وهو دواء | 366 | I, 545.2-24 |
| 369 | جيد للجراح العسرة الاندمال (...) من الدود قتلها أخرجهما | 367 | I, 545.24-546.20 |
| 370 | من ساعته السموم لعاب الصائم (...) في الدماغ خصوصا | 368 | I, 546.20-547.9 |
| 371 | لبن النساء واللبن قريب الهضم (...) وكل لبن يورث السدد | 369 | I, 547.9-27 |
| 372 | وخصوصا في الكبد إلا لبن اللقاح (...) فقد قيل إنه شديد | 370 | I, 547.27-548.7 |
| 373 | البطء في المعدة وأعلي الجوف (...) وبما ينقي وبما يغري | 371 | I, 548.7-21 |
| 374 | وإذا لم يكن في المزاج (...) اللبن من أدوية قروح الرثة | 372 | I, 548.21-549.4 |
| 375 | والسل وينفع المضمضة والغرغرة (...) واللبن يحدث الحصاة | 373 | I, 549.5-18 |
| 376 | والمطبوخ حتى تذهب مائته (...) إذا أجيد نزع سمه وكان | 374 | I, 549.18-33 |
| 377 | بحيث يستمرى وأما الحليب (...) مثل أصل لحم اللسان | 375 | I, 549.33-550.14 |
| 378 | وغذاؤه إذا انهدم جيد وفي (...) وهو قوي الغذاء وكثيره | 376 | I, 550.14-30 |
| 379 | ومع الشراب للكلب الكلب (...) والحمد لله حق حمده | 379 | I, 552.29-30 |

Tablo 9. el-Kânûn fi't-tıbb Nüşası

2.6. Ebü'l-Berekât el-Bağdâdî, *el-Kitâbü'l-mu'teber fi'l-hikme*

Mu'teber, Bağdâdî'nin mantık, fizik ve metafizik bilimlerinin on beş alt dalını incelediği sistematik bir felsefe eseridir. İbn Sînâ fizik ve metafiziğinin eleştirisini yapan çalışma, yer yer Gazzâlî metafiziğinin etkisini yansıtmaktadır. 530/1135 civarında Bağdat'ta imlâ yoluyla telif edilmiştir.

Baş tarafında Konevî'nin kaydını barındıran ve en geç yedinci yüzyılın ilk çeyreğine tarihlendirilebilecek nüshamızda mantık bölümüyle ilgili bir kısım yoktur. Eksikliğine rağmen, eserin elimizdeki en önemli nüshalarından biridir.¹⁰⁰ Varakları yanlış sıralanan, yirmi yedi satırlı yüz kırk dört sayfadan oluşan nüshada, önce fizik bilimlerinin nefis bahsi, sonra teorik fizik (*es-Semâ'u't-Tabî'î*), en sonda metafizik gelmektedir. Kitabın kendi tertibine göre, nüsha yirmi sekiz fasıllık "*es-Semâ'u't-Tabî'î*"nin birinci faslının (İlimlerin Öğretilmesi ve Öğrenilmesi Hakkında Küllî Söz) ikinci sayfasından başlayıp yedinci faslın (İlk Heyûlânın Eklentileri: Birlik, Çokluk, Bitişme ve Ayrışma) ortalarına ulaşmaktadır. Nefs kısmı, birinci faslın (Cisimler ve Cisimlerin Sınıflarında Sürekli Etkin Güçler) sonlarından başlayıp yirmi üçüncü faslın (Bilkuvve Akıl, Bilfiil Akıl ve Faal Akıl Hakkında Söylenenler) baş taraflarında son bulmaktadır. Metafizik ise, birinci makalenin altıncı faslının (Varlık, Mevcut ve İkisinin Zorunlu ve Mümküne Bölünmesi) sonlarında başlayıp on sekizinci faslın (Eski Filozofların Allah'ın Cüz'ileri Bildiğine Karşı Çıkan Görüşleri ve Bunlara Cevap) sonlarında hitama ermektedir. Ayrıca, metafizik kısmında basılı metinde bulunan;¹⁰¹ fakat nüshaların bazılarında olup bazılarında olmayan on ikinci ve on üçüncü fasıllar arasındaki "İlhâk (Ek)" ve "Ta'lik (Yorum)" fasılları bulunmamaktadır.¹⁰² Dolayısıyla, nüsha kitabın yaklaşık üçte birine karşılık gelmektedir.

Nüshanın teorik fizik, nefis ve metafizik tertibiyle doğru sıralaması şu şekilde olmalıdır: 77-92; 5-6, 1-2, 7-16, 3-4, 17-56, 131-132; 93-117, 118-130, 133-136, 139-140, 137-138, 141-143. Nüsha muhtevasını ve baskıdaki karşılıklarını şu şekilde tablolaştırabiliriz:

EL-KİTÂBÜ'L-MU'TEBER

| Nüshada Bulunduğu Sayfa | Sayfadaki Metnin İlk ve Son Kısımları | Nüshada Bulunması Gereken Sayfa | Haydarabad Baskısındaki Yeri |
|-------------------------|---|---------------------------------|------------------------------|
| 381 | الثواني عن ثواني مراتب المعرفة (...) الجسم لا يكون فاعلا | 399 | II, 302.18-304.2 |
| 382 | على ما سبق بيانه فالقوة (...) سعة المعرفة بمعرفة المعرفة | 400 | II, 304.3-305.12 |
| 383 | من ذاته بكثرة البتة وإن لم (...) من أمر بجرائه حالة تدل | 411 | II, 319.15-320.19 |
| 384 | على فعل قاوم المرض (...) النظام المحكم والغايات المقصودة | 412 | II, 320.20-322.3 |
| 385 | فيه كون ثان وتابع يكون (...) ولا يتوهم الأسماء في ترادفها | 397 | II, 300.18-301.4 |
| 386 | [باشترا]كها في اختلاف (...) يصدر عنه وبحسبه الأفعال | 398 | II, 301.4-302.18 |

¹⁰⁰ Diğer önemli nüshalar için bkz. Dârü'l-Kütübî'l-Mısriyye, Hikmet ve Felsefe, nr. 445, H. 564; Meclis-i Şûrâ-yı Millî, nr. 10612, H. 599; Süleymaniye YEK, Laleli, nr. 2553, H. 564; Fatih, nr. 3224, H. 599; Fatih, nr. 3225, H. 7. yüzyıl; Fatih, nr. 3226, H. 7. yüzyıl; Esad Efendi, nr. 1931, H. 742-4; Köprülü YEK, Fazıl Ahmed Paşa, nr. 919, H. 7. yüzyıl; Topkapı, III. Ahmed, nr. 3222, H. 7. yüzyıl.

¹⁰¹ Ebü'l-Berekât el-Bağdâdî, *el-Kitâbü'l-mu'teber fi'l-hikme*, nşr. Zeynelâbidin el-Mûsevî v.dğr. (Haydarâbâd: İdâretü Cem'iyeti Dâireti'l-Maârifî'l-Osmâniyye, 1358/1939), c. 3, s. 62-66.

¹⁰² Bu bölümün nüshaların tamamında olmaması, eserin ilk telifinin ardından küçük çaplı bir düzenlemeye tabi tutulduğunu gösterebilir ve müstakil bir araştırmayı hak etmektedir. Zikredilen bölümler *Mu'teber*'in metafizik bölümlerini ihtiva eden diğer on nüshanın üçünde yoktur (Fatih, nr. 3224, H. 595; Fatih, nr. 3226, H. 7. yüzyıl; Dânişgâh-ı Tihriân, nr. 1993, H. 11. yüzyıl). Yusuf Ağa 4690/6'nın bu nüshalarla aynı soy ağacına sahip olduğunu söyleyebiliriz.

| | | | |
|-----|--|-----|-------------------|
| 387 | والروية حتى بفصل النطق (...) علمي ودليل الفصل الثالث | 401 | II, 305.12-306.19 |
| 388 | في تعديد الأفعال النفسانية (...) ولا تتأهل العين ونسمةا | 402 | II, 306.20-308.4 |
| 389 | لا بألة السمع أشخاصها (...) هذه الأفعال تسمى أفعالا | 403 | II, 308.4-309.15 |
| 390 | ولنا أن نكثر هذه الأفعال (...) والعجب كيف لم يجعل | 404 | II, 309.15-310.22 |
| 391 | الذوق أيضا عدة قوى (...) لأن الإنسان عند بطلان | 405 | II, 310.23-312.9 |
| 392 | وزيادة الغذاء واحتجوا (...) لا يحفظ فلا يتصرف في | 406 | II, 312.9-313.19 |
| 393 | المحفوظ كما قيل ولا (...) نذكر بعد الحفظ فنحكم به عند | 407 | II, 313.19-315.9 |
| 394 | إدراك لا يكون كذلك (...) يشعر به فكيف في المتجدد | 408 | II, 315.9-316.18 |
| 395 | المنقضي الذي لا يدرك (...) ما قيل في رد هذا القول [ول] | 409 | II, 316.19-318.6 |
| 396 | بعضا بأننا نشعر من أنفسنا (...) بذاته أنها واحدة ولا يشعر | 410 | II, 318.6-319.15 |
| 397 | بالأفعال المحدودة وكيف فعله (...) في نظرنا هذا نستقصي | 413 | II, 322.3-323.13 |
| 398 | البحث في التخليص (...) إلى بعض وقالوا في الإدراكات [| 414 | II, 323.13-324.22 |
| 399 | الذهنية والتشيلات الخيالية (...) وأما القول بأن الإدراك | 415 | II, 324.22-326.9 |
| 400 | بالبصر يكون بتأدي شبح (...) لكل ناظر كيفية تخصه | 416 | II, 326.9-327.19 |
| 401 | لا تعينه فيها كيفية الآخر (...) الإنسان الباصر إن كان يدرك | 417 | II, 327.19-329.6 |
| 402 | المرئي عند طرف هذا (...) كذلك لأنه لو كان لقد كنا | 418 | II, 329.6-330.14 |
| 403 | إذا سمعنا الصوتين المتساوي (...) أضعف ونرى عيون | 419 | II, 330.14-332.1 |
| 404 | الحيوانات التي تبصر ليلا (...) ولو توجه إليه جزء فأدرك | 420 | II, 332.1-333.11 |
| 405 | لقد كان يكون غير الجزء (...) أكثر يكون أظهر ويدركه | 421 | II, 333.11-334.19 |
| 406 | الحاد البصر من مسافة أبعد (...) إلا بقدر ما بقي فلا | 422 | II, 334.20-336.4 |
| 407 | نفرق بين الرعد الواصل (...) إلى هذه القوى لكننا نعلم | 423 | II, 336.4-337.14 |
| 408 | أن ذلك يكون بالبدن (...) لا وساطة فيه أعني المدرك | 424 | II, 337.14-338.20 |
| 409 | وإدراكه فليس المدرك (...) العاشر في الإدراكات الذهنية | 425 | II, 338.21-340.7 |
| 410 | أما الذي نسبوه منها (...) و يرد كالتلج في أقصر زمان | 426 | II, 340.8-341.14 |
| 411 | وكذلك تكون فيه حلاوة (...) والروح ولا القوة المدركة | 427 | II, 341.14-343.5 |
| 412 | لها موجودة في الدماغ والروح (...) عليها المشيئة وصرفتها | 428 | II, 343.5-344.12 |
| 413 | في الانفصال عن البدن (...) من أشكال أخرى وبراهين | 429 | II, 344.12-345.21 |
| 414 | الأخرى وتجمع لهم القرائن (...) إليه وإدراك لونه بالذات | 430 | II, 345.21-347.6 |
| 415 | وشكله ومقداره وموضعه (...) تقدم شرحه بالآته ومداخل | 431 | II, 347.7-348.13 |
| 416 | مواده ومخارج فضلاته على (...) فبين يربي بغير أب ولا أم | 432 | II, 348.13-349.21 |
| 417 | مما تربيته أنت وتقطعه وهو (...) لأحوال البدن والنفس | 433 | II, 349.22-351.6 |
| 418 | فيه في الصحة والمرض وما (...) معرفة فتصرف عن المعرفة | 434 | II, 351.6-352.14 |
| 419 | وتضعف المعرفة بعدم المعرفة (...) حيث كان غائبا محفوظا | 435 | II, 352.14-353.23 |

| | | | |
|-----|--|-----|-------------------|
| 420 | فيكون الشيء قبل حفظه (... فالذي نريد أن نوضحه الآن | 436 | II, 353.23-355.10 |
| 421 | من حال النفس بعد ما أوضحنا (... ما لا يسعه موضوعه | 437 | II, 355.10-356.21 |
| 422 | ولا يطابق مقدارا يزيد (... من الأجزاء في حال الصحة | 438 | II, 356.21-358.6 |
| 423 | يتبع فيما يحصل به من (... أن القوة العقلية كذلك أيضا | 439 | II, 358.6-359.14 |
| 424 | تستضر أفعالها بأمراض البدن (... في الصور الحالة لا في | 440 | II, 359.14-360.22 |
| 425 | المحل فإن هذه الصور غير (... أحدهما في حال فهذه حجة | 441 | II, 360.22-362.6 |
| 426 | واهية ضعيفة جدا وكذلك (... منه الانقسام بالفعل الواقع | 442 | II, 362.6-363.14 |
| 427 | بالتمييز والفصل والمباينة بالبعد (... في شيء فهو فيما فيه | 443 | II, 363.14-364.24 |
| 428 | ذلك الشيء على ما قلنا (... فعله بذاته أو بعرض فيه هو | 444 | II, 364.24-366.13 |
| 429 | نسميه نفسا لأنه هو (... فهي دليل على جوهرية النفس | 445 | II, 366.13-368.2 |
| 430 | وقوامها بنفسها دون البدن (... وأكمل كالاتها فلا تعود | 446 | II, 368.2-369.11 |
| 431 | حينئذ إلى التعلق بالأبدان (... وجوده ولا تبقى موجودة | 447 | II, 369.11-370.21 |
| 432 | بعد مفارقتها له ومن الذين (... ذاته موضوعة للوجودين | 448 | II, 370.21-372.7 |
| 433 | الزائل والعائد فإن الوجود (... في معارضة احتجاجة أن | 449 | II, 372.7-373.17 |
| 434 | إمكان الوجود الموجود قبل (... فإذا صدق المقدم صدق | 450 | II, 373.17-374.24 |
| 435 | التالي وإن بطل التالي بطل (... بالتناسخ لا يقول بحدوث | 451 | II, 374.24-376.9 |
| 436 | النفوس واحد أقسام القدم (... حالها على ما نجدها عليه | 452 | II, 376.9-377.17 |
| 437 | ونجد هذا في غاية الاستحالة (... يشترك كلها ولا بعضها | 455 | II, 380.15-381.21 |
| 438 | في حقيقة واحدة بل لكل (... من أمثالها كالشمس التي | 456 | II, 381.21-383.6 |
| 439 | ليس منها في الوجود إلا (... في طبائعها وخواصها فحرارة | 457 | II, 383.6-384.14 |
| 440 | مزاج الأسد مقصودة لموافقة (... هيآت البدن بهيئة موافقة | 458 | II, 384.14-385.22 |
| 441 | موافقة لصدوره فلزمت (... الصالح لقبول هذه النفس | 459 | II, 385.22-387.10 |
| 442 | لا يتفق إلا نادرا وفي حين (... وإما متعالية عنها في الوجود | 460 | II, 387.10-388.18 |
| 443 | وصدور الأفعال وقد (... أشرف وأبهى الباقية ذواتها | 461 | II, 388.18-390.3 |
| 444 | والقار من صفاتها مع تبدل (... في رد قوله الآن ما ثبت | 462 | II, 390.3-391.11 |
| 445 | من اختلاف الطبائع باختلاف (... إلى جور وضلال وإنما | 463 | II, 391.11-392.19 |
| 446 | هو مما لا سبيل إليه (... علل النفوس المتعلقة بالأجسام | 464 | II, 392.19-394.2 |
| 447 | الأرضية العنصرية هي النفوس (... معرفة فيقول أعرف | 465 | II, 394.2-395.9 |
| 448 | هذا الرجل الذي هو فلان (... ولا عين جاره الحاضر معه | 466 | II, 395.9-396.15 |
| 449 | وفي هذا هو النظر في هذا (... عقليا وأريد به الكلي الذي | 467 | II, 396.15-397.23 |
| 450 | لا يختص بقدر معين ولا بمكان (... عندنا حتى نطلع عليها | 468 | II, 397.23-399.6 |
| 451 | وعلى ما فيها وإنما محفوظة (... كقابلة المرأة للمرأة مثلا | 469 | II, 399.6-400.14 |
| 452 | ولست أفرق في هذا الإدراك (... البرهان وشهد له صادق | 470 | II, 400.14-402.2 |

| | | | |
|-----|--|-----|------------------|
| 453 | الحجة والبيان فنطلب الحجج (...) الذي بالفرض ولا يمتنع | 471 | II, 402.2-403.9 |
| 454 | فيما لا ينقسم بالفعل إذ (...) أن يقول في هذه المجادلة أنه | 472 | II, 403.9-404.17 |
| 455 | للحرارة بالذات وللجسم المشار (...) كذلك حال الأجسام | 473 | II, 404.17-406.5 |
| 456 | وغير الأجسام في النسبة (...) كل ذهني بل إدراك الصور | 474 | II, 406.5-407.13 |
| 457 | التامة ولا عجب أن يكون (...) وغير ذلك من تصرفاته | 381 | II, 3.22-5.12 |
| 458 | الصادرة عنه بغير تعليم ولا (...) فتارة يكون علة لمعلول | 382 | II, 5.12-6.22 |
| 459 | وتارة يكون معلولا لعدة (...) وقد يكون بالإرادة والإيثار | 383 | II, 6.22-8.11 |
| 460 | كالآكل واللاعب وقد يكون (...) جوهر وجزء الجوهر | 384 | II, 8.11-9.21 |
| 461 | كنفس الإنسان في الإنسان (...) الإنسان ويستبدل به | 385 | II, 9.21-11.5 |
| 462 | به البياض وإذا نظرت (...) للانقسام الفرضي الوجودي | 386 | II, 11.5-12.16 |
| 463 | وقيل إنها شيء يتصور (...) قيل في الفصل السالف إلى | 387 | II, 12.16-14.3 |
| 464 | قبول الأصول في العلوم (...) والنفس للإنسان والحرارة للنار | 388 | II, 14.3-15.12 |
| 465 | والماء الحار سواء كانت طارئة (...) للثبوت والمناظرة وليس | 389 | II, 15.12-16.22 |
| 466 | موضعه هذا العظم فإنه يتقلد (...) للنار الحادثة وغاية للنار | 390 | II, 16.22-18.7 |
| 467 | الفاعلة أعني المحرقة في إحراقها (...) وإذا لم يقارنه لم يفعل | 391 | II, 18.7-19.21 |
| 468 | وأما الأقلية فهي ما بالعرض (...) الكلام النظر المستقصى | 392 | II, 19.21-21.4 |
| 469 | أنا إذا اعتبرنا الهيولى (...) والاتصال باطل فليس جسم | 393 | II, 21.8-22.18 |
| 470 | الكل واحدا بالذات بالاتصال (...) لا تتجزئ بهذا المعنى | 394 | II, 22.18-24.3 |
| 471 | فردوده كثيرة وطلان قوله (...) يتصور لا واحدا ولا كثيرا | 395 | II, 24.3-25.12 |
| 472 | الواحد في المفاوضات يقال (...) انفصل أو كثيرا منفصلا | 396 | II, 25.16-27.5 |
| 473 | ولا يتم النظر ولا يخلص (...) سبق مدة أي مدة كانت | 475 | III, 27.18-29.8 |
| 474 | يتقدم فيها العدم ثم يتبعه (...) ومنعتموها ولا يرتفعان إلا | 476 | III, 29.8-30.22 |
| 475 | بشيء مما قيل من عدم (...) المخلوقات معه أي لا توجد | 477 | III, 30.22-32.6 |
| 476 | مدة ولا مخلوق معه فلا (...) في موضوع موجود ولا | 478 | III, 32.6-33.19 |
| 477 | موجود غيره فهو محل (...) الزمان والموجد مع موجد | 479 | III, 33.19-35.1 |
| 478 | لا يمكن غير هذا ولا (...) فإذا انتقلوا إلى معرفته العقلية | 480 | III, 35.1-36.8 |
| 479 | بطلب العقل لمعرفة المعرفة (...) في شئ منها وهو المدة | 481 | III, 36.8-37.16 |
| 480 | والزمان بحسب المعرفة الأولى (...) متحرك آخر بسرعة | 482 | III, 37.16-38.22 |
| 481 | مثل سرعة هذا الأسرع (...) لا يتصور ارتفاع الزمان | 483 | III, 38.22-40.7 |
| 482 | وإذا قال في دعائه لشخص (...) أن كل مخلوق محدث | 484 | III, 40.8-41.15 |
| 483 | وما ليس بمحدث فليس (...) وأضعاف الأضعاف إنما | 485 | III, 41.15-42.23 |
| 484 | كانت تتمتع أن تتصور (...) نظائر من حمة حركة الفلك | 486 | III, 42.23-44.6 |
| 485 | قالوا لم كان يقال فيها (...) فاللاحق من إرادته وجب عن | 487 | III, 44.6-45.17 |

| | | | |
|-----|--|-----|---|
| 486 | سابق إرادته بتوسط مراداته (...) الحركة وتنقضي وبحسبه | 488 | III, 45.17-46.23 |
| 487 | ما يضادها في حركتها (...) المرید يميز بها الشيء عن نظيره | 489 | III, 46.23-48.8 |
| 488 | وعنده انتهى كلامه وقد (...) المتكلمون في المعلم والذين | 490 | III, 48.8-49.16 |
| 489 | صنفوا الكتب من الحكماء (...) بها كذلك وما المقصود | 491 | III, 49.16-50.23 |
| 490 | المنافضة بالجدال والوجود (...) في زمان من جهة المعلول | 492 | III, 50.23-52.5 |
| 491 | وموضوعه لا من جهة العلة (...) التي يشتمل عليها تأثيرات | 493 | III, 52.6-53.16 |
| 492 | الحركات والمحركات فهي التي (...) الوجود من لوازم ذاته | 494 | III, 53.16-55.2 |
| 493 | والا لما فارقه إلى العدم (...) القابلين بكثرة العلل الأوائل | 495 | III, 55.2-56.11 |
| 494 | من قال بأنها متضادة (...) وكله مثل الساء وما فيها من | 496 | III, 56.11-57.18 |
| 495 | والكواكب ومثل كليات (...) من نوعه كالشمس مثلا فإنه | 497 | III, 57.18-59.3 |
| 496 | ليس معها في الوجود (...) ولا بالعرضيات فهو واحد | 498 | III, 59.3-60.14 |
| 497 | بالشخص لا مثل له (...) التي عرفناها بل من الموجود | 499 | III, 60.14-61.22 |
| 498 | الذي نشعر من نفوسنا (...) وحدته وعقلنا توحيدته. العله الفاعلة قد تفعل (...) الله تعالى يفعل وما يفعله | 500 | III, 61.22-62.1, ¹⁰³ III, 66.15-67.16 |
| 499 | لغاية والغاية لا تخلو (...) بمعرفة وعلم واختيار لغاية | 501 | III, 67.16-68.24 |
| 500 | هي جوده فجوده مقصوده (...) العقل في نفسه ناقصا | 502 | III, 68.24-70.14 |
| 501 | ويكمل بمعقولاته وإذا (...) عند ما ليس بجسم فإنه لا | 503 | III, 70.14-71.21 |
| 502 | نسبة له إلى قوة مفردة (...) كان ولهذا لا يجوز أن يقال | 504 | III, 71.21-73.4 |
| 503 | إن فرض الفارض جعله (...) ومبدأ أول لها كما أنه بما لا | 505 | III, 73.4-74.14 |
| 504 | يعقل لا يكون عاقل (...) كإله بمعقولاته وشرفه بها فإن | 506 | III, 74.14-75.23 |
| 505 | كوننا بحيث نعقل ما يعقله (...) يبطل الحجة ولم يمنع برهان | 507 | III, 75.23-77.6 |
| 506 | ونقيه من طريق التنزيه (...) سخونة وبييض بعد سواد | 508 | III, 77.6-78.17 |
| 507 | ويسود بعد بياض لسبب (...) الساء وبسيط البساط | 509 | III, 78.17-80.1 |
| 508 | الوحداني الذات فأما قوله (...) فيعقل الدائمات دائما ويعقل | 510 | III, 80.1-81.10 |
| 509 | المتجددات عقلا قديما دائما (...) وأما في إضافاته ومناسباته | 511 | III, 81.10-82.22 |
| 510 | فلا إذ بطل بما قيل فإما (...) من تأمله يتصرف به الوهم | 512 | III, 82.22-84.6 |
| 511 | في انتهائه بل ولا في وسطه (...) تعلقها بهذا البدن إدراك | 453 | II, 377.17-379.1 |
| 512 | لشيء ولا حفظ فلم يكن (...) في هذه الأفعال والأحوال | 454 | II, 379.1-380.15 |
| 513 | إلى وجوه فمنها أن يحسن الظن (...) مفردة من جهة الحضور | 513 | III, 84.6-85.9 |
| 514 | والغيبية فإن الشيء الذي (...) وقد تحققت من علم النفس | 514 | III, 85.9-87.2 |
| 515 | ومما قيل هاهنا معادا (...) تلحظ بالأذهان وأن الوجودية | 515 | III, 87.2-88.12 |
| 516 | كالمبصرات إذا أدركناها (...) مع الاعتراف بأنها محفوظة | 516 | III, 88.12-89.19 |

¹⁰³ Nüshanın bu kısmında "İlhâk" ve "Ta'lik" fasılları yoktur.

| | | | |
|-----|--|-----|------------------|
| 517 | وليس من أنواع ما (...) ونحن نقول أولا في الإجلال | 519 | III, 92.12-94.20 |
| 518 | والتنزيه الذي يكون باختيار (...) المتأمل بأنه إذا حقق | 520 | III, 94.20-95.3 |
| 519 | عند النفس لا يمكن أن (...) لها حالة في تصرفها تشبه | 517 | III, 89.19-91.3 |
| 520 | حركة المتحرك من الأجسام (...) النسب إن هذا هو هذا | 518 | III, 91.3-92.12 |
| 521 | أصلا وتيقن معلوما حصله (...) لبدن الحيوان والنبات | 521 | III, 95.3-96.11 |
| 522 | والمياه للأنبهار والبحار (...) الكاذب وكيف يقول القائل | 522 | II, 96.11-97.19 |
| 523 | ما لا يتصوره اللهم إلا على (...) الذي فيه والذي هو فيه | 523 | III, 97.19-99.1 |

Tablo 10. *el-Kitâbü'l-mu'teber* Nüshası

SONUÇ

Yusuf Ağa 4690'da yer alan altı eserin vaktiyle Konevî'nin kütüphanesinde yer aldığı tespit edilmiştir. Bugün bu altı eser de eksiktir. Felsefî eserlerin kitaplıktan çıkma sebebi, Konevî'nin onların satılmasını vasiyet etmesi olmalıdır. Fakat dinî eserlerin maruz kaldığı durum, tarihsel süreçte vasiyetin ihmal ve ihlal edilebildiğini göstermektedir. Bütünlükleri bozulan bu eserler, geç bir tarihli bu mecmua içinde derlenmiştir.

Araştırmanın ulaştığı en önemli sonuç *Ukletü'l-müstevfiz*'le ilgilidir: Kitabın iki versiyonu vardır ve mecmuadaki nüsha eserin ikinci versiyonunun müellif metnidir. Her iki versiyon da, İbnü'l-Arabî'nin daha önceki iki kitabının geliştirilmiş halidir. Birbiriyle ilişkili bu dört eserin tarihsel sıralamasının şu şekilde olduğu kanaatindeyim: *el-İnsânü'l-küllî ilâ ma'rifeti'l-âlemi'l-ulvî ve's-süflî* → *İnşâü'l-cüsûmi'l-insâniyye* → *Ukletü'l-müstevfiz* (Birinci Versiyon) → *Ukletü'l-müstevfiz* (İkinci Versiyon). İlk üç eser 580-598/1184-1202 yılları arasında Mağrip'te kaleme alınmış görünmektedir. Sonuncunun 627-638/1229-1240 yılları arasında ve Dımaşk'ta yazıldığı hemen hemen kesindir.

Mecmuadaki ikinci metin, Alâeddin el-Üsmendî'nin *Muhtelefü'r-rivâyesi*'dir. Üsmendî'nin bu eseri, Ömer en-Nesevî'nin, kendi eseri *Nazmü'l-hilâfiyyât*'a yazdığı şerh olan *Hasrû'l-mesâil ve kasrû'd-delâil* üzerine bir şerhtir. Nüsha eksiktir, kitabın yaklaşık beşte üçüne karşılık gelmektedir. Üçüncü metin Şehrezûrî'nin *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs*'idir. Nüshanın zahriyesinde Konevî'nin kendi yazdığı mülkiyet ve sonradan yazılan vakfiye kaydı mevcuttur. Nüsha, kitabın telif tarihinden iki yıl sonra ve müellif metnine arz edilerek çoğaltılmıştır. Bu sebeple, *Ukle'* den sonra mecmuadaki en özel metindir. Diğer yarısı Yusuf Ağa 5439'dadır. Dördüncü ve beşinci sıradaki nüshalar İbn Sînâ'nın el-Hayevân'ının ve *el-Kânun fi't-Tıbb*'ının çok küçük parçalarıdır. *Kânûn* metni daha eski ve nitelikli görünse de, her iki metin de çok kullanışsız durumdadır. Son eser ise Bağdâdî'nin *el-Kitâbü'l-mu'teber*'idir. Nüshanın başında Konevî'nin nüshayı tanıtan bir ibaresi mevcuttur; onun elindeyken de tam olmadığı söylenebilir. Nüsha mevcut yazmalar içinde en eskilerden biridir.

Makale birkaç araştırma konusu önermektedir: *el-İnsânü'l-küllî*, *İnşâü'l-cüsûmi'l-insâniyye* ve *Ukletü'l-müstevfiz*'in ikinci versiyonu henüz neşredilmemiştir. Aynı ayrı çalışma konusu olabilir. Bahsedilen dört metnin kapsamlı bir araştırma içinde tahkik edilmesi, çevrilmesi ve incelenmesi İbnü'l-Arabî külliyyatına ciddi katkı sağlayacaktır. III. Murad dönemine ait tahrir defteri neşredilmemiştir. Konevî kitaplığıyla ilgili tarihî vesikaların birlikte yayımlanması, mukayese edilmesi ve kitaplığın tarihî sürecinin tahlil edilmesi faydalı olacaktır. Konevî'nin nüshaları çelişen vasiyet metni henüz tahkik edilmemiş ve ayrıntılı olarak incelenmemiştir. Vasiyetin, Osmanlı dönemi genişletilmiş Türkçe çevirisi üzerine de bir çalışma yoktur.

KAYNAKÇA

- I. Selim Dönemi Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri (TTD [CM 713]), XVI. Yüzyıl Başlarında Karaman Vilâyeti Vakıfları: Tıpkıbasım içinde, haz. Seyit Ali Kahraman, Kayseri: Kayseri Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2009, s. 10-12.
- II. Abdülhamid Dönemi 1314/1898 Tarihli Konya Şer'iyye Sicili (KŞS 151), Konya Kadı Sicilleri (1903-1907&1898): Konya Kadı Sicili Defter 151 (tıpkıbasım) içinde, haz. H. Ahmet Arslantürk & M. Sait Türkhan, Konya: Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2012, s. 5-6.
- II. Bayezid Dönemi 888/1483-4 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri (TTD 1085), İBB Atatürk Kitaplığı, Muallim Cevdet, nr. O.116/1, vr. 5b-7b; Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TTd.1085, vr. 5b-7b.
- II. Bayezid Dönemi 906/1500-1 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri (TTD 565), Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TKG. KK.TTd.404, vr. 6b-8b.
- II. Mehmed Dönemi 881/1476 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri (TTD 564), Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TKG. KK.TTd.403, vr. 4b-6a.
- III. Murad Dönemi 992/1584-5 Tarihli Karaman Vilayeti Vakıf Tahrir Defteri (TTD 584), Devlet Arşivleri Başkanlığı Osmanlı Arşivi, nr. TKG. KK.TTd.405, vr. 8a-9a.
- Altuğ, Uğur, "Sadreddin Konevî Kütüphanesindeki Kitaplar", *Uluslararası Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 9:43 (2016), s. 565-573.
- Arslantürk, H. Ahmet & Türkhan, M. Sait (haz.), *Konya Kadı Sicilleri (1903-1907&1898): Defter 150-151*, Konya: Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2012.
- Aclûnî, İsmail b. Muhammed, *Keşfü'l-hafâ' ve müzîlü'l-ilbâs ammâ iştehere mine'l-ehâdis alâ elsineti'n-nâs*, Kahire: Mektebetü'l-Kudsî, 1351.
- Ateş, Ahmed, "Konya Kütüphanelerinde Bulunan Bazı Mühim Yazmalar", *Bellekten*, 16:61 (1952), s. 49-130.
- Bağdâdî, Ebü'l-Berekât, *el-Kitâbü'l-mu'teber fi'l-hikme*. nşr. Zeynelâbidin el-Müsevî v.dğr., Haydarâbâd: İdâretü Cem'iyeti Dâireti'l-Maârif'l-Osmâniyye, 1357-58/1938-39.
- Bağdâdî, Ebü'l-Berekât, *el-Kitâbü'l-mu'teber fi'l-hikme*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/6, s. 381-523.
- Bayram, Mikail, "Sadru'd-din Konevî Kütüphanesi ve Kitapları", *Marife* 1:2 (2001), s. 179-185.
- Belhî, Hâkim eş-Şehîd, *el-Kâfî*, Millet YEK, Feyzullah Efendi, nr. 923.
- Buhârî, Muhammed b. İsmail, *Sahîhu'l-Buhârî*, nşr. Mustafa D. el-Buğâ, Dımaşk: Dâru İbn Kesîr & Dâru'l-Yemâme, 1414/1993.
- Coşkun, Fahri, *888/1483 tarihli Karaman Eyaleti Vakıf Tahrir Defteri (Tanıtım, Tahlil ve Metin)*, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul: İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 1996.
- Elmore, Gerald, "Şadr al-Dîn al-Qûnawî's Personal Study-List of Books by Ibn al-'Arabî", *Journal of Near Eastern Studies*, 56:3 (1997), s. 161-181.
- Erdoğan, M. Akif, "Murad Çelebi Defteri: 1483 Yılında Karaman Vilâyetinde Vakıflar I", *Tarih İncelemeleri Dergisi*, 18 (2003), s. 119-160.
- Gohlman, William E., *The Life of Ibn Sina: A Critical Edition and Annotated Translation*, New York: State University of New York Press, 1974.
- Gözübenli, Beşir, "Hâkim eş-Şehîd", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, İstanbul: TDV Yayınları, 1997, c. Ek-2, s. 210-211.
- Haber, Seher, *Konya Vakıfları (1476-1501)*, Yüksek Lisans Tezi, Konya: Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2019.

- Hacıgökmen, Mehmet Ali, "Mecdüddin İshak", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, Ankara: TDV Yayınları, 2019, c. Ek-2, s. 210-211.
- Hirtenstein, Stephen, "In the Master's Hand: Ibn 'Arabî's Holographs and Autographs", *Journal of the Muhyiddin Ibn 'Arabi Society*, 60 (2016), s. 65-106.
- Hirtenstein, Stephen & Cook, Julian, "Malik MS 4263: A Manuscript Case Study Part 2: The Library List of Şadr al-Dîn al-Qûnawî", *Journal of the Muhyiddin Ibn 'Arabi Society*, 67 (2020), s. 59-111.
- İbn Ebî Şeybe, Abdullah b. Muhammed, *el-Musannef*, nşr. Riyad: Dâru Künûzi İşbîliyâ li'n-Neşr ve't-Tevezî', 1436/2015.
- İbn Ebî Usaybia, *Uyûnü'l-enbâ' fi tabakâti'l-etibbâ'*, nşr. Nizâr Rıza, Beyrut: Menşûrâtü Dâri Mektebeti'l-Hayât, ty.
- İbn Sînâ, Ebû Ali, *el-Kânûn fi't-tıbb*, nşr. Muhammed Emin ed-Danâvî, Beyrut: Dârü'l-Kütübî'l-İlmiyye, 1420/1990.
- İbn Sînâ, Ebû Ali. "el-Hayevân", *eş-Şifâ'*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/4, s. 285-346.
- İbn Sînâ, Ebû Ali. "et-Tabîyyât: (8) el-Hayevân", *eş-Şifâ'*, nşr. Abdülhalîm Muntasır vdğr., Kahire: el-Hey'etü'l-Mısriyyetü'l-Âmme li't-Te'lîf ve'n-Neşr, t.y.
- İbn Sînâ, Ebû Ali, *el-Kânûn fi't-tıbb*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/5, s. 347-379.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Ankâu muğrib*, Staatsbibliothek zu Berlin, Ms. or. oct. 3266.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *el-Fihrist*, Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 188b-193b; Süleymaniye YEK, Hacı Mahmud Efendi, nr. 6355/1, vr. 1b-6b; Hacı Mahmud Efendi, nr. 4224/10, vr. 147a-149b; Carullah, nr. 2095/26, vr. 213b-216b; Karaçelebizade, nr. 345/5, vr. 92b-97a; Hamidiye, nr. 188, vr. 148b-153a; Esad Efendi, nr. 1420/1, vr. 1b-10b; Şehid Ali Paşa, nr. 1344/10, vr. 153a-156a; Şehid Ali Paşa, nr. 2717/12, vr. 44b-47b; Millet YEK, Feyzullah Efendi, nr. 2119/3, vr. 13a-17a; Ali Emiri, nr. 4361/8, vr. 57b-70b; Ali Emiri, nr. 4462/22, s. 581-590; İnebey YEK, Haraççoğlu, nr. 801/2, vr. 86b-87b; İstanbul Üniversitesi, nr. 1458, vr. 187b-190b; İstanbul Üniversitesi, nr. 4271, 137b-147b.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *el-Fütûhâtü'l-Mekkiyye*, Türk ve İslâm Eserleri Müzesi, nr. 1845.
- İbnü'l-Arabî, *el-Fütûhâtü'l-Mekkiyye*, nşr. Abdülaziz Sultan el-Mansûb, Yemen: Âsîmetü'l-Sekâfeti'l-İslâmiyye, 1431/2010.
- İbnü'l-Arabî, *Kitâbü İnşâi'l-cüsûmi'l-insâniyye*, Real Biblioteca del Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, nr. 530/3, vr. 189a-217a; Hill Museum & Manuscript Library, Âl Budeiry, MS Comp 60/5, vr. 69b-97b.
- İbnü'l-Arabî, *Kitâbü Nüşati'l-Hakk*, Süleymaniye YEK, Şehid Ali Paşa, nr. 2813/1, vr. 1a-6b.
- İbnü'l-Arabî, *Kitâbü'l-İnsâni'l-küllî ilâ ma'rifeti'l-âlemi'l-ulvî ve's-süflî*, Süleymaniye YEK, Hekimoğlu Ali Paşa, nr. 506/1, vr. 1a-12b; Nafiz Paşa, nr. 685/25, s. 388-414; Hacı Mahmud Efendi, nr. 2279/1, vr. 1a-19a; Mektebetü'l-Esed el-Vataniyye, nr. 4865/1, 1a-10b.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Kitâbü'l-Celâle*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4868/8, s. 177-190.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Kitâbü'l-İcâze li's-Şeyh Muhyiddîn ve Fihristü kütübih*, Süleymaniye YEK, Bağdatlı Vehbi, nr. 2068/7, vr. 103b-106a.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Henrik S. Nyberg, *Kleinere Schriften des Ibn al-'Arabî* içinde, Leiden: E.J. Brill, 1919, s. 41-99.
- İbnü'l-Arabî, *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Henrik S. Nyberg, *Kleinere Schriften des Ibn al-'Arabî* içinde, Leiden: E.J. Brill, 1919, s. 41-99.

- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Saîd Abdülfettâh, *Resâilü İbn Arabî* içinde, Beyrut: Müessesetü'l-İntişârî'l-Arabî, 2002, c. 2, s. 69-130.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Âsım İbrahim Derkâvî, *Ankâu muğrib fî hatmi'l-evliyâ' ve yelîhi Kitâbü'l-hucüb ve yelîhi İnşâü'd-devâir ve yelîhi Ukletü'l-müstevfiz: Küllühâ Te'lîfü Muhyiddîn Muhammed b. Alî b. Arabî el-Hâtimî* içinde, Beyrut: Dârü'l-Kütübî'l-İlmiyye, 2005, s. 61-94.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Ukletü'l-müstevfiz*, nşr. Abdülaziz Sultan el-Mansûb, *Resâilü İbni'l-Arabî* içinde, Kahire: Şeriketü'l-Kuds li'n-Neşr ve't-Tevzî', 2017, c. 3, s. 189-249.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Ukletü'l-müstevfiz*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/1, s. 1-24; Yusuf Ağa YEK, nr. 4867/3, s. 328-373; Beyazıt YEK, Beyazıt, nr. 3750/28, vr. 389a-415a; Beyazıt YEK, Veliyyüddin Efendi, nr. 1817/10, vr. 125b-137b; Veliyyüddin Efendi, nr. 1834/6, vr. 116b-159b; Veliyyüddin Efendi, nr. 802/8, vr. 100a-112a; İnebey YEK, Haraççioğlu, nr. 811/1, vr. 1b-32b; İstanbul Üniversitesi, nr. 1493/7, vr. 171a-175a; İstanbul Üniversitesi, nr. 1571/21, vr. 37b-46b; İstanbul Üniversitesi, nr. 3318/2, vr. 9b-31a; İstanbul Üniversitesi, nr. 3978/1, vr. 2b-19b; İstanbul Üniversitesi, nr. 4271/1, vr. 1b-35a; İstanbul Üniversitesi, nr. 4922/4, vr. 91b-109a; İstanbul Üniversitesi, nr. 5542/2, vr. 109b-137a; Milli Kütüphane, nr. A 489/20, vr. 170b-174b; Süleymaniye YEK, Ayasofya, nr. 1644/6, vr. 136a-153a; Ayasofya, nr. 1961/1, vr. 1b-41b; Ayasofya, nr. 1962/1, vr. 1b-58b; Carullah, nr. 2111/12, vr. 70a-87a; Esad Efendi, nr. 1693/13, vr. 152b-172b; Esad Efendi, nr. 3559/5, vr. 69a-99a; Fatih, nr. 2630/3, vr. 86a-116a; Fatih, nr. 5376/1, vr. 1b-27b, H. 972; Hacı Mahmud Efendi, nr. 2604, vr. 1b-26a; Hacı Mahmud Efendi, nr. 2608, s. 2-104; Hacı Mahmud Efendi, nr. 2718/11, vr. 55a-78a; Halet Efendi, nr. 362/3, vr. 55b-78b; Halet Efendi, nr. 762/6, vr. 91b-109b; Halet Efendi, nr. 766/8, vr. 233a-257b; Halet Efendi, nr. 818/9, vr. 134b-152b; Halet Efendi, nr. 826/2, vr. 6b-18a; Halet Efendi, nr. 826/8, vr. 84b-108b; Hamidiye, nr. 1458/2, vr. 32b-47b; Hasan Hüsnü Paşa, nr. 763/13, vr. 86a-89a; Kemal Edip Kürkçüoğlu, nr. 56/3, vr. 68a-100b; Kılıç Ali Paşa, nr. 1024/31, vr. 248a-265b; Lala İsmail, nr. 698/7, s. 44-51; Reşid Efendi, nr. 443/6, vr. 43b-59a; Süheyl Ünver, nr. 1029/1, s. 1-51; Şehid Ali Paşa, nr. 1341/13, vr. 151b-165a; Şehid Ali Paşa, nr. 1375/14, vr. 89b-100b; Bibliothèque nationale de France, Arabe 1386/1, vr. 1b-25a; Staatsbibliothek zu Berlin, Landberg 633, vr. 1b-20b; The National Library of Israel, Ms. Yah. Ar. 665/2, vr. 9b-29a.
- İbnü'l-Arabî, Muhyiddin, *Ukletü'l-müstevfiz*, çev. Ali Salâhaddin Yiğitoğlu, haz. Maruf Toprak vdğr., İstanbul: Ketebe Yayınları, 2021, s. 15-83.
- Kahraman, Seyit Ali, *XVI. Yüzyıl Başlarında Karaman Vilâyeti Vakıfları*, Kayseri: Kayseri Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2009.
- Kahya, Esin, "el-Kânûn fi't-Tıb", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, İstanbul: TDV Yayınları, 2001, c. 24, s. 331-332.
- Kandemir, M. Yaşar, "Mukaddimetü İbni's-Salâh", *TDV İslâm Ansiklopedisi*, Ankara: TDV Yayınları, 2020, c. 31, s. 121-124.
- Konevî, Sadreddin, *Fihristü'l-kütüb*, Kitâbhâne ve Mûze-i Millî-i Melik, nr. 4263/10, vr. 174a-175b.
- Konevî, Sadreddin, *Vasiyyetü's-Şeyhi'l-Kâmil Sadriddîn el-Konevî*, İnebey YEK, Hüseyin Çelebi 451/1, vr. 1a.
- Konya Vilâyeti Sâlnâmesi*: Vilâyetin Ahvâl-i Umûmiyyesine Dâir İzâhâtı ve 1322 Sene-i Mâliyyesine Mahsûs Muâmelâtı Müştemildir: Vilâyetin 29ncu Sâlnâmesidir, [Konya: Vilâyet Matbaası, 1322].
- Konya Vilâyeti Sâlnâmesi*: Yirmi Sekizinci Def'a: Sene-i Hicriyye-i 1317, Konya: Vilâyet Matbaası, 1317.
- Konyalı, İbrahim Hakkı, *Abideleri ve Kitabeleri ile Konya Tarihi*, Konya: Yeni Kitap Basımevi, 1964.

- Kutluer, İlhan, “eş-Şifâ”, *TDV İslâm Ansiklopedisi*, İstanbul: TDV Yayınları, 2010, c. 39, s. 131-134.
- Mehdevî, Yahya, *Fihrist-i Nüshahâ-yı Musannefât-ı İbn Sînâ*, Tahran: İntişârât-ı Dânişgâh-ı Tihârân, 1333hş.
- Mısrî, Kutbüddin, *Şerhu'l-Muhassal*, Süleymaniye YEK, Ragıp Paşa, nr. 792.
- Müslim b. Haccâc, *Sahîhu Müslim*, nşr. Muhammed F. Abdülbâkî, Kahire: Matbaatü İsa el-Bâbî el-Halebî, 1374/1955.
- Nesefî, Ömer, *Hasrû'l-mesâil ve kasrû'd-delâil*, Millet YEK, Feyzullah Efendi, nr. 721.
- Nesefî, Ömer, *Nazmü'l-hilâfiyyât*, Süleymaniye YEK, Esad Efendi, nr. 1006.
- Sak, İzzet, “Osmanlı Dönemi Konya Vakıfları”, *Konya Vakıfları*, ed. Caner Arabacı v.dğr., Konya: Konya Ticaret Odası, 2021.
- Sâlnâme-i Nezâret-i Maârif-i Umumiyye*: Birinci Def'a Olarak Tertîb Edilmiştir: 1316 Sene-i Hicriyyesine Mahsûsdur, İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1316.
- Sâlnâme-i Nezâret-i Maârif-i Umûmiyye*: Dördüncü Sene: 1319 Sene-i Hicriyyesine Mahsûsdur, İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1319.
- Sâlnâme-i Nezâret-i Maârif-i Umumiyye*: İkinci Sene: 1317 Sene-i Hicriyyesine Mahsûsdur, İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1317.
- Semerkandî, Ebü'l-Leys, *Muhtelefü'r-rivâye*, Beyazıt YEK, nr. 2167.
- Semerkandî, Ebü'l-Leys, *Muhtelefü'r-rivâye*, nşr. Abdurrahman Mübarek el-Ferec, Riyad: Mektebetü'r-Rüşd, 1422.
- Şahin, Bekir, *Konya'nın Kırk Kütüphanesi*, Konya: Konya Büyükşehir Belediyesi Kültür Yayınları, 2017.
- Şahin, Bekir, “Sadreddin Konevî'nin Yusufâğa Kütüphanesinde Bulunan Bir Günlüğü”, *I. Uluslararası Sadreddin Konevî Sempozyumu Bildirileri*, Konya: Mebkam Yayınları, 2010, s. 199-202.
- Şehrezûrî, İbnü's-Salâh, *Ma'rifetü envâi ilmi'l-hadîs*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/3, s. 155-282.
- Şehrezûrî, İbnü's-Salâh, *Ulûmü'l-Hadîs*, nşr. Nureddin İtr, Dımaşk: Dârü'l-Fikr, 1406/1986.
- Terbetî, Hadi Mekârim, “Sadreddîn-i Konevî ve Fihrist-i Kitabhâi-i Kitâbhâne-i Ū”, *Ceşn-nâme-i Ūstâd Ali Horasânî*, ed. Mehdî Mehrîzî & Muhammed H. Dirâyetî. Kum: İntişârât-ı Sehl, 1395hş., s. 1029-1081.
- Urmevî, Sirâceddin, *el-Mebâhic fî şerhi'l-Menâhic*, Câmîatü'l-İmâm Muhammed b. Suûd, nr. 7153.
- Urmevî, Sirâceddin, *et-Tahrîr ve't-takrîr fî şerhi'l-Vecîz*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4813.
- Uzluk, Feridun Nafiz, *Fatih Devrinde Karaman Eyâleti Vakıfları Fihristi*, Ankara: Vakıflar Umum Müdürlüğü Neşriyatı, 1958.
- Üsmendî, Alâeddin, *Muhtelefü'r-rivâye*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/2, s. 25-140.
- Üsmendî, Alâeddin, *Muhtelefü'r-rivâye*, Süleymaniye YEK, Mahmud Paşa, nr. 196.

STRUCTURED ABSTRACT

Yusuf Agha 4690 consists of the following sections: (1) Ibn al-‘Arabī, ‘Uqlat al-mustawfiz, pp. 1-24; (2) Alā’ al-Dīn al-Usmandī, Mukhtalaf al-riwāya, pp. 25-140; (3) Arabic notes: pp. 141-143; (4) Blank page: p. 144; (5) Ibn al-Şalāh al-Shahrazūrī, Ma‘rifat anwā‘i ‘ilm al-ḥadīth, pp. 145-282; (6) Blank pages: pp. 283-284; (7) Ibn Sīnā, “al-Ḥayawān” book of al-Shifā’, pp. 285-346; (8) Ibn Sīnā, al-Qānūn fī al-ṭibb, pp. 347-379; (9) Blank page: p. 380; (10) Abū al-Barakāt al-Baghdādī (d. 547/1152), al-Kitāb al-mu‘tabar fī al-ḥikma, pp. 381-523; (11) Persian couplet: p. 524.

It has been determined that six of the works in the miscellany were once in al-Qūnawī’s personal library. Today, these six works are incomplete. In his testimony, al-Qūnawī bequeathed that the philosophical works in his library be sold and the incomes distributed to the poor as alms. This may have been the reason for the philosophical works to leave the library. However, the situation of religious works shows that the testimony can be neglected and violated in the historical process. These works, the integrity of which had deteriorated, were compiled in this miscellany of a later date. It is not known who did this and when.

The most important result of the research is related to ‘Uqlat al-mustawfiz: There are two versions of the book. The copy in the miscellany is the authograph of the second version. In this text, Ibn al-‘Arabī changed some of the sentences, removed details especially about individuals, and simplified in places. Both versions are developments of Ibn al-‘Arabī’s two earlier books. I think that these four works are in the following historical order: al-Insān al-kullī ilā ma‘rifat al-‘ālam al-‘ulwī wa al-sufli → Inshā’ al-jusūm al-insāniyya → ‘Uqlat al-mustawfiz (The First Version) → ‘Uqlat al-mustawfiz (The Second Version). The initial three works seem to have been written in the Maghreb during the period of 580-598/1184-1202. The final work can be confidently dated to the period of 627-638/1229-1240 and was written in Damascus. Unfortunately, ‘Uqlat’s copy in the miscellany is incomplete and corresponds to about half of the book’s content. The manuscript’s pages are arranged incorrectly in the volume. The correct order should be as follows: 1-2, 5-8, 3-4, 9-24.

The second text is a part of the Hanafite jurist and Māturīdī theologian al-Usmandī’s Mukhtalaf al-riwāya. There are many works with similar titles and contents in the Hanafī corpus. The common aspect of these works is that they summarise the jurisprudential disputes of the three founding scholars of the sect (Abū Ḥanīfa, Muḥammad and Abū Yūsuf) among themselves and with Zufar and Mālik. This work of al-Usmandī is a commentary on ‘Umar al-Nasafī’s Ḥaşr al-masā’il wa qaşr al-dalā’il. The manuscript is incomplete; it corresponds to about three-fifths of the book.

The third text is al-Shahrazūrī’s Ma‘rifat anwā‘i ‘ilm al-ḥadīth. It was copied in Dhūl-Qa‘dah 636 (June 1239) in Damascus and compared with the author’s original text. On the first page there are records indicating that it was owned by al-Qūnawī and belonged to his foundation. The other half of the copy is in the same library’s collection numbered 5439.

The fourth and fifth texts are rather incomplete sections of Ibn Sīnā’s “al-Ḥayawān” and al-Qānūn fī al-ṭibb. They are arranged incorrectly in the volume. The correct order should be as follows: al-Ḥayawān: 285-286, 299-300, 287-298, 301-324, 327-346, 325-326; al-Qānūn: 349-364, 347-348, 367-378, 365-366, 379.

The last work is al-Baghdādī’s al-Kitāb al-mu‘tabar. At the beginning of the manuscript there is a statement by al-Qūnawī introducing the copy; it can be said that it was not complete in his hands. The copy is one of the oldest of the extant manuscripts. Unfortunately, it corresponds to about one-third of the book. The pages of this text are also arranged incorrectly. The correct order should be as follows: 77-92; 5-6, 1-2, 7-16, 3-4, 17-56, 131-132; 93-117, 118-130, 133-136, 139-140, 137-138, 141-143.

The article puts forward new research topics: al-Insān al-kullī, Inshā’, and the second version of ‘Uqlat have not yet been edited. These subjects can be edited and studied separately. The edition, translation, and analysis of the aforementioned four texts would make a substantial contribution to the corpus of Ibn al-‘Arabī. The taḥrīr book of Murad III’s reign has not been published. The publication, comparison and analysis of the historical documents related to al-Qūnawī’s library will fill an important gap in the literature. The text of al-Qūnawī’s testimony, whose copies are contradictory, has not yet been edited, analysed and examined. There is also no study on the extended Turkish translation of the testimony in the Ottoman period.

EK-1. MECMUADAKİ UKLETÜ'L-MÜSTEVFİZ METNİ

عقلة المستوفز في إحكام الصنعة الإنسانية وتحسين الصبغة الإيمانية لمحبي الدين بن العربي
من نص ثان منقح صدر عن يد المؤلف في مجموع يوسف آغا 4690

[بسم الله الرحمن الرحيم]

[خطبة الكتاب]

(...) فكانت مضاهاته للأسماء الإلهية بخلقه، ومضاهاته للأكوان العلوية والسفلية بخلقه، فتميّز عن جميع الخلائق بالخلقة المستقيمة والخلائق، عيّن سبحانه سرّه مثالا في حضرة الأسرار، وميّز نوره من بين سائر الأنوار، ونصب له كرسيّ العناية بين حضرته وأصرف نظر الولاية والنيابة وإليه، فلما أقامه تعالى بهذا المقام الأكل وردّه بالرداء المعلم الأجل فنظرت إليه الروحانيات العلى بعين التعظيم، وذلك قبل وجود مزيكه بهم، فلم يزل عالي الكلمة بعلم الأسماء متميّزا لتفاصيل الأشياء إلى أن أخذت مقاماتها الأملاك، ودارت بأشواقها الأفلاك، وانفعلت الأكوان لذلك الدور، وانعطاف الكور عليها بعد الكور، وظهرت المولدات الجسائيات، والجسميات ذوات الكميات والكيفيات كالمعدن والنبات والحيوان، وليس للإنسان وجود في الأعيان حتى إذا بلغت الدورة المخصوصة من الحضرة العلية المأنوسة لإيجاد هذه الكلمة الهوية المحروسة، قبض الحق سبحانه من الأرض قبضة من حيث لا يعلمون، وحمّر طينته بيديه من غير تكييف ولا تشبيه وهم لا يشعرون، وسواه متجاوز الأضداد، وميّزه بالحركة المستقيمة من بين سائر الأولاد، وأعطته قوى هذه البنية التصرف بالحركة المنكوسة والأفقية، | ثم أنطق الفهواتية في الروحانيات بخلافته قطعنت من فورها في نيابته، ولو عاينوا تشريف اليبدين ما حجبهم مجاورة الضدين، فلما نفخ فيه الروح الأنزه والسرّ الحاكم المتأله عرفت الملائكة حينئذ قدر هذا البيت الأعلى والمحلّ الأشرف الأسنى، فأوقفهم الحق بين يديه طالبين وأمرهم، فوقعوا له ساجدين.

والصلاة على الخصوص بهذه المكانة الشريفة والمرتبة المقدسة المنيفة الظاهر بها من غير طعن ولا إنكار محمد، صلى الله عليه وعلى آله، ما اندرجت الأنوار في الأنوار واتحدت الأسرار بالأسرار، وسلّم تسليما كثيرا كثيرا.

باب في نظم ما يحتوي عليه هذا الكتاب

| | |
|---------------------------------|----------------------------|
| ظهر الوجود وعالم الهيمان | الحمد لله الذي بوجوده |
| ظهرت ذوات عوالم الإمكان | والعنصر الأعلى الذي بوجوده |
| فيه ولا متأخر بالآن | من غير ترتيب فلا متقدّم |
| ما كان معلوما من الأكوان | حتى إذا شاء المهيم أن يرى |
| بوجود روح ثم روح ثان | فتح القدير عوالم الديوان |
| لعوالم الأفلاك والأركان (...) | ثم الهباء وثم جسم قابل |

[باب الكمال الإنساني]

(...) من حيث النتائج، فذاك أمر آخر قد ذكرناه في كتاب النكاح، وقد شهد رسول الله صلى الله عليه وسلم بالكمال للنساء كما شهد به للرجال، فقال في الصحيح: «كمل من الرجال كثير، وكل من النساء مريم بنت عمران وآسية امرأة فرعون» [البخاري: 3558]. وسئل بعض الأولياء عن الأبدال: كم يكونون؟ فقال رضي الله عنه: أربعون نفساً. فقال له السائل: لم لا تقول أربعون رجلاً؟ فقال: قد يكون فيهم النساء. ورضنا إننا هو الكمال، ظهر فيمن ظهر، وللرجال عليهن درجة، وتلك الدرجة الأصلية؛ فإن حواء وجدت من آدم، فله عليها درجة في الإيجاد، وكذلك العقل مع النفس، والقلم مع اللوح، فلما كانت المرأة منفصلة عن الرجل بالأصالة لذلك كانت الدرجة.

باب في خلق الأرواح المهيمة والعنصر الأعظم

اعلم أن الله سبعين حجبا من نور وظلمة، لو كشفها لأحرقت سبحات وجهه ما أدركه بصره، فلهدنا نرى الحق من غير الوجه الذي يرانا، وإنما يقع الاحتراق إذا وقعت الرؤية من وجه واحد، وهو وقوع البصر منك على البصر. وقد أوجد الله تعالى في هذه الدار مثالا لهذا المقام على عزته وعلوه، فخلق دابة تسمى | الصل. إذا وقع بصر الإنسان عليها ووقع بصرها عليه على خطأ واحد فاجتمعت النظرتان، مات الإنسان من ساعته.

واعلم أن الله تعالى كان ولا شيء معه، وهو الآن على ما عليه كان. وقد سبق في علمه أن يكمل الوجود العرفاني بظهور آثار الأسماء الإلهية والنسب والإضافات، لا أن يكمل هو بذلك، تعالى الله علواً كبيراً، فهو الكامل على الإطلاق، ومعنى قولي: ليكمل الوجود، فنعتيك لذلك مثالا واحداً وبه تستدل على ما بقي، وذلك أن العقل والحقيقة تنقسم الوجود إلى ما له أول، وإلى ما لا أول له، وهو كمال الوجود، فإذا كان ما لا أول له موجود، وهو الله تعالى، والذي لم يكن ثم كان ويقبل الأولية الحادثة ليس بوجود، فما كمل الوجود ما لم يكن هذا موجوداً. وكذلك قوله تعالى لبعض أنبيائه وقد سأله: لم خلقت الخلق؟ فقال: «كنت كنزاً لم أعرف، فأحببت أن أعرف» [كشف الحفاء، 2:132]. وذلك أن العلم بالله ينقسم إلى قديم وإلى محدث، فعلم الله نفسه وألوهيته بالعلم القديم، ونقص من مراتب الوجود العلمي العلم المحدث، فخلق الخلق، فتعترف إليهم، فعرفوه، فوجد العلم المحدث، فكملة مراتب العلم بالله في الوجود، لا أن الله تعالى يكمل بعلم العباد وبعد أن تقر هذا وثبت؛ فإن الله كان ولا شيء معه، وهو يعلم ويريد بقاء المعدوم في العدم، ويكلم نفسه بنفسه، ويسمع كلامه، ويرى ذاته، وهو الحي | بذاته سبحانه، فهذه الأسماء والنسب هي التي لم يزل حكمها أزلاً.

وأما كونه قادراً ورازقاً وخالقاً ومبدعاً فصلاحيته الإيجاد، وما بين الوجودين امتداد، ولكن الارتباط بين الوجودين ارتباط المحدث والقديم على الوجه الذي يليق بالجلال، فتجلى الحق سبحانه بنفسه لنفسه بأنوار السبحات من كونه عالماً ومريداً، فظهرت الأرواح المهيمة من الجلال والجمال، وخلق في الغيب المستور الذي لا يمكن كشفه مخلوق العنصر الأعظم، وكان هذا الخلق دفعة واحدة من غير ترتيب سببي، أو على لا سبيل إلى ذلك. وما منهم روح يعرف أن ثم سواه، لفنائه في الحق بالحق، واستيلاء سلطان الجلال عليه. ثم إن سببانه وتعالى أوجد دون هؤلاء الأرواح بتجل آخر من غير تلك المرتبة، فخلق أرواحاً متحيزة في أرض بيضاء، خلقهم عليها، هيتمهم فيها بالتسبيح والتفديس، لا يعرفون أن الله خلق سواهم ولاشترأهم مع الأول في نعت الهيمان، لذلك لم نقصّل وقلنا: الأرواح المهيمة على الإطلاق. وكلّ منهم على مقام من العلم بالله والحال، وهذه الأرض خارجة عن عالم الطبيعة، وسميت أرضاً نسبة مكاتبة لهذه الأرواح المتحيزة، لا يجوز عليها الانحلال ولا التبديل، فلا تزال كذلك أبد الأباد كما سبق في العلم. وللإنسان في هذه الأرض مثال، وله حظّ فيهم، | وله في الأرواح الأول مثال آخر، وهو في كلّ عالم على مثال ذلك العالم.

ثم نقول: إن هذا العنصر الأعظم المخزون في غيب الغيب، له التفاتة مخصوصة إلى عالم التدوين والتسطير، ولا وجود لذلك العالم في العين. وهذا العنصر أكمل موجود في العالم، ولولا عهد الستر الذي أخذ علينا في حقيقته، لبسطنا الكلام فيه وبيّنا كيفية تعلق كلّ ما سوى الله به، فأوجد الله سبحانه عند تلك الالتفاتة العقل الأول. وقيل فيه: أول؛ لأنه أول عالم التدوين والتسطير والالتفاتة، إن كانت للحقيقة الإنسانية من هذا العالم، فكان المقصود، فخلق العقل وغيره إلى أسفل عالم المركز أسباباً مقدّمة لترتيب نشأته، كما سبق في العلم ترتيبه، ومملكة مهّدة قائمة القواعد؛ فإنه عند ظهوره يظهر بصورة الخلافة والنبابة عن الله، فلا بدّ من تقدّم وجود العالم عليه وأن يكون

هو آخر موجود بالفعل، وإن كان أول موجود بالقصد كمن طلب الاستئصال والاستكنا؛ فوَقعت فكرته على السقف، ثم انحدر إلى الأساس، فكان الأساس آخر مقصود بالعلم، وأول موجود بالفعل. وكان السقف أول موجود بالقصد، وآخر موجود بالفعل؛ فعين الإنسان هي المقصودة، وإليه توجهت العناية الكليّة، فهو عين الجمع والوجود والنسخة. | (...)

[باب في ذكر العرش]

(...) فعرش الحياة هو عرش المشيئة، وهو مستوى الذات، وهو عرش الهوية. قال تعالى: ﴿وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ﴾ [هود:7]، فأضافه إلى الهوية وجعله على الماء، فلماذا قلنا: هو عرش الحياة. قال تعالى: ﴿وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ﴾ [الأنبياء:30]. وقال فيه: ﴿وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ﴾ [هود:7]، أي أظهر الحياة فيكم ليلبؤكم، ولذلك قال في موضع آخر: ﴿الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوكُمْ﴾ [المالك:2]، فجعل ليلبؤكم إلى جانب الحياة؛ فإن الميت لا يختبر، وهو قوله: ﴿عَلَى الْمَاءِ لِيَبْلُوكُمْ﴾ [هود:7]، وهو قوله: ﴿وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ﴾ [الأنبياء:30]، من حيث هو حيّ، لا من حيث هو جوهر. والعرش المجيد هو العقل الذي ذكرناه. والعرش العظيم النفس، وهو اللوح المحفوظ الذي نذكره بعد هذا إن شاء الله. ويتلوه العرش الذي هو عرش الرحمانية، وهو أول الأفلاك. ويتلوه العرش الكريم، وهو الكرسي. وسنذكر هذه كلها في أماكنها إن شاء الله.

باب العرش العظيم، وهو اللوح المحفوظ، وهو النفس الناطقة الكليّة الثانية

ولما أوجد الله سبحانه القلم الأعلى أوجد له في المرتبة الثانية | هذه النفس التي هي اللوح المحفوظ، وهي من الملائكة الكرام، وهو المشار إليه بكل شيء. قال تعالى: ﴿وَكُنْتُمْ لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ﴾ [الأعراف:145]، وهو اللوح المحفوظ، ﴿مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ﴾ [الأعراف:145]، وهو اللوح المحفوظ، وقال تعالى: ﴿ثَلْثُ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ﴾ [البروج:22]، فهو موضع تنزيل الكتب، وهو أول كتاب سطره الكون، فأمر القلم أن يجري على هذا اللوح بما قدره وقضاه بما كان من إيجاده ما فوق اللوح إلى أول موجود وإيجاد الأرواح المهيّمة في جلال الله تعالى وجماله، الذين لا يعرفون العقل ولا غيره، ولا يعرفون سوى من هاءوا في جلاله، وطاشوا بمشاهدته، شهودهم دائم، ليس لهم لحظة إلى ذواتهم ولا رجعة إليهم، أفنهم الأبد، عبدوا الله بحقه لا من حيث أمره، وعلى قلوب هؤلاء الأرواح، هم الأفراد متا الخارجون عن دائرة القطب، ومما يكون إلى أن يقال: ﴿فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ﴾ [الشورى:7]، «ويذبح الموت ويقوم منادي الحق على قدم الصدق: يا أهل الجنة خلود، فلا خروج في النعيم الدائم الجديد، أي أهل النار خلود، فلا خروج في العذاب المقيم الجديد» [البخاري:4453]، إلى هنا حدّ الرقم بما بينها وما بعد هذا، فله حكم آخر إن تمكّن لنا أن نذكره في أثناء كلامنا كان، وإن لم يجر متا عليه لسان ذكر، فلا حاجة لنا به، فهذا اللوح محلّ إلقاء العقل، هو للعقل بمنزلة حواء لأدم عليه السلام. | (...)

[باب خلق الدنيا]

(...) الملعونة وبشجرة الغرقد، فقسّم هذه الأرض وفصلها بين الجنة والنار، فللنار منها جزء وللجنة منها جزء. وآخر «ما بين قبري ومنبري روضة من رياض الجنة» [ابن أبي شيبة:33819]، إلا أنها لا تتبدّل بالصفات، وقد ذكرنا في كتاب الجنة ما يشفي في ذلك، وفي كتاب النار ما يشفي في ذلك، فالأصل الأرض، فخلقها بما فيها في أربعة أيام، وهي أربعة آلاف سنة، كلّ يوم من الأيام ألف سنة عنده، فعين فيها أماكن الخير وأماكن الشرّ مقدّرة.

ثم إن الله تعالى وتقدّس خلق الأفلاك الثابتة دائرة بالتوجه نحو الكمال والكائنات يوجد الحق عند دورانها كما يوجد الشيع عند الأكل، وليس ذلك مقصودا للأفلاك، حلل في جوف كرة الأرض منها ما حلل وسخّف ولطف، فكان ماء تننا، وهو البحر العظيم

الذي يعدّ به أهل الشقاء، وهو ماء أسود، وكثير ما يظهر آثاره في الأماكن المحسوفة يفتح له منفس، فيظهر منه على وجه الأرض ما يظهر، ومنه منبع المياه الرديئة كلّها التي لا تلائم مزاج الإنسان والحيوانات، فدار هذا الماء بالصخرة وصارت الأرض.

ثمّ حلّ سبحانه منه ما حلّه ولطفه بما يلي المركز، فكان الهواء المظلم، وهو اليموم، فدار ذلك الريح | بالمركز الذي هو الصخرة، واشتدّت حركة هذا الهواء، فامتسك هذا الماء عليه، والأرض فوق هذا الماء، وتموج الماء لهذه الريح المظلمة السمومية، فمادت الأرض، فرأت الملائكة ميد الأرض، وقد حصل لهم التعريف من الله بأنها محلّ لخلق يخلقون منها على نشأة مخصوصة لا يمكن معها التصرف إلا على ساكن، فقالت: يا ربنا كيف استقرار عبادك على هذه الأرض، فأبدى لهم تجلياً أصعقهم به وخلق من الأجرة الغليظة الكثيفة الصاعدة من الأرض الجبال، فقال بها عليها، فسكن ميد الأرض، وذهبت تلك الحركة التي لا يكون معها استقرار، وطوق هذه الأرض بجبل محيط بها، وهو من صخرة خضراء، وطوق به حية عظيمة اجتمع رأسها بذنبا، رأيت من صعد هذا الجبل ومن عين هذه الحية وكلّهما، وكان من الأبدال من له خطوة، وكان محمولاً، فسأله إنسان عن طول هذا الجبل في الهواء، فقال: صلّيت الضحى في أسفله والعصر في أعلاه، وإذا بهذه المثابة، يعني من اتساع الخطوة. ثمّ أفاق الملائكة الأعلى من صعقتهم، فرأوا من قدرة الله تعالى ما هالهم، فقالوا: ربنا هل خلقت شيئاً أشدّ من هذه الجبال؟ فقال: نعم، الحديد. فقالوا: ربنا فهل خلقت شيئاً أشدّ من الحديد؟ فقال: نعم، النار. فقالوا: | ربنا فهل خلقت شيئاً أشدّ من النار؟ قال: نعم، الماء. قالوا: ربنا فهل خلقت شيئاً أشدّ من الماء؟ قال: نعم، الريح. قالوا: ربنا فهل خلقت شيئاً أشدّ من الريح؟ قال: نعم، الإنسان، يتصدّق بالصدقة فلا تعرف شاله ما تنفق يمينه، وهذا هو ملك الهوى، فمن ملك هواه فهو أشدّ من الهوى، وهو الذي ينبغي أن يقال له إنسان، ومن لم يُحكّم هذا المقام فهو حيوان، صورته صورة الإنسان لا غير، فقالت: سبحانك ما عبدناك حقّ عبادتك، أي ما عرفناك حقّ معرفتك، إذ تكلمنا بما لا ينبغي لنا أن نتكلّم به، فإتاك أنت العليم القدير.

ولمّا كان وجود هذه الأرض وقد دارت الأفلاك الثابتة، تخيل القدماء الفلاسفة أنّ الأفلاك السابوتية مخلوقة قبل الأرض، وأتته ينزل الخلق إلى أن انتهى إلى الأرض فأخطئوا في ذلك غاية الخطأ؛ لأنّ ذلك صنعة حكيم وتقدير عزيز علم، يفتقر العلم بذلك إلى إخباره باللسان الصادق أو العلم الضروري أو إقامة المثل بكيفية الأمر، وليس للقدماء في هذه الطريقة كلّها مدخل، فأحاولوا الفكر على علم لا يتحصّل بالفكر، فأخطئوا من كلّ وجه.

ثمّ إنّ الله تعالى أدار بالأرض من جملة سطحها كرة الماء بتسخيف من الأرض وتحليل، وعمر هذه الكرة بملائكة يقال لهم الساريات، وعليهم مقدّم يستى الزاخر، | وخلق العالم الملكي الذي هو عالم الذكر بين الماء والأرض، فلهم شركة في الماء والأرض، ثمّ أدار بالماء الهواء وجعل عمّاره من الملائكة الزاجرات، وعليهم ملك يستى الرعد، وجعل بين الماء والهواء من الملائكة عالم الحياة، ثمّ أدار بالهواء كرة الأثير، وهو النار وجعل عمّاره من الملائكة السابقات، وعليهم ملك كرم هو مقدّمهم، لا أعرف له اسماً، فإتّى ما عرفت بذلك، وجعل عالم الشوق ممزوجاً من الهواء والأثير، ومن سطح الأرض إلى سطح هذه الكرة اثنان وسبعون سنة، ثمّ أدار بكرة الأثير السماء الدنيا، وجعل عمّاره من الملائكة السابجات، وعليهم ملك يستى المجنبي، وفيه خلق القمر، وهو الإنسان المفرد، وفيه أسكن روحانية آدم عليه السلام بعد موته، وجعل بينه وبين كرة الأثير علم الخوف من الملائكة، ثمّ أدار بالسماء الدنيا هواء نورانياً جعل عمّاره من الملائكة ملائكة المزج، ثمّ أدار بذلك الهواء السماء الثانية، وعمرها بالملائكة الناشطات، وعليهم ملك يستى الروح، وفيه خلق الله كوكبا يقال له عطارد، ثمّ أدار بالسماء الثانية هواء عجيباً جعل عمّاره صنفاً من الملائكة يقال لهم عالم الحفظ والحفاظات، ثمّ أدار بالهواء السماء الثالثة، وعمره بالملائكة الفاتقات، وعليهم ملك | يستى الجميل، وفيه خلق الله كوكبا يستى الزهرة، وأدار به هواء أسكنه عالم الإنس، ثمّ أدار بذلك الهواء السماء الرابعة، وعمره من الملائكة بالصافات، وعليهم ملك يستى الرفيع، وفيه خلق الشمس، ثمّ أدار بهذه السماء هواء عمره بعالم البسط، ثمّ أدار بهذا الهواء السماء الخامسة وعمره من الملائكة بالفارقات، وعليهم ملك يستى الخاشع، وفيه خلق الله كوكبا يقال له الأحمر، ثمّ أدار بهذه السماء هواء عمره بعالم الهيبة، ثمّ أدار بهذا الهواء السماء السادسة، وعمره من الملائكة بالملقيات، وعليهم ملك يستى المقرب، وخلق الله فيها كوكبا يقال له المشتري، ثمّ أدار بهذه السماء هواء عمره بعالم الجمال، ثمّ أدار بهذا الهواء السماء السابعة وعمره من الملائكة بالنازعات، وعليهم الملك الكريم، وفيه خلق الله كوكبا يستى كيون، ثمّ أدار به هواء إلى مقعر فلك الكواكب الثابتة عمره بعالم الجلال، وفي هذا الهواء أسكن مالكا خازن النار وعزز يائل، وفيه السدرة المنتهى التي أعصاها في الجنان، ومعنى قولنا: خلق في هذه الأكر كلّها عالم كذا وعمرها بكذا، إنّما أريد أنّ الله هيأ فيها مراتب خلقها وكون فيها أجسامها النورية وأعدّها لقبول الأرواح والحياة وأسرار | هذا الاستعداد كلّ في حركات الأفلاك الأربعة الثابتة، فخلق السماء الأولى سماء القمر باردة رطبة، فجعل بينها وبين النار منافرة طبيعية حتى لا تستحيل نارا،

فكان يبطل ما يراد بها من التحريك والأدوار التي يهب الله تعالى المولّدات والصور عند دورانها في عالم الأركان، ورتّب مسالك خلقها فيها ومقاماتهم، ودار هذا الفلك دورة قسريّة، فصل مكانه بها من الجسم الكلّ، وظهر الهواء الذي بينه وبين الفلك الذي يوجد فوقه، وهكذا فعل في كلّ سماء من السبعة، فالسماء الأولى والثالثة على طبيعة واحدة وهي البرودة والرطوبة، والرابعة والخامسة على طبيعة واحدة وهي الحرارة واليبوسة، والسماء الثانية ممتزجة، والسماء السادسة حارّة رطبة، والسماء السابعة باردة يابسة، ثمّ توجّه الحقّ سبحانه وتعالى على هذه السماوات والأرض وما بينهما بخلق الأرواح في صورها المعبر عنه بالنفخ، فقبلت الأرواح على قدر استعدادها، فظهرت أعيان العوالم الذين ذكرواها من الملائكة وحييت الأفلاك والأركان واتصل العمران وشهدت وأحبّت البقاء والكمال، فدارت دوران الشوق إلى ذلك، ولا تشعر هذه الأفلاك ما أودع الله من الأسرار في دورانها، فإذا وقت الطبيعة ما في قوتها بما جعلها الله عليه | في هذا العالم وحصل المنع في الأركان عن القبول عادت آثار حركات الأفلاك عليها.

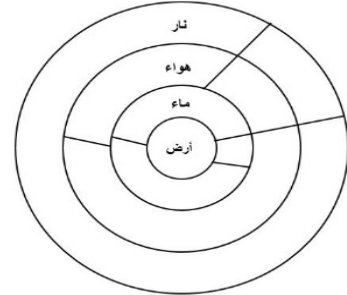
لما لم تجد فيها ما تنفذ فتصادمت تصادم الأشخاص هنا، فانفطرت ورجعت إلى أصل المبدأ، وحدث الليل والنهار بحدوث الشمس في السماء الرابعة، وتميّز اليوم بها عندنا. وجعل الله تعالى حركات هذه الأفلاك كلّها على طريقة واحدة من الشرق إلى الغرب كحركات الأفلاك الثابتة بخلاف ما يقول أصحاب علم الهيئة، وذلك لأنهم يرون السيارة تقطع في فلك الكواكب الثابتة من النطح إلى البطين، ومن الحمل إلى الثور فيرون حركتها بالعكس من حركة فلك الكواكب الثابتة، فيجعلون حركتها من الغرب إلى الشرق، وليس الأمر كذلك، ولكن حركة فلك الكواكب على مقدار يعطيه تركيبه وطبعه من السرعة، وأفلاك السيارة معه في ذلك الدور غير أنّه يمشي عنها على قدر قوته بالوزن المعلوم الذي قدره خالقه، فيظهر تأخر القمر وغيره من السيارة عن منزلة النطح إلى منزلة البطين، وعن برج الحوت إلى برج الثور، وهو تأخر صحيح، ولكن ليس بتأخر حركة ضديّة تقابله. وكلّ من قال: إنّ حركات الأفلاك مع حركات الفلك المحيط على التقابل فما عنده علم، ومن شبهة ما ذكرناه والقهقرة الظاهرة في بعض السيارة لسرعة | تكون في فلكه في ذلك الوقت، أعطاه تركيب ذلك الفلك وطبعه الذي خلقه الله عليه، وكان هذا الإنشاء العجيب من حضرة الهو المغيب، وهو غيب الغيب، ولم يقع منه لله تعالى إنشاء، إلا وقد جعل سبحانه وتوجّهات للملك الكريم المعبر عنه بالنفس واللوح إلى هذا الإنشاء، وتوجّهات للملك الكريم الذي هو القلم والعقل بالوهب الذي له كما جعل الأدوار للأفلاك، وسكتنا عن إيضاح تحقيق الأسباب لتأخر الناظر فيها ممّا أتانا من يجعل الفعل لغير الله أو ممن يجعل الفعل لله بمشاركة السبب. ولسنا من أهل هذين المذهبين، وأنّ مذهبنا أن يقدم الله ما شاء من خلقه ويؤخر ما شاء، ويخلق الشيء من كونه سببا إن شاء، ولا يجعله سببا إن شاء، لكن قد شاء، وسبق في علمه أن لا يخلقها إلا هكذا كما ذكرناه، فمحال أن تكون إلا هكذا؛ لأنّ خلاف المعلوم محال، فلماذا سكتنا عن ذكر سبب القلم واللوح ولاسيما، وقد قال بذلك من يعتقد فيه القائلون بالشرع أهل الحقّ أنهم كفّار، وهم القائلون بالعلّة والمعلول، فالعاقل من نظر لنفسه وعامل الوقت بما يليق به وتجنّب مواطن التهم عند أصحاب وقته التي يؤدّي سلوكها عندهم إلى الخروج عن الدين فيما يزعمون، وإن لم يكن الأمر كذلك، وجملوا ولا قدرة لك في ردّه عن ذلك، وللحقّ | وجوه كثيرة، فخذ منها ما يوافق الوقت ويؤدّي إلى سلامة الدين والدنيا، والمعتمد الدين، فإن كان الوقت لا يقتضي في تمشية سلامة الدين، فأختر لنفسك أن تظهر الحقّ والدين حتى تموت مجاهدا، وإن شئت سترت نفسك ودينك وتظهر لهم فيما هم بسبيله بظاهرك إذا جبروك على ذلك واضطرت إليه، واعتزل عنهم ما استطعت في بيتك لإقامة دينك من حيث لا يعلمون، فقد كان بدأ الإسلام على هذه الصورة من التكمّم، وقد جاء: ﴿إِلَّا مَنْ أَكْرَهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ﴾ [النحل:106]، كما قال أيضا في المجاهدين: ﴿وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِالْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ﴾ [آل عمران:20]، فانظر لنفسك من حيث دينك؛ فإنّ إليه مردك، وهو الذي يبقى لك، والدنيا عرض زائل وعرض مائل، وما لا يبقى عليك لا تبقى عليه، واصرمه قبل أن يصرمك، وكن من حزب الله، ولا تياس من روح الله.

باب في الاستحالات

فلما كملت هذه الأركان والأفلاك على حسب ما ذكرناها، ودارت الأحد عشر فلكا، وهي آباؤنا العلويّات، وتحرّكت الأركان لدورانها، وهي القوابل الحوامل أمهاتنا السفليّات، وأعطت الحركات في الأركان الحرارة فسخت العالم، وتوجّه العقل والنفس الذي هو | القلم واللوح، وتوجّه العنصر الأعظم الشريف الذي هو لكرة العالم كالنقطة والقلم لها كالحيط واللوح ما بينهما، وكما أنّ النقطة تقابل المحيط

بذاتها، كذلك هذا العنصر يقابل بذاته جمع وجوه العقل، وهي الرقائق التي ذكرناها قبل، فهي في العنصر واحدة، وهي في العقل تتعدد وتتكرر لتعدد قبوله منه؛ فللعنصر التفاتة واحدة وللعقل وجوه كثيرة في القبول، فلهذا كان العنصر أشدّ تحقّقاً بتوحيد خالقه من العقل؛ لأنّه أتمّ نسبة وأقوى، وإلى العنصر والعقل الإشارة الإلهية عندنا بقوله تعالى: ﴿وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ مِنْ رَبِّهِمْ﴾ [المائدة:66]، وهي بقیة الكتب والصحف والتنزلات، ﴿لَاكُلُوا مِنْ قُوقِهِمْ﴾ [المائدة:66]، يشير إلى المحيط من الأسرار والمواهب التي بيد الملك القلم، ﴿وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ﴾ [المائدة:66]، يشير إلى النقطة من الغيوب واللطائف من العنصر، والكلّ منه، وهو من الله تعالى يستمدّ بذاته.

ولمّا تسخّن العالم ابتدأت الاستحالات في الأركان التي بها يقع التوالد والتناسل، وجعل استحالة هذه الأركان بعضها لبعض على حسب ما نظّمها العزيز العليم. وانظر ما أعجب هذا من أن جعل أول الأكر، وهي الأرض، وآخر الدوائر السماوية وهي | السماء السابعة، على طبيعة واحدة، وهي البرودة واليبوسة، وجعل بين هذه الأركان منافرة، فمنها ما يقتضي منافرة من كلّ وجه، كالنار والماء وكلهواء والتراب، فلم يتجاورا، وجعل الحقّ بينهما وسائط، فجعل الماء بين الهواء والتراب، وجعل الهواء بين الماء والنار، وإن كان بينهما منافرة من وجه فبينها مناسبة من وجه، فالواسطة الذي هو الماء ينافر النار بذاته ويناسب الأرض بما فيه من البرودة، ويناسب الهواء بما فيه من الرطوبة، والواسطة الذي هو الهواء ينافر التراب بذاته ويناسب النار بما هو حارّ ويناسب الماء بما هو رطب، فيستحيل الأرض ماء والماء هواء، والهواء نارا والنار ترابا بغير واسطة، فإذا أراد الأرض يستحيل هواء والهواء يستحيل ترابا فلا بدّ أن يستحيل كلّ واحد منها ماء، وحينئذ يستحيل الأرض والهواء أرضا ويستحيلان نارا، وحينئذ يلحق الهواء بالأرض والأرض بالهواء، وكذلك الماء إذا أراد أن يستحيل نارا والنار ماء فلا بدّ أن يستحילה هواء أو ترابا، وحينئذ يستحيل هذا نارا والنار ماء. وهذه الاستحالات إنما تقع بالإفراط، فإذا جاز المستحيل حده انتقل إلى ضده من الوجه الذي هو ضده، فإذا جاوزت اليبوسة حدّها في النار كانت رطوبة، فصارت هواء، وإذا جاوزت الرطوبة في الهواء حدّها كانت يبوسة فاستحال الهواء نارا فإذا جاوزت الحرارة والرطوبة حدّها في الهواء استحال ترابا، وكذلك النار تستحيل ماء والماء نارا والتراب هواء، ولكنّ هذه الاستحالات نادرة الوقوع، وما رأيت أحدا تبه عليها لشذوذ وقوعها، والذي بأيدي علماء هذا الشأن أن يستحيل الشيء إلى الشيء، إذا كان بينهما مناسبة من وجه ومنافرة من وجه، وصورة ترتيبها في النشء كما تراه في الحاشية.



وبهذه الاستحالات التي قبلتها الأركان حدثت دائرة الزمهرير، والجمد الذي يكون في الهواء، وجبال البرد، والبحر المسجور، والماء الذي في جوف كرة الأرض، والهواء الدائر بالصخرة المظلم. والهواء الذي يلي النار فوق دائرة الزمهرير، فصورتها اليوم صخرة في المركز، دار بها هواء على الهواء، ماء على الماء، أرض على الأرض، ماء على الماء، هواء على الهواء، جمد على الجمد، بحر على البحر، هواء على الهواء، نار على النار، السماء الدنيا. وهذه الاستحالات أعطاهما ما أودعه الله في الأدوار كلّها وبأدوار الأفلاك الثابتة خاصّة كانت الجئات وعوالمها المخلوقون فيها، التي هي أرواح محمولة في أنوار وأجسام شقافة شريفة معدنيّة تناسب فلكها، وعنها انتشأت الخزنة، وكان الخازن الأكبر رضوانا، إذ كانت حالة الرضا هي الحالة الكبرى في الجنة، فما فوقها حالة، فستى | الخازن بها: بشرى لهم.

وتنبه: وقد ورد في بعض الأخبار النبوية أنّ الناس في الجنة إذا أخذوا منازلهم فيها ناداهم الحقّ جلّ جلاله بالكلام الذي ينبغي أن ينسب إليه من غير تكليف ولا تشبيه: «يا عبادي هل بقي لكم شيء؟ فيقولون: يا ربنا ما بقي لنا شيء، نجيتنا من النار وأدخلتنا الجنة وكسوتنا وأطعمتنا وسقيتنا وفعلت وصنعت. فيقول جلّ جلاله: وبقي لكم؛ فيقولون: يا ربنا وما بقي لنا؟ فيقول: أن أعلمكم برضائي عنكم، فلا أسخط عليكم أبدا، هل رضيتم؟ فيقولون: رضينا عنك» [أنظر مسلم:298]. فما يسرّ أهل الجنة بشيء أعظم من سرورهم بهذا الخطاب: ﴿خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ﴾ [البينة:8]، هؤلاء المخاطبون بهذا الخطاب، هم أهل الجنة، الذين هم أهلها، العاملون لها، والمتعشقون بها الذين ما طلبوا من الحقّ سواها. وأمّا العارفون، أهل الله وخاصته، فلبس لهم في هذا الخطاب مدخل، إذ قد نالوه في الدنيا حال سلوكهم، فكانوا هم الذين: ﴿لَهُمُ الْبُشْرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا﴾ [يونس:64]، وهؤلاء في الآخرة. فالعارفون في الجنة يحكم العرض لا بحكم الذات، وهم مع الله بالذات، فقبل فيهم: أهل الله وخاصته، ولم ينسبوا إلى الجنة، لكنّ الجنة تنسب إليهم. وأمّا أهل الجنة الذين هم أهلها، فهم مع الجنة بالذات، ومع الله بالعرض؛ فرويتهم لله تعالى في أوقات مخصوصة، وكلّيتهم في الجنان مع الحور والولدان؛

وبالذات، هنا، | معناه: هم مع الله بحقائقهم، لا يلتفتون إلى سواه إلا بحكم أمره وتمشية عدله في عالم النفوس، وكما انتشأ عالم الرضوان كذلك أيضاً لما سرى النور ظهر مالك وخزنة النار، ومالك هو الخازن الأكبر، وسمي مالكاً للفهر الظاهر في عالم الشقاء، فيزيد عذابهم وحرهم لهذا الفهر؛ فإن الأرواح من عالم السعة والانساح بالأصل، فإذا انحصرت في هذا الضيق بما اكتسبته كان الضيق عليها أشدّ عذاباً: ﴿وَإِذَا أُلْفُوا مِنْهَا مَكَانًا صَيِّمًا مُّقْرَّبِينَ دَعَوْا هُنَالِكَ ثُبُورًا لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَادْعُوا ثُبُورًا كَثِيرًا﴾ [الفرقان:13]، لا يتناهى؛ فإنّ عذابكم لا يتناهى، ولهم خطاب من الجبار تعالى: ﴿أَحْسُوا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُون﴾ [المؤمنون:108]، سخطي عليكم سخط، لا رضا بعده، فلا شيء أشدّ عليهم عذاباً من هذا الخطاب. وجماع هذا الشكل من المركز إلى المحيط شكل القرن أسفله ضيق وأعلاه واسع، وهو الصور أي جامع الصور، ولذلك كان بالصاد، فأهل الجنة في أعلاه، فهم في سعة المحيط، وهم عليّون. وأهل النار في أسفله في الضيق، وهو سجين، فعلى قدر ما في السعة من النعيم والفرح والسرور والابتهاج على قدر ما في الضيق من العذاب والأحزان والهموم والغموم، فنسأل الله أن يجعلنا من أهل الله بعقولنا، ومن أهل السعة بنفوسنا، آمين. |

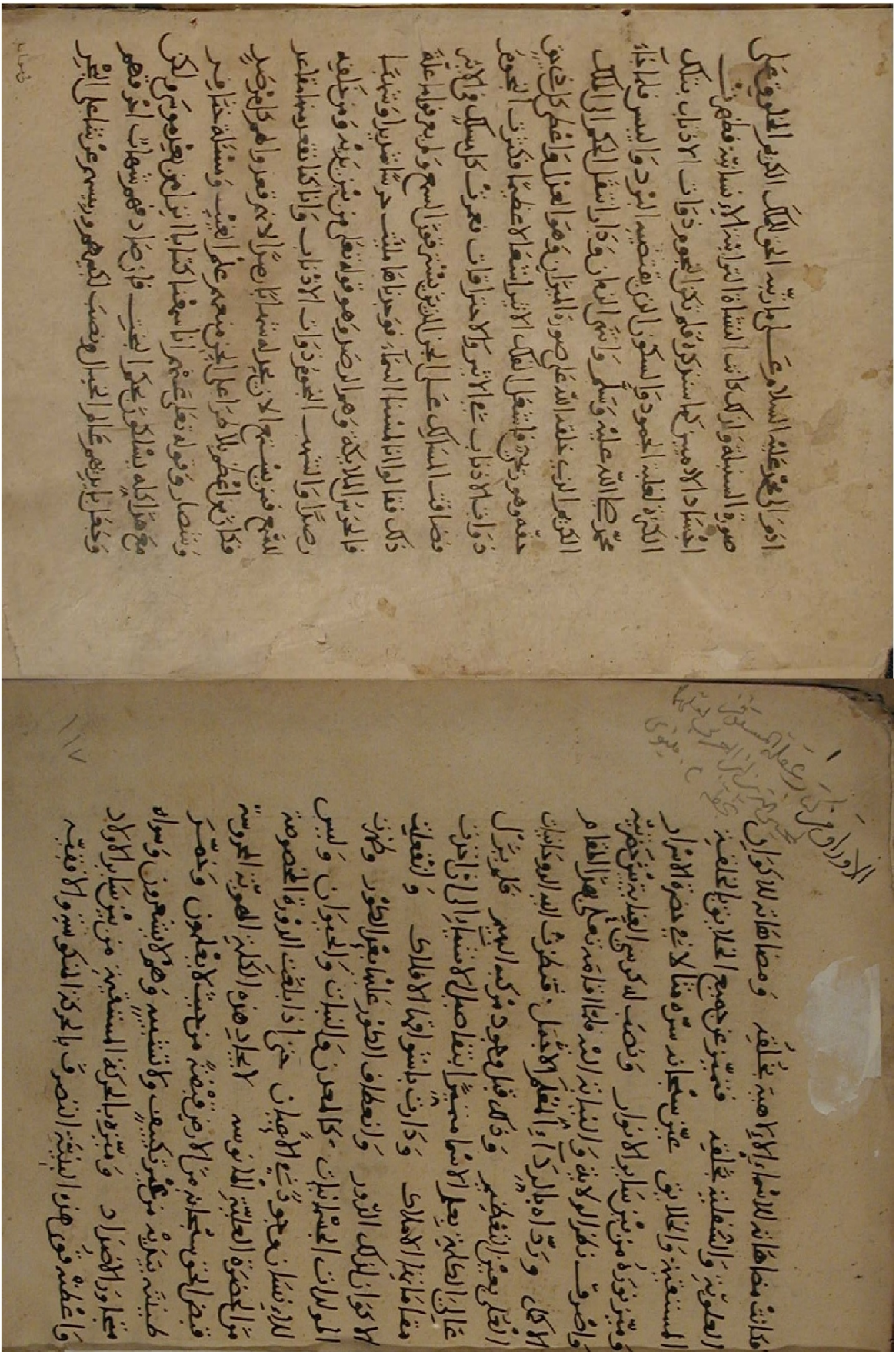
باب في النكاح والتوالد

فأول ما دارت الأفلاك وأعطت الاستحالات في الأركان وسخّن العالم فأول ركن قبل الأثر ركن النار، وهو الأثير، فظهرت الكواكب ذوات الأذنان، وهي احتراقات وتكوينات سريعة الاستحالة، كما تراها في العين، وهي نجوم سريعة التكوين والفساد، وكانت رجوما عند مبعث محمد، صلى الله عليه وسلم، فما يلي منها العلوّ طفئته برد السماء، وما يلي منها السفلى طفئته الزمهرير، وهو البحر المسجور.

وانتشر في هذا الركن عالم الجنّ بين سعيد وشقيّ، وقد ذكرنا نشأتهم في كتاب أفردناه لهم، والمقصود هنا نشأة الإنسان، فمن غلب نور روحانيته على نار طبيعته كان سعيداً، ومن غلب نار طبيعته على نور روحانيته كان شيطاناً، وبما فيه من الرطوبة والبرودة؛ لأنه ممتزج بالأصالة يقبل العذاب بالنار، وإثماً نسب إلى العنصر الغالب عليه، وهو النار، فإنّ فيها تكون، وهي الظاهرة فيه على جميع الأركان، كما كان الغالب علينا عنصر التراب، وإن كثر على جميع الطبائع كلّها، فقبل فينا: ﴿مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ﴾ [طه:55]، وقيل في إبليس والجان: ﴿خَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ﴾ [الرحمن:15]. وكان لهذا الجنّ قبل مبعث محمد، صلى الله عليه وسلم، مسالك في كرتهم نحو السماء يسلكون فيها ليستمعوا حديث الملائكة الأعلى الفلكيّة. وكان الحكم من آدم إلى محمد، عليهم السلام، على ما رتبته الحقّ للملك الكريم المخلوق على صورة السنبلة، ولذلك كانت النشأة الترابيّة الإنسانيّة، فظهرت أجساد آدميين كما سنذكره، فلم تكن النجوم ذوات الأذنان بتلك الكثرة لغلبة الجمود والسكون الذي يقتضيه البرد واليبس. فلما جاء محمد، صلى الله عليه وسلم، وانتهى الزمان ودار، انتقل الحكم إلى الملك الكريم الذي خلقه الله على صورة الميزان، وهو العدل، وأعطى كلّ ذي حقّ حقه، وهو رجيّ، فأشعل الفلك الأثير إشعاعاً عظيماً، فكثرت النجوم ذوات الأذنان في الأثير والاحتراقات، فعمرت كلّ مسلك في الأثير، فضاقت المسالك على الجنّ الذين يسترقون السمع، ولم يعرفوا ما علة ذلك، فقالوا: ﴿أَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مَلِيئَةً حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا﴾ [الجن:8]، فالحرص الملائكة، وهم الرصد، وهو قوله تعالى: ﴿مَنْ يَبْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ رِصْدًا﴾ [الجن:27]، والشهب النجوم ذوات الأذنان، ﴿وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَحْدُ لَهُ شِهَابًا رِصْدًا﴾ [الجن:9]؛ لأنهم قعدوا لهم كلّ مرصد، فكان من أعظم بلاء طراً على الجنّ منعهم علم الغيب.

ومسألة خنافر وخصار، وقوله تعالى عنهم: ﴿إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ﴾ [الأحقاف:30]، ولكن مع هذا كلّه يسلكون بحكم البخت، فإن صادفهم شهاب أحرقهم، وجعل بأيديهم عالم الخيال ونصب لكبيرهم ورئيسهم عرشاً على البحر. | (...)

EK-2. MECMUADA YER ALAN ESERLERİN İLK VE SON SAYFALARI



Ibnü'l-Arabî, *Ukletü'l-müstevfîz*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/1, s. 24.

Ibnü'l-Arabî, *Ukletü'l-müstevfîz*, Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/1, s. 1.

لك حاجت من الخمر طم اغتزل من هذا الماء واللابونه والماء والاختاره
 عدل ابن العرب والصور والاسكال عجب خارج عن التناول والى والرد
 بالعم ان من المساهبه عبرت لنا والوا اعلم على الازن والسفه
 منوع في الاب وصى الام على الام او اسوانا نونا لانسها صلبها
 وهما المسفه في الام يمسها بالكرك والرك سسها الا انى
 وهما مسناهه الولد من الاجساد من اجها الطوبى والى
 مناك واعلم ان المساهبه ميمه انك فان الولد اجاد
 سى يوسه بالولده الكر المساهبه عامه وخاصه بالجاهه ان يكون
 مساهبه في الامساره او الركنه او الخمسه والخاصه
 فانت مزلت فان الولد در طاهمه وهما خاصه من او بهما
 فان الحاج السسه من كرهه فعل من نفسه والانا نهر الابل
 بالاج النافه شته الام فان لم يركك حاجه هبط هو من حرس
 طلب على الام طم وكامل مساهبه من حرس ويوسه على
 طم فاه مع مساهبه على طم الكر السسه فان لم يرك الاسباه
 من الخساره فملا ان اسار حواى ك الواد الى يولد بولده
 من اسها اس نرس عدل من اجل ان سرحى ولا حروفه على اس
 نور لان النهه يحواه وهو مع ما يحرمها يحمله من اسها العوليه
 الى من اامه وذلك ان كاس فقه الحياه صحفه والمعلم الاول

Ibn Sînâ, "el-Hayevân", es-Sifâ', Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/4, s. 346.

ان تبا سبط العسل ولبه ما فيها حتى ان بها ما ينفى تصنع اللاب
 صمما ونبوت كسبت الدجاجه ساقا العمود المنسج الصوب
 طامه الفد لب منوع الطم خمسة عشر يوما من بل السبع
 وبعده لا يلب وقتا بعد وقت ثم يترك الطم ثم يمس له منى حتى
 ومن الطم ما يترجع في الزراب والرك واليس له طم رحيل
 مساهه طم والخاصه منه ما يعسل بالما كالماء والعماليق
 ودار الحجاب ولا يعلى ستر من الخلب
 الالب
 الالب
 في خير كمال الادراك والى والطم في الادراك
 في ذلك وليكلم به اول الا سبر على الحرس وهو ملك
 الامان كلابه فالاطم كلابه والاباب اللابوع من الامور
 فاسخاليه له حشويه لاسب الجبهه ولا يترك
 بل يكون حشوه البنت الرمال توى الاجرا اذا استرخا كانه
 لساهبه فانها اذا مرت كالب لبعه خسته على طم من حرس
 مثل ذلك فان غضبه الربها لفصلت الى الحرس من حرس
 فما حل السبع بالادراك اللاب اجلاءه لحرى اللرس والصلابه
 والارطوبه ثم اذا جامع المراهه سرحه صم الالب صفة فالصفة

Ibn Sînâ, "el-Hayevân", es-Sifâ', Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/4, s. 285.

١٣٤
١٣٧
ومع الشرب الكلب والجرار مع سبع الهوام
ثم الخروثا الثاني من كتاب الفانوف
في الطب وهو الاثر اوله من كتاب
الثاني يتلوه في الذي يليه حرز الميم
ان شاء الله تعالى والحمد لله خذوه

ان شاء الله

Ibn Sina, el-Kanun fi-t-tbb, Yusuf Aga YEK, nr. 4690/5, s. 379.

١
١٣٧
ومع الشرب الكلب والجرار مع سبع الهوام
ثم الخروثا الثاني من كتاب الفانوف
في الطب وهو الاثر اوله من كتاب
الثاني يتلوه في الذي يليه حرز الميم
ان شاء الله تعالى والحمد لله خذوه

ان شاء الله

Ibn Sina, el-Kanun fi-t-tbb, Yusuf Aga YEK, nr. 4690/5, s. 347.

EK-3. İBNÜ'L-ARABÎ'NİN EL YAZISINDAN ÖRNEKLER

72
 او اذعر الرضوخ بانما فوضوا فائدة الامانة العنسي والادخي منكم كونهم على انجانيل
 قطوت المراتيب بشرا الامنين ولا ترا القال المكلفون وما الرضوخ حتى قيل لسمع
 اجود الادخي علم يعقرون وانا الله حين قيل لسمع اجودوا الله وما كان لا اشر
 سوروا اضا ريبك على الصابية وما كان لا استوي الا ولا رضى على القلب من باب
 وسعى صارت الامومة صبيحة الامسال فمنها دنة انسان وغيره الا و لم يرب
 الالهية العيبة في هذا التصرف انما في الالهية بالامع الا اله
 فقال من عود ما علمت لسمع من الالهية ولم يعز في ان فالله من الشبهة الا ان
 من كل رتوان لا يقرن الا الله ولا قال له اذنا الله بل الله في الالهية العيبة
 وصريح ما لو رتبته لكي يظن لا تقول في الالهية فقال اننا ربح الالهية علة
 واهل ان لا علم في الالهية ولا في الالهية العيبة فكان جرحا مثل ان يرد حتى قال
 اننا الله الا الالهية العيبة وقال في الالهية العيبة فلم يكن الالهية
 فيه موضع موضع يربح فيهما في كل حال العبرين فعرفت الالهية العيبة على
 سائر مراتب الامانة في كل جاهة وتعالى ولا مقارونة لا يربح مع الله
فصل الله كلمة توجب شك في القائم العلو وارتفع بها النجان
 ورتقا نشاء معللا لم يات فلا عجز له ولو ظهر في العلي كما في الشريك
 يتوب لا يركب له فلا عجز له في العلي والعلي ما هو موجود وما يوجب في
 الا الا ان يربح الا في الاخر فاخر ب اوجهه في الالهية العيبة
 ويستعان وهو العلو فان اوله تعالى الخاطيء لا يتعقده الالهية فانه يوجد ما

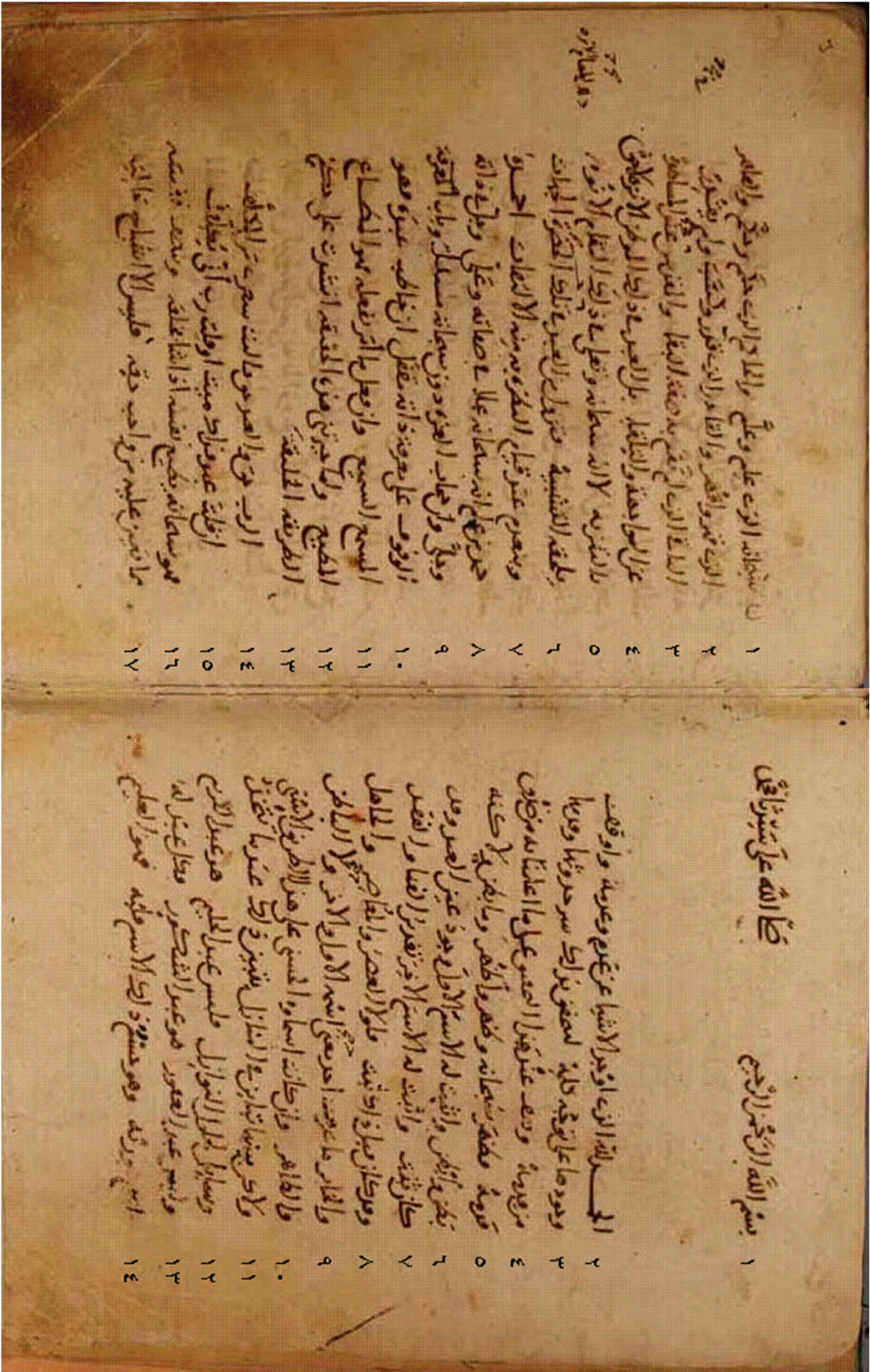
181

İbnü'l-Arabî, Kitâbü'l-Celâle, Yusuf Ağa YEK. nr. 4866/8, s. 181.

والفتوة: و البقاء والرمومية احسن واشرف من الرطاب والفتاوى
 مع ان المعنى با الله ابتداء علم وطبا تبيين وعين الفقيه اشرف من علم الفقيه
 والوعى للعقل والبعى للبعير فالعق اشرف من العقول فان العقول الالهية بشي
 ومن اراد العيز ينظر فصاح بال الشادة غيب انقب ولما راضية الالهية
 من اجل الالهية فانه يعكس اجودا على ولا مفصل في الامانة الالهية الا وهو
 مقبوع في يجب الالهية الا فلا يقى ولا يصير الضرا اية جبهه ولا تسع الذي
 الالهية فرب بخلافه اذا انصاف حقيقتة وانطق من هذا التفسير كما علم سائرهم
 ونظير حصار الالهية من الالهية وطبع الصوب وما يشبه ذلك وطبا في الالفيس وما
 وهو على العقل فانه ياخذ في العجز من الالهية لا يربح العلم به وطبا في الامانة
 الملايق في الالفيس والالفيس في العجز من الالهية ووهو يشبه الالهية في
فصل الكلبة كلمة ظل الله ابرر
 عجزه ان ليس كل ظن يبرر والعرض في الالهية
 كل ما يعجز عن كل كلمة غيب الالهية لاجتماع ذات
 الخلال في العجز من الخاطيء لاجتماع ذاتها فيها
 والنور في الالهية والطلة في الالهية والالهية في الالهية قلبه عذره
 فقال ما هو سعي في الالهية وسعى قلب غيب جيل شتم في الالهية العجز
 على العرش العوي في الظاهر فالعرض الالهية العرش الالهية العرش الالهية
 وتبين العرض في الالهية ما في الالهية والعرض فان قرأ القرآن وهو الله

180

İbnü'l-Arabî, Kitâbü'l-Celâle, Yusuf Ağa YEK. nr. 4866/8, s. 180.



١ سبحانه الربت علم وعلی والملازم الربت حکم ورمق واهلهم
 الربت فتمروا فقهروا والقادر الربت فتمروا وصيغته ولم يشكروا
 اللطافة الربت ان تقع به صفة البعاط والفتنة يحتمل المسامحة
 عن السطوح حقة والبنائفة بل العبرة ذاك اللطاف الا شوره
 بالاشترية لانه سبحانه وتعالى ذاك اللطاف الجاهات
 بلغة التفتية فتزول عن العبرة تلك الفتور الجاهات
 وينعم عند تجميع المنزوة منه الا لطافات احصوا
 حذر من علم انه سبحانه معلما لصانته وعلى وولوج ذاته
 وعلى وان يحاط العزوة ووز سبحانه مسلك ومان العزوة
 لزوم على معرفة ذاته مقل ان خاضه عبوه وهو
 المسبح السميع وان يعمل بالترفع له هو المسبح
 اللطيف ولا يجوز ان يهوا الفقه اشترت على حقيق
 الطريقة الملققة
 الربت جوع العبره وان است سحره من الحالك
 انقله جهورنا من اوتك رب اني بطائف
 لموسماته بطبع نفسه اذا انشا خلقه وينعم في نفسه
 مما تدبر عليه من واجب حقه فليس الا الشلح عالمه

- ١
- ٢
- ٣
- ٤
- ٥
- ٦
- ٧
- ٨
- ٩
- ١٠
- ١١
- ١٢
- ١٣
- ١٤
- ١٥
- ١٦
- ١٧

ظا الله على سبوتا نقل

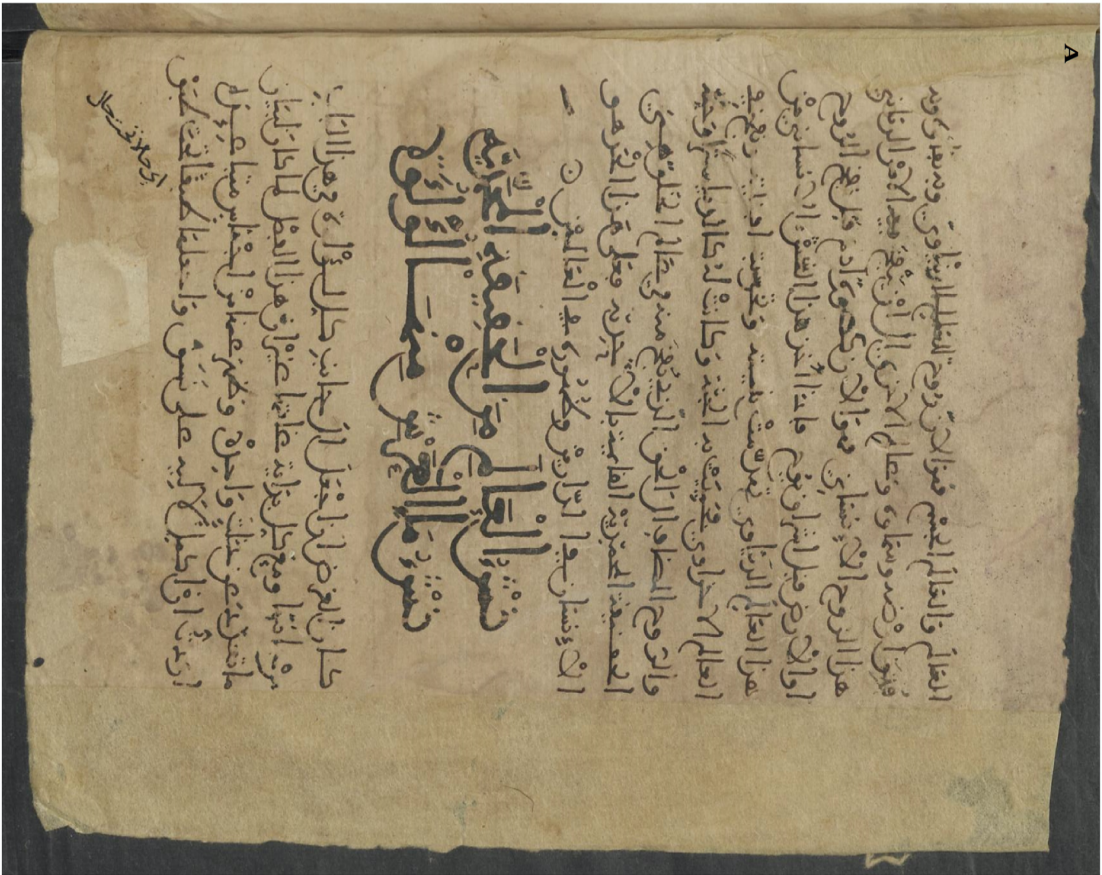
بسم الله الرحمن الرحيم

١ الحمد لله الذي اوتينا الانبياء عن عجم وصبره واوقفت
 وجودها على ترجمه كلمة لسحق نزلت سر حروفها ورواها
 من عظمة ودمه عند هذا الصغى على ما اعلمنا من موضوع
 قومه مكنه سبحانه وكفه ما طهر وما يهزوا كنهه
 بغيره ان يفرس وان ثبت له الاسمع الا على وجود عين العسر ومن
 كان شديدا وان ثبت له الاسمع الا جزا فغير ان انسا وانفس
 وروى كان سبوتا ان ثبتت علوا العصر وما انما يصح والماهل
 والماهل ما عرفت احد معنى اسمه الامواج الا من ولا الالطر
 والظاهر وان كانت اسما وانفس على هذا الاطروحة الا شتي
 ولا كنهتها تهايز مع التنال بغيره انك عند ما تنقل
 وسمايل الملل والنوازل طمس عبد اللطيف هو عبد الرابع
 ولما عبد العصور هو عبد الشكر وما عبد عبد له
 انسى بريرة وهو مسجع انك الاسم طهه فهو العليم

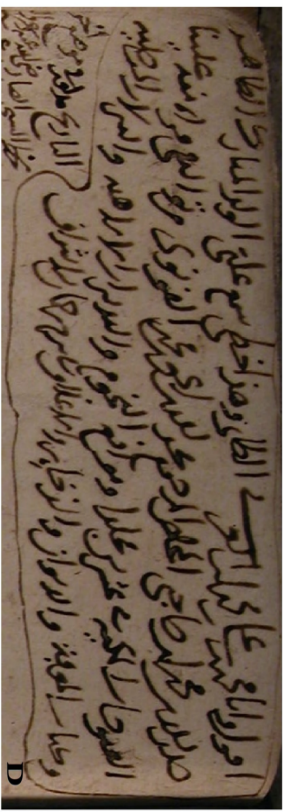
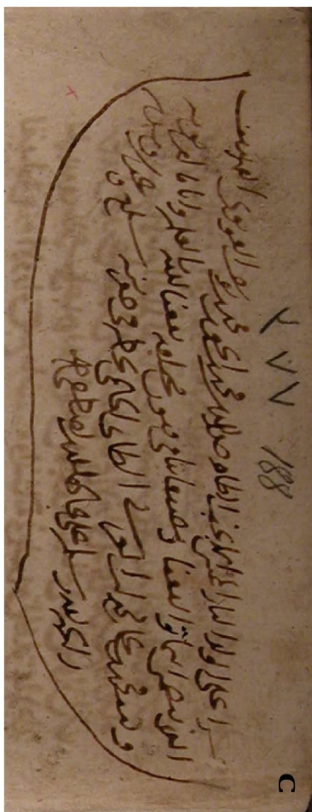
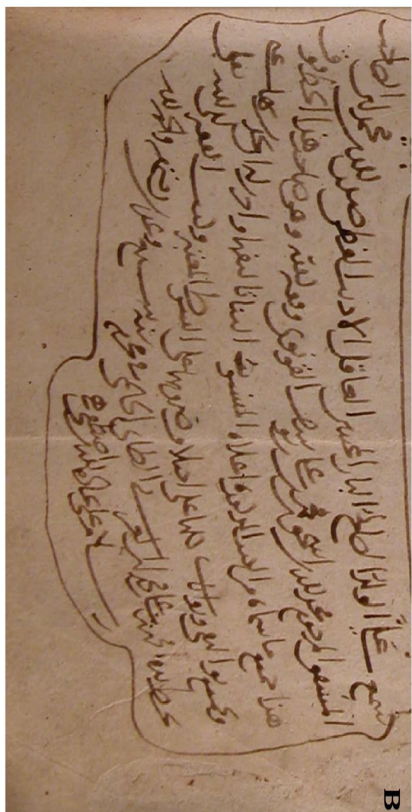
- ١
- ٢
- ٣
- ٤
- ٥
- ٦
- ٧
- ٨
- ٩
- ١٠
- ١١
- ١٢
- ١٣
- ١٤

İbnü'l-Arabî, el-Fitühâtü'l-Mekküye, TIEM, nr. 1845, vr. 2a.

İbnü'l-Arabî, el-Fitühâtü'l-Mekküye, TIEM, nr. 1845, vr. 1b.



Ibnü'l-Arabî, *Ankdu muğrib*, Staatsbibliothek zu Berlin, Ms. or. oct. 3266, vr. 17b.



B: Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 346b; C: Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 188a; D: Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 345a.

بسم الله الرحمن الرحيم
 رسالة في بيان
 الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير
 الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير

A

بسم الله الرحمن الرحيم
 رسالة في بيان
 الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير
 الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير

B

وله في بيان الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير
 الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير

C

وله في بيان الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير
 الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير

D

وهذه الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير
 الحروف والكلمات
 التي هي في اللغة
 العربية من غير

E

A: Ragıp Paşa YEK, nr. 792, vr. 1a.
B: Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 347a.

C: Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 346b; D: Yusuf Ağa YEK, nr. 7838-7852, vr. 347b.
E: Yusuf Ağa YEK, nr. 4690/6, s. 399.